

R 3247.2

SAINT-ANDRE, Rue

0 2 8 0 0 0 0 0 0 0

CE DOSSIER  
CONTIENT  
DES DOCUMENTS  
ORIGINAUX.

ILS SONT CONSERVÉS DANS  
LE FONDS DU SERVICE DU  
GREFFE (VM6)

ANIMAUX, Marché aux (Ouest de Saint-André, de Saint-Antoine à Viger)  
VIGER, Marché  
VACHES LAITIÈRES, Marché aux

VOIR: VIGER, Square D 1901.136-2



# PATRICK A. MILLOY SODA WATER MANUFACTURER MONTREAL (1890-1911)

Patrick A. Milloy started his apprenticeship in the world of business at his brother's tailoring shop located where Simpson's Dept. Store now stands. In 1890 he ventured into the soda water manufacturing business by purchasing for the sum of \$1300.00, the Montreal branch of Martin Timmons & Son located at 306 Craig St. in downtown Montreal, then managed by his son James J. Timmons. Being in the tailoring business previous to this venture, his experience in soda water manufacturing was almost non-existent, but after reading the copy of the bill of sale one can see that his qualities as a business man were predominant, and to illustrate this, I quote a paragraph of the original bill of sale, "and in consideration of the premises the said Martin Timmons & James J. Timmons do hereby agree, bind & oblige themselves, to teach and instruct the said purchaser in the art and process of manufacturing ginger and root beer, and to furnish him with all the necessary recipes for this purpose, without withholding any knowledge they may have respecting said art or process".

In 1894 probably because his place of business at Craig St. was too small, he moved to 119-121 St. Andre St., where he increased his business by manufacturing Ginger Ale Cream Soda, Sarsaparilla, plain Soda water, and Lemon Sours, and also providing his customers with good mineral water that he received directly from Plantagenet in Ontario. Most of his drinks were bottled in glass bottles of various shapes and sizes.

Mr. P. A. Milloy manufactured English Stone Ginger Beer as his specialty using only pure Jamaican ginger. This probably accounted for his success as he was one of the leading suppliers for the fashionable hotels of the period, such as the Windsor and the Queens hotel of Montreal. He used three different types of stone bottles for ginger beer, the first being a cork closure, the 2nd a lightening closure and the 3rd type was a crown closure. All the bottles were Ivory coloured with his name printed in black and his trade mark was the head of an English terrier. The wooden cases used in transporting the bottles were red with his name printed in white. He also had three open wagons, two double decker wagons and five horses. The wagons were painted white with red lettering.

By M. Ste. Marie

During the winter he employed about fifteen employees and in the peak periods of the summer as many as twenty-five. The salaries of the employees ranged from \$10. - \$25. for a 66hr. week, the salary of \$25. being paid to Ludger Chabot who was his plant manager. After being sick for only a few days Mr. Patrick A. Malloy passed away on the 19th of May 1911 at the age of 53 and his widow sold all the interest in the business to the plant manager Mr. Ludger Chabot and his brother Joseph Chabot on August 1, 1911, and they continued to operate a soda water manufacturing plant at the same address.



Photo above; Patrick A. Malloy  
Photo below: A double decker delivery wagon used by Malloy around 1900.



Photo below: Mrs. Milloy in front of a delivery wagon.



VOIR: DONCHESSE, Boulevard R 3165.2  
NOYRE-DAME-DU-ROSE-CARREL, Eglise (907 est)







DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1196 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1885

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1204 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1890

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972



DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1207 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1895

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

## \$5-million recording studio opens in Montreal

A \$5-million audio and video recording facility featuring a bewildering variety of state-of-the-art equipment was officially opened on St. André St. in central Montreal yesterday.

"All the technology that has been created worldwide up to this time has been incorporated into the design, structure and equipment," said Ron Weinberg, vice-president of the Cinar Studio Centre.

The centre, designed by veteran studio specialist Tom Hidley, includes three uniquely integrated studios, fully equipped with Studer 24-track and Dolby SR tape recorders.

Dubbing, music recording, cinematic post-synchronization, sound effects creation, and electronic scoring can all be performed in the sophisticated centre, said Weinberg.

The studios' walls, floors and ceilings, which are built with concrete up to 30 centimetres thick, "float" on special insulation to guarantee noise does not escape.

The idea of owning a sound studio came to Weinberg and company president Micheline Charest about

two years ago when they were continually using studio facilities in and around the city.

Of the \$5 million, \$3 million was spent on equipment, \$1 million on buying the five-storey brick building and \$1 million on renovating the former schoolhouse.

Weinberg predicted the centre will be profitable within the next two years, partly because of the booming video production industry in Canada, but also because of the music business in Quebec, which he described as "a living, growing industry."

"The centre was designed to deal with all the different audio-visual industries, so for that reason, we feel the support is sufficient in Montreal itself to keep the enterprise going very actively."

Weinberg said he and Charest have made inquiries about buying another nearby building to expand operations.

Jacques Pigeon, Quebec's deputy minister of communications, told reporters yesterday that the province and Ottawa are expected to announce later this month plans to fund

Cinar's purchase of more studio equipment worth about \$700,000.

Pianist André Gagnon was the first artist to use the studio when he recorded his latest album.

Other projects in the works in-

clude the dialogue, music recording and film mixing of *Les Tisserands du pouvoir* (*The Mills of Power*), a Canada-France co-production that involves two feature films.

Canadian Press

## Inauguration des studios Cinar

(PC) — Montréal possède maintenant un complexe d'enregistrement et de post-production sonore à la fine pointe de la technologie.

Les studios Cinar ont été inaugurés officiellement, mercredi, en présence des représentants des gouvernements québécois et canadien et des industries du film, de la télévision et du disque.

Les nouvelles installations, construites au coût de \$ 5 millions, ont été conçues par Tom Hidley, un accou-

sticien réputé, et sont dotées de l'équipement le plus perfectionné dans le domaine au Canada.

Elles comprennent trois studios complètement intégrés équipés de la toute nouvelle génération de magnétophones *Studer*.

Des services d'enregistrement de disques et de trames sonores pour le cinéma et la télévision, de post-synchronisation et de conception de musique et d'effets sonores électroniques y sont offerts.

«Une vraie  
Rolls-Royce!»

(MS) — Paul Pagé est un ingénieur de son montréalais bien connu pour sa réalisation des disques de Richard Séguin, Michel Rivard et Pierre Flynn, entre autres.

Il est aussi un des premiers à avoir utilisé la console des studios CINAR où il fait présentement le mixage de la trame sonore de la mini-série *Les Tisserands du pouvoir*, composée par Martin Fournier.

Sa réaction à l'endroit de cette merveille de technologie ne laisse flotter aucune équivoque.

« C'est une Rolls-Royce... une Lamborghini! », lance-t-il.

#### Tarifs élevés

Selon lui, l'équipement disponible chez CINAR est comparable à ce qu'il y a de mieux au monde.

Cependant, il croit que les artistes québécois qui enregistrent pourront difficilement s'offrir les services ultra-sophistiqués, donc coûteux, des nouveaux studios.

« Un artiste qui dispose d'un budget de \$40,000 pour enregistrer son disque ne va pas en brûler la moitié sur un mixage qui prendrait dix jours », explique-t-il.

Il soutient d'ailleurs que l'éventail des studios québécois (les Tempo, Marko, Saint-Charles, Perry, Victor et autres) ne sont pas déficients au niveau de l'enregistrement sonore, mais que c'est à l'étape du mixage que la compétition mondiale est beaucoup plus avancée.

#### Mécène

Les dirigeants de CINAR en sont bien conscients et savent pertinemment que leur marché principal se situe du côté de la post-production sonore et de la post-synchronisation pour la télévision et le cinéma.

« Pour que CINAR puisse effectuer une brèche dans l'industrie locale du disque, il faudrait d'abord qu'un mécène gouvernemental se manifeste et injecte plus d'argent dans les budgets accordés aux artistes », conclut Paul Pagé.

# Les studios CINAR

Les studios CINAR, de Montréal, « comblent un déficit important au niveau des infrastructures dans le domaine de l'enregistrement sonore » et représentent « un signe de confiance à l'endroit du développement de l'industrie de l'enregistrement et de la post-production vidéo ».

Avec ces deux affirmations lancées, mercredi, lors de l'inauguration officielle, Micheline Charest, présidente de CINAR, et Jacques Pigeon, sous-ministre des Communications du Québec, ont bien résumé



Photo Gilles LAFRANCE

Dans la suite vidéo, Michel Forbes est installé devant les équipements qui servent à accomplir diverses tâches, telles que l'insertion de titres et de génériques au début et à la fin de productions visuelles, l'édition de certaines scènes, la synchronisation du son sur les images et la réalisation de copies internes pour la production.

Martin Smith

l'incidence à court et moyen terme de l'entrée en opération de ces installations à la fine pointe de la technologie.

Des investissements de \$5 millions ont assuré qu'elles seraient compétitives à l'échelle mondiale, et non seulement provinciale ou nationale.

#### Compétition

L'immeuble de quatre étages, situé au 1207, rue Saint-André, a fait l'objet de rénovations majeures depuis l'automne 1986, lorsque le projet de doter Montréal de studios complètement intégrés pour la post-production et l'enregistrement sonore a vu le jour.

« Dès le départ, nous avons eu l'intention de montrer aux gens d'ici ce que ça prenait pour compétitionner à l'échelle internationale », explique l'ingénieur de son André Perreault, directeur des opérations.

« Nous avions la chance de pouvoir partir à zéro, sans avoir à nous occuper des implications sur de l'ancien financement et sans avoir à prendre la difficile décision de nous débarrasser d'équipement dépassé.

« Nous en avons donc profité! »

#### Argent

« En profiter », ça signifie avoir un préjugé plus que favorable pour le très haut de gamme, le

# la perfection au service du son et de l'image



Photo PC  
Le directeur des opérations des studios CINAR se tient derrière la console américaine d'une valeur de \$500,000. De chaque côté de lui, on aperçoit les moniteurs japonais studios Marko, de Montréal, puis à New York et au Record Plant, de Los Angeles, avant de revenir au Québec.

Photo d'ARCHIVE  
Tom Hidley est une sommité mondiale en acoustique. Il a dessiné et conçu plus de 500 studios à travers le monde. C'est lui qui a été le maître à penser de toute la structure acoustique entourant les équipements des studios CINAR.



plus poussé au niveau technologique, jusque dans les détails les plus minimes, afin d'offrir aux ingénieurs de son montréalais et autres un studio « qui les ferait tripper ».

L'argent a parlé! Tous les maillons de la chaîne ont été optimisés.

CINAR s'est offert le nec plus ultra en matière de console, une *Solid State Logic 6056G*, d'une valeur de \$500,000, « cinq fois plus coûteuse que ce que les studios montréalais avaient à offrir de mieux jusqu'à », prétend André Perreault.

## Précision

Les deux moniteurs accrochés devant cette impressionnante console ont été conçus spécialement pour le studio CINAR par le Japonais Kinoshita. Quatre tonnes de béton entourent ces moniteurs qui reposent sur leur propre plancher flottant. La facture: \$50,000!

Même les fils réunissant les diverses composantes ont été choisis avec une minutie qu'on peut sans crainte qualifier de « maniaque ».

En cuivre pur, sans aucune trace d'oxygène, les fils ont, eux aussi, été importés du Japon.

« Nous n'avons pas eu le choix: les pièces sont tellement précises acoustiquement que le moindre petit problème de calibration ou de compatibilité entre les équipements, incluant le filage, prend des allures

d'obstacle majeur », explique Perreault.

## Analogie

Les nombreux magnétophones, des *Studer* britanniques, utilisent la technologie analogique mais surpassent ce qui se fait actuellement de mieux dans le numérique.

« Nous investirons dans la technologie numérique, dans un an ou deux, lorsque la cinquième génération de processeurs digitaux sera disponible », explique Perreault.

Au total, plus de la moitié des \$5 millions investis l'ont été pour l'aspect de l'enregistrement sonore. Une som-

me à faire rêver tout audiophile mais qui laisse dans l'ombre la compétence des gens impliqués.

## Conception

Les dirigeants de CINAR ont fait appel à une sommité mondiale dans le domaine de l'acoustique pour dessiner et concevoir les studios.

« Au cours des 20 dernières années, Tom Hidley a dessiné 512 studios dans près de 30 pays et a toujours réussi à combler parfaitement les exigences de ses clients », affirme le directeur des opérations. Maintenant âgé de 57 ans, Hidley a d'abord été un musicien qui, dans sa



Photo Gilles LAFRANCE  
La technicienne Sylvie Goudreau étudie attentivement les mouvements des lèvres des acteurs qui apparaissent sur l'écran qu'on aperçoit à l'arrière, puis elle les note en prévision des opérations subséquentes de doublage et de post-synchronisation.



Photo Gilles LAFRANCE  
Le technicien Joey Vekteris règle l'image sur un écran moniteur de la « suite vidéo » où on peut générer des images très sophistiquées.

Californie natale, s'est passionné pour tout l'aspect technique de l'enregistrement.

Employé au fameux Record Plant de Los Angeles, il a eu l'occasion de concevoir et de dessiner son premier studio, en 1969.

« Le succès a été immédiat, et sa renommée a vite fait le tour du globe.

« Avant lui, l'acoustique n'était pas pensée en fonction des exigences spécifiques du rock mais plutôt de celles de la musique classique. Aujourd'hui, il a atteint la perfection de son art et de sa science. Les manufacturiers d'équipement sonore.

« Hidley, c'est la bible ambulante du studio rock 'n' roll », affirme André Perreault.

## Services

Des hommes compétents, de l'équipement ultra-sophistiqué, beaucoup d'argent pour un projet qui comporte bien des éléments de risque.

« Je dirais plutôt que c'est un projet audacieux! Mais il était temps de faire bouger les choses, ici, car un certain laisser-aller s'était installé », affirme Perreault.

D'autre part, il faut comprendre que nous ne nous adressons pas seulement aux gens de l'industrie du disque, mais surtout à ceux de la télévision, du cinéma et du doublage.

« Finalement, environ 40 % de notre chiffre d'affaires sera généré à l'interne par CINAR Films, la balance viendra de l'extérieur. »





DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1210 RUE saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1895

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1236 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1895

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1245 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1895

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1255 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1870

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1256 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1880

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1257 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1870

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE        1268                                RUE        Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION        1880

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972



DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1269 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1870

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1276 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1880

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972



DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1285 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1894

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

# INCENDIES CRIMINELS: LA POLICE LIBÈRE UN SUSPECT ET EN ARRÊTE UN AUTRE!

TEXTE:  
GUY ROY

Photo d'archives  
Jean-Louis BOYER  
Les pompiers n'ont pas toujours eu la tâche facile, lors de ces incendies criminels, comme en fait foi cette photo prise sur la rue Saint-Dominique, la semaine dernière.

(G.R.) — L'individu arrêté sur les lieux d'un incendie d'origine criminelle dimanche soir a été libéré par les policiers hier.

Mais un troisième individu a été appréhendé par les limiers, hier matin, et comparaitra ce matin au Palais de justice de Montréal sous une accusation de crime d'incendie.

Il s'agit de Mario Vallée, âgé de 22 ans, soupçonné d'avoir mis le feu le 5 janvier à une maison située au 2470, rue Aylwin, dans le quartier sud-est de Montréal.

Pour ce qui est de l'individu arrêté dimanche soir, on le soupçonnait d'être un des auteurs de la vague d'incendies criminels qui ravagent le Plateau Mont-Royal en particulier, depuis quelques mois, mais il semble que cet individu n'a rien à voir avec ces feux.

Par ailleurs, Maurice Taillon, âgé de 30 ans, a comparu au Palais de justice de Montréal sous trois accusations de crime d'incendie.

Il est soupçonné d'avoir mis le feu, vendredi soir dernier, à trois maisons différentes, soit une à l'angle Boyer-Mont-Royal, une autre à l'intersection Généreux et Mentana et la troisième au 4514 rue Saint-Hubert.

Taillon a été arrêté sur les lieux mêmes d'un des trois incendies qui ont été allumés dans un temps record, dans des ordures.

Un examen psychiatrique a été demandé et Taillon devra revenir devant la justice à la mi-février.

Les arrestations de Taillon et de Vallée ne mettent pas fin à l'enquête policière pour autant. Comme il y a eu plus de trente incendies

allumés volontairement depuis le 26 octobre dernier dans le secteur concerné, il est bien possible que d'autres pyromanes soient à l'oeuvre.

## Autre incendie hier

Un autre incendie, allumé par une main criminelle, s'est produit dans la nuit d'hier, dans une maison abandonnée située au 1285 rue Saint-André. Le feu a été rapidement maîtrisé et un gallon d'essence a été retrouvé une heure après l'extinction des flammes.

On ignore, pour le moment, si ce dernier brasier est relié à la série d'attentats perpétrés ces derniers mois.

C'est pourquoi les po-

liciers ne relâchent nullement leur surveillance. Ils font des patrouilles régulièrement dans les ruelles et près des maisons abandonnées, sites de prédilection de ceux qui se délectent en voyant les flammes qu'ils ont allumées surgir.

Ils demandent aussi

la collaboration des citoyens. Ces derniers sont priés d'appeler leur poste de police local s'ils aperçoivent un étranger rôder près des hangars ou dans des maisons abandonnées. Le numéro de téléphone est 934-22 plus les numéros du poste concerné (34, 51, etc.).

L'enquête est menée par le lieutenant Pothier et ses hommes, du département des Incendies criminels à la police de la CUM, qui travaillent comme des forcenés depuis plusieurs semaines afin de mettre fin à cette épidémie d'incendies criminels.

Jusqu'ici, ces sinistres ont causé pour plusieurs centaines de milliers de dollars de dommages, en plus d'avoir jeté plusieurs familles dans la rue. Une chance toutefois: personne n'a payé de sa vie cette folie.





photo John TAYLOR  
Serge Choinière, président de Gescona, Christine Myrand, Lucie Lateigne, Daniel Cloutier et Jules-André Ouellet.

## Un nouvel hôtel à tarif modique au centre-ville

L'Hôtel Saint-André vient tout juste d'ouvrir officiellement ses portes dans le centre-ville.

L'hôtel loge dans un édifice d'époque entièrement rénové. Il est à deux pas du terminus d'autobus Voyageur et de la station de métro Berri-UQAM.

Le Saint-André, le petit hôtel à la touche européenne comme le présente son dépliant promotionnel, se veut un hôtel à tarif modique.

L'établissement de 48 chambres aborde trois fleurs de lys, et compte se distinguer par son service personnalisé.

Le Saint-André est géré par Gescona. Prix d'une chambre en occupation simple: \$49,50 et \$54,50 en occupation double. Le tarif comprend le petit déjeuner continental.

# Un havre en plein centre-ville

LUCIE CÔTÉ  
collaboration spéciale

■ Situé au centre-ville, à proximité de tout, mais sur la rue Saint-André, étroite et en retrait, l'hôtel Saint-André est d'une tranquillité inattendue. L'hôtel, ouvert officiellement en février dernier, vient de recevoir un prix régional, décerné par l'Office des congrès et du tourisme du grand Montréal, pour la qualité de son accueil.

Le personnel, très souvent formé dans les collèges spécialisés en tourisme, est attentif et chaleureux. Parce que l'hôtel ne dispose pas d'une salle à manger, le petit déjeuner continental — croissants, jus d'orange et café — est servi à la chambre. Une attention que les clients, qui souhaitent flâner un peu avant de sortir, apprécient particulièrement. Les journaux sont disponibles gracieusement. Un ascenseur a été ajouté à l'immeuble, entièrement rénové. Un système de caméras assure la surveillance des entrées et des corridors.

Dans le hall, un présentoir contient quantité de dépliants sur des activités culturelles et touristiques à Montréal et dans les environs. Le directeur

de l'hôtel, Pierre-Blais, réussit à obtenir des tarifs réduits dans des restaurants, pour des expositions, les croisières dans le Vieux Port, la station de ski Mont Saint-Sauveur. Il suggère aussi des sorties aux touristes aventureux. « Que deux personnes demandent un même renseignement ou formulent la même exigence, M. Blais s'efforce d'y répondre, en apportant les changements nécessaires.

## Le charme d'un petit hôtel

Les petites dimensions de l'hôtel ajoutent à son charme. Il n'offre que 48 chambres, toutes avec salle de bains. Chacune dispose aussi de la télévision et de la radio. Sans être vastes, les chambres sont agréables. Le mobilier se compose d'un lit spacieux, d'un bureau, de fauteuils et d'une table pour le petit déjeuner. L'air climatisé et le chauffage sont à contrôle indépendant. Le tarif est particulièrement bas. Pendant la morte-saison, \$ 57,50 par nuit pour deux personnes, petit déjeuner compris.

Dans l'entrée, les oeuvres d'artistes locaux sont exposées. D'autres orneront bientôt les corridors. S'ils le souhaitent, les visiteurs peuvent les acquérir.

La firme Gescona, groupe de conseillers en gestion spécialisée en hôtellerie, tourisme et loisir, possède l'hôtel Saint-André. L'un des propriétaires, M. Serge Choinière, en est extrêmement satisfait: «C'est une histoire d'amour.



Je rêvais d'avoir, dans une grande ville, un hôtel qui ressemble aux auberges à l'atmosphère chaleureuse qu'on retrouve en région».

Il insiste donc sur l'accueil. « Bien sûr, l'emplacement, les services offerts et le confort de l'établissement sont importants. Mais nous travaillons pour des êtres humains et c'est l'aspect fondamental de notre travail », explique M. Choinière. Parce que les gens sont souvent effrayés par une ville nouvelle, M. Choinière veille à composer un environnement rassurant et sympathique: « Nous avons voulu créer en ville un petit havre de repos ».

DUPUIS, Place (1444 à 1552)

MAISONNEUVE, Boulevard de R 4825.2  
(800 est)





DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1481 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1875

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1485 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1875

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972





Les pompiers de Montréal ont encore été occupés, hier soir, lorsque des incendies ont pris naissance rues Saint-Denis et Saint-André.

## Un mort à Québec et plusieurs blessés dans des incendies

■ Les nombreux incendies qui ont éclaté au cours des dernières 48 heures tant à Montréal qu'à Québec ont fait au moins un mort et de nombreux blessés.

Dans la Vieille Capitale, un homme de 50 ans a perdu la vie hier soir dans l'incendie d'une maison de chambres se trouvant au 623, rue Lasalle. Cet incendie a également résulté en l'hospitalisation d'une femme dont on soignait hier les brûlures à l'hôpital Hôtel-Dieu. La maison, qui comportait 12 chambres, a été détruite complètement et une quarantaine de pompiers ont été appelés à combattre les flammes. Il

s'agit présumément d'un incendie criminel.

À Montréal, un incendie qui s'est déclaré tard hier soir dans une maison de trois étages se trouvant au 1489, rue Saint-André, au coin du boulevard de Maisonneuve, a nécessité l'intervention de quelque 60 pompiers. On a dû prodiguer les premiers soins à deux des occupants de la maison, laquelle a été rapidement évacuée, de même que les édifices d'alentour, les flammes menaçant les logis adjacents. Au moment de mettre sous presse, l'incendie n'était pas encore sous

contrôle mais une aggravation semblait peu probable.

Plus tôt dans la journée, un homme domicilié au 10355, rue Bois-de-Boulogne, à Montréal, a subi des blessures aux mains au moment où il manipulait chez lui une substance hautement volatile, qui a explosé, provoquant un début d'incendie.

Par ailleurs, un incendie présumément d'origine criminelle s'est déclaré hier soir à 20h30 au 2078, rue Saint-Denis, à Montréal. (2087) mais il était sous contrôle moins de deux heures plus tard.



DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1557 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1885

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1568 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1875

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972



DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1574 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1875

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1582 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1875

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1585 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1885

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1588 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1880

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1601 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1880

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1607 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1880

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1615 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1880

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1628 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1885

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972



DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1634 RUE saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1885

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1640 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1885

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972



# Le toit coule depuis 11 ans... et les locataires se révoltent

■ Un vent de révolte souffle dans les corridors du 1645 Saint-André, un immeuble de 12 logements appartenant à l'Office municipal d'habitation de Montréal (OMHM) : les locataires de 10 de ces logements de 3 ou 4 chambres à coucher en ont assez d'éponger l'eau qui suinte des murs, tombe des plafonds, imbibes les tapis, décolle les papiers peints et les peintures.

## JEAN-PAUL SOULIÉ

Chez Mme Marie-Claire Morin, des linges tassés au pied des murs cherchent vainement à endiguer l'eau, et les tapis sont remontés sur les meubles. « Je venais juste de refaire la peinture quand c'est arrivé, dit Mme Morin. Là, j'en ai assez ! »

Une voisine, Madame Lucille Lemelin, fait visiter son logement juste au-dessus. « Regardez, mon tapis est perdu ! » Et elle en tord un coin d'où s'écoule une bonne tasse d'eau. « Ça descend même dans les penderies et dans les armoires de cuisine ! »

Le scandale dure depuis le 24 avril — pour ce qui concerne l'année 1984. Car en fait, la toiture de cet immeuble coule depuis... 11 ans au moins ! L'eau descend du toit à l'intérieur des murs, se répartissant assez équitablement chez les locataires. Seuls deux sont encore épargnés. Et chaque

fois qu'il pleut, l'inondation s'aggrave. Avant-hier, il y avait deux pouces d'eau dans les couloirs.

Exaspérés, les locataires ont pris le mors aux dents, ont lancé une pétition, tentant de faire parvenir leurs doléances à M. Pierre Guertin et à M. Thouin, de l'OMHM, et ont téléphoné aux journaux, aux postes de radio et de télévision. Mais pour Mme Leila Ramos, la solution est venue d'ailleurs. Mariée depuis peu, elle et sa famille déménagent et vont s'installer dans une maison qu'ils ont achetée. « Regardez : les fenêtres sont toutes pourries, il y a de l'eau sous le lit de mon fils, et pourtant je nettoie tout le temps ! Et c'est encore pire chez ma voisine de palier ».

La voisine n'est pas chez elle, mais Mme Ramos nous explique que c'est elle qui lui a appris à dévier les écoulements d'eau par d'astucieuses gouttières de papier d'aluminium suspendues qui permettent de ne pas avoir les seaux et les chaudières au milieu de la pièce. De véritables ouvrages d'art. « Vous pensez, en 11 ans, on finit par apprendre ! Mais le pire, c'est l'odeur qu'il est impossible de chasser. Vous sentez ? C'est dégoûtant ! ».

À l'OMHM, M. Pierre Guertin, un des responsables des HLM des rues Saint-André et Saint-Thimothée, est occupé, annonce Mlle Linda Vecera, sa secrétaire.

— Occupé, un fonctionnaire municipal ?

— Monsieur, nous ne sommes pas des fonctionnaires municipaux ; l'OMHM est une corporation para-municipale ! »

Ah bon ! J'apprends de l'aimable personne que le couvreur Pelletier Inc. a été requis et qu'il doit fournir, sans doute aujourd'hui — heureuse coïncidence — une soumission. Impossible de savoir si d'autres couvreurs sont sur les rangs.

Chez Pelletier Inc., rue Louis-Hémond, M. Pelletier confirme. Il a fourni un prix : un peu plus de \$14 000 pour refaire tout le toit du petit immeuble, et d'autres prix pour des réparations moins complètes. M. Pelletier attend la réponse « avant 4 h 30 ». Il est quatre heures, les choses ont l'air d'aller rondement. La demande de soumission lui a été demandée... « Hier, ou il y a deux jours », il ne se souvient plus exactement...

Rue Saint-André, l'eau continue à s'écouler. Sur le toit, bien visible de l'immeuble voisin, un autre HLM deux ou trois fois plus élevé, deux flaques d'eau stagnent au soleil. Il faudra sans doute attendre qu'elles aient disparu pour entreprendre les travaux. Mais les réparations vont être faites bientôt, s'il ne pleut pas. De toute façon, quand on attend depuis 11 ans, un peu plus, un peu moins...



Mme Leila Ramos a inventé cette gouttière, au plafond, pour détourner l'eau qui autrement tomberait sur la table.



photos Bernard Brault, LA PRESSE  
**Mme Lucille Lemelin a trouvé cet ingénieux moyen pour empêcher l'eau d'endommager sa cuisinière.**



DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1646 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1885

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1652 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1885

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972



DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1658 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1885

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1664 RUE saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1885

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1670 RUE saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1890

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972





## **Un banal feu de matelas jette des chambreurs à la rue**

Photo Jean-Louis BOYER

Un banal feu de matelas a jeté quelques chambreurs dans la déche, eux qui ont perdu leur gîte à quelques heures seulement de la nouvelle année, au 1682, rue Saint-André, dans le centre-ville de Montréal. L'incendie s'est produit vers 16 heures samedi et a débuté à l'appartement 11, au troisième étage. L'occupant de cet appartement a d'ailleurs été légèrement brûlé, tandis que ses voisins de palier ont perdu tous leurs biens et devront recommencer à neuf. Les autres chambreurs ont subi de légers dommages par l'eau et la fumée.



DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1751 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1890

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1770 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1885

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972



DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1775 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1880

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972



## Académie Marguerite- Lemoyne

*Le Devoir 27 juin 1936*

L'école eut de bien modestes débuts en une maison de la rue Sainte-Catherine, qui se chiffrait alors 1781, entre les rues Sainte-Elisabeth et Sanguinet. Le 3 septembre 1903, sous le vocable de "Saint-Stanislas", on y ouvrit trois classes à la demande de M. Stanislas Charrier, P.S.S., curé de Saint-Jacques. Dès le premier jour, il y eut cent vingt inscriptions. Le Bureau d'hygiène condamna le local trop exigü, et la Congrégation de Notre-Dame désireuse de répondre à tous les besoins, se mit à la recherche d'une maison convenable.

Plusieurs fois, des marchés sur le point d'être conclus, rencontrèrent des obstacles insurmontables, et l'on frappait ailleurs. En novembre, un acte notarié rendait la Congrégation de Notre-Dame propriétaire de l'immeuble 97 rue Sanguinet, coin Ontario. Les annales disent: "Les épreuves ne faisaient que commencer; puisqu'elle souffrait tant de contradictions, l'oeuvre était donc bien de Dieu!"

Le déménagement s'effectua le 15 décembre. Au milieu de difficultés matérielles qui se succédaient tant pour l'appropriation et les réparations à faire que pour l'entretien de l'édifice, les classes progressaient à la satisfaction de tous, et grâce à l'intervention de Mgr Racicot, en janvier, elles étaient acceptées et subventionnées par la Commission scolaire de Montréal.

Dès 1910, il fallait songer à un agrandissement ou à un déplacement. La question ne fut pourtant résolue qu'en 1917. La construction de l'école Marguerite-Lemoyne, coin Saint-André et Robit, avait été entreprise le 20 juin 1916. Après de longs pourparlers, la Commission scolaire autorisait l'Académie Saint-Stanislas à y transporter ses quartiers pendant que l'ancien

immeuble, ayant de redevenir domiciliaire, abritait pendant quelque temps mademoiselle Viger et ses classes élémentaires. C'était le 20 juillet 1917.

La vie de l'école, qui compte ses trente-trois ans, fut avant tout paroissiale. Le dévouement des prêtres de Saint-Jacques pour elle, est le secret de ses succès, de ses ardeurs; et les annales en marquent pour ainsi dire chacune de leurs pages. Comme conséquence, nous retrouvons les élèves dans toutes les manifestations religieuses. Très souvent, elles ont part active aux organisations de charité — bazars, séances, —; elles prêtent leur concours pour le chant à l'église; bref avec discrétion, elles veulent être là quand on a besoin d'elles. Et voilà qu'en cette dernière année, le bon Dieu accorde à la maison le bienfait de deux messes dominicales en attendant la reconstruction de l'église.

L'école fut aussi un foyer d'études très actives. Tout en y suivant avec honneur le cours régulier de la Commission scolaire, on ne perd aucune occasion de stimuler toutes les ambitions et tous les talents. On ne craint pas la lutte et maintes fois, les élèves décrochent des premiers prix. C'est parfois dans les concours d'instruction religieuse interscolaires; c'est encore dans ceux d'histoire nationale organisés autrefois par la Société Saint-Jean-Baptiste. C'est dans la littérature ou le dessin en réponse à la Société des auteurs canadiens, de la rédaction de *l'Oiseau bleu* ou des grands quotidiens. C'est encore en sciences commerciales en 1910, en sciences ménagères en 1924; en Sciences musicales en 1928 et 1932.

Une statistique assez complète des années 1917 à 1932 atteste que cent quatre-vingts concurrentes y ont obtenu le brevet académique du Bureau central des examinateurs catholiques. Parmi celles-là quatre sont devenues des bachelières ès arts, et vingt-huit des diplômées de notre Ecole Normale d'enseignement supérieur. Dix-huit ont embrassé la vie religieuse, trente-

sept sont institutrices, et soixante-quatorze, dans différents bureaux d'affaires, gagnent honorablement leur vie et soutiennent celle de leurs familles. C'est dire que l'enseignement primaire qu'elles ont reçu fut avant tout pratique et formateur.

Depuis le 15 décembre 1929, l'amicale Notre-Dame de Montréal groupe les anciennes de cette école, et a déjà fait ses preuves dans le domaine de la charité pour les pauvres et du dévouement pour les oeuvres paroissiales.

Et le 3 mars dernier, répondant au désir de Nosseigneurs les évêques, avec l'approbation de monsieur le curé Lacombe, P.S.S., sous la direction de monsieur Julien Perrin, P.S.S., on y inaugura un cercle d'études; les jeunes filles dans un échange d'idées très amical, s'y appliquent à mieux connaître la vie pour la mieux vivre, et se préparent ainsi à la véritable action catholique demandée avec tant d'instance par Notre Saint-Père le Pape, glorieusement régnant.

L'école Marguerite-Lemoyne veut s'adapter à tous les besoins des temps nouveaux et continuer au mieux possible, avec les autres maisons similaires, l'oeuvre si importante de l'éducation dont elles sont chargées.

27-6-1936





**Un chambreur  
cède à la  
PANIQUE**

**MEURT  
ASPHYXIÉ**

Un homme de 59 ans est mort dans un incendie hier matin parce que la panique l'a empêché de sortir par une fenêtre qui était pourtant à portée de sa main.

**Texte:**  
**Guy ROY**  
**Photos:**  
**Yves FABE**

L'incendie est survenu dans une maison de chambres située au 1779, rue Saint-André, au centre ville de Montréal, vers 5 heures hier. La victime est M. Alphonse Morin, 59 ans, qui demeurait à cet endroit depuis cinq ans et qui vivait des prestations du bien-être social.

Deux autres locataires, un homme et une femme, ont été légèrement incommodés par

# UN CHAMBREUR meurt asphyxié

la fumée tandis qu'au moins sept autres chambreurs ont été jetés sur le pavé.

Le feu a éclaté dans une chambre du sous-sol habitée par une femme d'environ 60 ans. Il semble qu'une défectuosité dans un petit poêle électrique serait à l'origine du sinistre.

La locataire concernée a réussi à échapper aux flammes en sortant par une petite porte donnant à l'arrière de

**PANIKUÉ,**  
**il n'est pas sorti**  
**par une fenêtre qui**  
**était près de lui!**

l'immeuble, mais M. Morin s'est réveillé en retard, semble-t-il, et n'a pu échapper à la mort.

## Fenêtre à portée de sa main

Il est quand même surprenant qu'il n'ait pas réussi à gagner l'air libre si on considère qu'il avait une fenêtre dans son tout petit logement. De plus, sa porte donnait dans la cuisine au bout de laquelle il y avait une porte menant à l'exté-



Les soldats du feu viennent de sauver la vie à un locataire, qui était en état de choc et qui devait marcher en chaussettes, sous un froid sibérien.

rieur et par laquelle est passée la survivante.

M. Morin s'est affaissé dans la cuisine, tout près de la porte de sa chambre. Un voisin a tenté de le sauver, mais en vain. Pour leur part, les pompiers, dès leur arrivée, ont volé à son secours en le sortant du brasier.

Ils l'ont conduit chez un voisin, M. Lionel Noël, et lui ont pratiqué

la respiration artificielle durant près d'une heure, aidés par les ambulanciers et des médecins d'Urgences-Santé. Mais ce fut en vain, l'homme ayant avalé trop de fumée pour que ses poumons acceptent de reprendre leur rythme normal.

Les pompiers n'ont pu sauver l'immeuble de trois étages qui abritait une dizaine de chambres, ils ont pu

préserver les bâtisses environnantes.

Quelques chambreurs ont trouvé un autre abri grâce au Service social de la ville de Montréal tandis que d'autres ont trouvé temporairement refuge chez Roméo Lizotte, le politicien libéral bien connu, propriétaire de l'immeuble.

L'enquête a été menée par les sergents-déTECTIVES Martin Naud et Claude Montpetit, de la section des incendies criminels de la police de la CUM.

**On lui a  
pratiqué la  
respiration  
artificielle  
pendant  
une heure**



Munis cette fois de masques à oxygène, les sapeurs s'apprentent à entrer pour de bon dans la maison en flammes.



Bravant les flammes, ces deux pompiers, aidés d'un capitaine, viennent de sortir le corps de M. Alphonse Morin.

## Il assiste, impuissant, aux derniers instants de Morin

(GR) — «J'ai entendu crier: «Sauvez-moi, sauvez-moi», mais quand j'ai voulu m'approcher de la chambre de M. Morin, les flammes m'ont repoussé.»

C'est ce qu'a expliqué M. Lionel Noël, du 1777, rue Saint-André, qui a assisté, impuissant, aux derniers instants de M. Alphonse Morin.

«J'ai été réveillé par mon chien et au même moment, j'ai entendu crier M. Morin. Je me suis précipité à l'extérieur. Les flammes sortaient du sous-sol, plus précisément de la chambre 4, alors que M. Morin demeure à la chambre 5.

«Je lui ai crié de passer par la fenêtre, mais j'ai l'impression qu'il ne m'a pas entendu parce qu'il était pris de panique. Je lui ai aussi crié de ramper par terre, afin d'éviter d'être asphyxié, mais encore là, il ne faisait que répéter: «Sauvez-moi, sauvez-moi.»

«Ses cris n'ont duré que quelques secondes. Soudain, je n'ai plus rien entendu. J'ai l'impression qu'il venait de s'écraser par terre. Pour ma part, malheureusement, je ne pouvais risquer ma vie en me jetant dans les flammes», a ajouté M. Noël.

Les pompiers de Montréal sont arrivés quelques instants plus tard et ont pénétré le plus rapidement possible dans la chambre de M. Morin. «Ils l'ont transporté chez moi, afin d'essayer de le ressusciter. Un médecin et des ambulanciers d'Urgences-Santé se sont joints à eux et ont fait des efforts inouïs pour le réanimer.

«Ils ont utilisé toutes les méthodes possibles et à un certain moment, il a eu un faible souffle, mais qui n'a duré que quelques secondes. On voyait qu'il voulait revenir à la vie, mais la mort a été la plus forte», a conclu M. Noël.



Cette photo a été prise au début de l'incendie. Un pompier a essayé d'entrer à l'intérieur, mais a dû rebrousser chemin.





DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1782 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1870

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1785 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1885

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972



DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1794 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1875

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

**Document(s) illisible(s)**

**lors du**

**microfilmage**

# SIX FEUX EN CINQ HEURES sur le Plateau

Les résidents du Plateau Mont-Royal revivaient des moments cauchemardesques, hier soir. En moins de cinq heures, un groupe d'incendiaires s'est employé à allumer six feux, tous concentrés dans le secteur est de la rue Mont-Royal.

Mario Villeneuve

Les enquêteurs de la section des incendies criminels avaient réussi à mettre le grappin sur trois suspects, tous âgés dans la trentaine, en milieu de soirée.

L'un des individus appréhendés l'aurait fait pour un crime commis, selon une enquête policière.

Malheureusement, en pareille situation, les enquêteurs voient beaucoup de suspects. Ils sont souvent relâchés après interrogatoire. Mais cette fois, nous croyons tenir de «bons suspects», a précisé un officier.

L'hiver dernier, un pyromane avait longuement tenu sur les dents la population de ce quartier. S'attaquant principalement aux maisons désaffectées et aux hangars, il avait signé plusieurs sinistres avant qu'on ne parvienne à l'epingler.

Hier, la série d'incendies s'est amorcée sur le coup de 17 heures, au 4593 Mentana, près de Mont-Royal.

Par la suite, les pompiers de Montréal n'ont pas «dérouté», les foyers d'incendie se multipliant à folle allure: 19h32, angle Christophe-Colomb et Mont-

Royal; 20h07, 4543 Christophe-Colomb, à la même intersection; 20h33, 1320 Mont-Royal com De Lanaudière; 21h07, 4604 Chamboord, près de Mont-Royal; 21h27, 4335 Brebeuf, à proximité de la même croisée.

Dans tous les cas, les flammes s'étaient déclarées à l'arrière des maisons. Les dégâts furent plus ou moins considérables selon la capacité des sapeurs débordés à répondre promptement aux alertes qui se succédaient de plus en plus rapidement.

## Dans la nuit d'hier

Par ailleurs, un incendie qui s'est déclaré vers 22 heures lundi soir a fait quatre blessés dont un pompier.

Les flammes ont pris naissance dans un logement du 4474, Christophe-Colomb, près de Mont-Royal, et ont fait rage aux deux étages supérieurs.

Répondant à trois alertes, les pompiers ont mis une heure à maîtriser l'incendie dont l'origine demeure inconnue.

D'autre part, un incendie de deux alertes

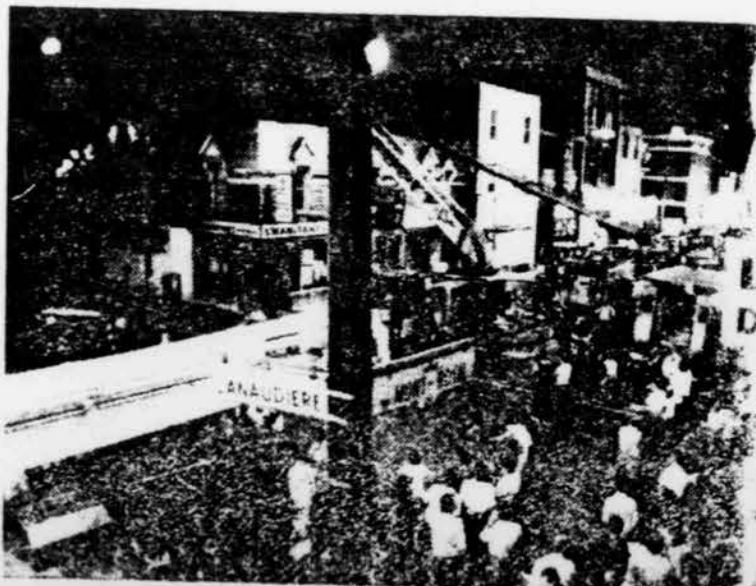


Photo Jacques BOURDUCQ

Trois suspects ont été appréhendés en marge de la série d'incendies criminels qui a mobilisé une centaine de sapeurs dans le secteur est de la rue Mont-Royal.

s'est déclaré vers 7 heures hier matin au troisième étage du 1794, Saint-André.

Une heure plus tard un début d'incendie a été signalé dans une section fermée pour rénovation, au deuxième étage de l'hôpital Fleury, dans le nord de Montréal.

Un court-circuit dans le filage servant aux outils des ouvriers affectés aux travaux expliquerait l'incident. L'incendie a été très rapidement maîtrisé.

On a dû évacuer des patients cardiaques de l'étage pendant que les pompiers procédaient à la ventilation de la section.



Photo Pierre VIDRICAIRE

Tôt hier matin, les pompiers avaient combattu un incendie de deux alertes au 1794, Saint-André.

## **CITY BRIEFS**

---

### **Police holding arson suspect**

A 27-year-old Montreal man is expected to be arraigned today in Sessions Court on five arson charges.

He was arrested Tuesday night "after five fires were deliberately set between 5 p.m. and 8:45 p.m.," said a police official.

"We believe the man in custody lit all five."

The first fire was set at the rear of 4593 Mentana St., near Mount Royal Ave. E. Two fires were set near the intersection of Christophe Colomb and Mount Royal Aves. a couple of hours later.

The worst fire, a three-alarm blaze, heavily damaged a commercial-residential building at 1320 Mount Royal Ave.

■ ***Des incendies criminels?***

(PC) — Les pompiers de Montréal ont eu à combattre six incendies qui se sont déclarés hier sur l'avenue Mont-Royal. Certains commerces et logements ont été endommagés mais les sapeurs ont vite maîtrisé les flammes. Trois personnes ont été arrêtées en rapport avec ces incendies.



1807 à 1863

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1807 RUE saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1890

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1816 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1875

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1819 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1875

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1823 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1880

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1826 RUE saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1875

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1832 RUE saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1870

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1842 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1870

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972



DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1843 RUE saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1875

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1848 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1875

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1851 RUE saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1875

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1854 RUE saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1875

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1857 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1875

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1860 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1870

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1863 RUE saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1875

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972





# Man charged after fires injure 2, leave 20 homeless

## Tenants leap from apartments on to back sheds escaping fire

By ELIZABETH THOMPSON  
of The Gazette

Police have charged a 45-year-old man with arson following fires that sent two people to hospital and left nearly 20 people homeless early yesterday.

Claude Gosselin is to appear in Sessions Court today to answer charges of setting two of four fires after midnight on Amherst, St. André and St. Hubert Sts., a few blocks east of the Voyageur bus station.

Gosselin was arrested early yesterday near the most serious fire at 1693 Amherst. Two other people were arrested and later released.

Det.-Sgt. Martin Naud of the police arson squad said arson is suspected in the other two fires.

Gosselin has been charged with setting the fires at 1693 and 1866 Amherst.

Two people were injured in the blaze at 1693 Amherst.

François Rouillard, 60, was taken to St. Luc Hospital after firemen found him lying on the stairs of the building. He was originally feared dead, but firemen revived him.

Rouillard is listed in stable condition. He is on a respirator with burns over 10 per cent of his body.

Elaine Richard, 24, was taken to hospital with a fractured leg after she jumped from the window of her apartment.

Firemen used ladders to rescue three more tenants from the burning building.

Some tenants jumped out of back windows on to shed roofs and from there to the ground.

"There were people at the windows when we got there," said District Chief Yvon Paquette.

"I am lucky. If the fire had been set two hours later, a lot of people would have died in that building," Paquette said many tenants were still awake at 1 a.m. when the fire broke out. That helped them get out of the building in time.

Naud said the four fires started in garbage at the back of the buildings.

There was minor damage to the buildings at 1866 Amherst and 1816 St. André, but those at 1693 Amherst and 1701 St. Hubert were badly damaged.

The building at 1701 St. Hubert was the former site of the Progressive Conservative campaign office for St. Jacques riding.

Fire also broke out at the office on July 22, 1984.

At 1693 Amherst, most of the tenants are on welfare or unemployed. Few could afford insurance.

Guy Deschambault woke up at 1 a.m. to find himself trapped in his third-floor apartment.

"When I went to the door, it was as if the smoke were pushing me back."

After making the sign of the cross, Deschambault jumped out of his back window on to a shed.

There have been 90 criminally set fires in Montreal since Jan. 1.



Guy Deschambault points to window he escaped through as flames engulfed apartment at 1693 Amherst St.

**Document(s) illisible(s)**

**lors du**

**microfilmage**



Photos Yves FABE

Plusieurs personnes ont été blessées dans l'incendie de la rue Amherst. Claude Gosselin doit comparaître ce matin en Cour des sessions de la paix pour répondre à deux chefs d'accusation d'incendie.

## Incendies criminels: la police épingle un suspect

La vague d'incendies criminels qui a déferlé sur le centre-sud de Montréal, dans la nuit d'hier, a fait plusieurs blessés en plus de chasser des dizaines de locataires de leurs logements.

### Michel Rousseau

Deux personnes reposent toujours dans un état critique à l'hôpital, à la suite d'un violent incendie, qui a ravagé un immeuble situé au 1693, rue Amherst.

«A notre arrivée, plusieurs personnes criaient à l'aide à leur fenêtre du troisième étage», a déclaré le chef Yvon Paquette.

Pendant que les pompiers procédaient au sauvetage de locataires, au troisième étage de l'édifice, une femme se jetait d'une fenêtre du deuxième étage.

En tombant sur le trottoir, elle s'est infligé de graves coupures et de multiples fractures.

Peu après, les pompiers pénétraient dans l'immeuble en flammes où ils ont trouvé un homme inconscient dans un escalier.

Gravement brûlé, l'individu a été tiré d'affaire grâce aux pompiers qui lui ont fait la respiration bouche-à-bouche.

Aux dernières nouvelles, le blessé reposait dans un état jugé critique à l'hôpital.

Trois autres locataires et deux pompiers ont subi diverses blessures lors de cet incendie.

Les policiers de la CUM ont arrêté un suspect sur les lieux de cet incendie.

Il s'agit de Claude Gosselin, âgé de 45 ans.

Après l'avoir longuement interrogé hier, les

enquêteurs de la section des incendies criminels de la police de la CUM ont décidé de porter des accusations contre le suspect.

Ce dernier doit comparaître ce matin en Cour des sessions de la Paix.

Comme des policiers, Gosselin a déjà été condamné pour incendies dans le passé.

On le soupçonne d'être à l'origine d'au moins trois incendies dans la nuit d'hier.

Plus tôt, en fin de soirée, les pompiers étaient appelés à 1851, rue Saint-Nicolas pour un incendie qui avait pris naissance sous un escalier à l'arrière de l'immeuble.

Peu après, un autre incendie éclatait au 1865, rue Saint-André.

Dans les deux cas, les flammes ont été rapidement maîtrisées par les pompiers.

Au 1693, rue Amherst, les dommages ont été considérables et les pompiers ont dû sonner une alerte générale.

Vers 1h30, un autre incendie majeur éclatait dans le même secteur, soit dans un immeuble en rénovation au 1701, rue Saint-Hubert.

Les flammes se sont rapidement propagées aux meubles adjacents, un salon, deux chambres et un triplex.

Les pompiers et les policiers ont fait leurs efforts pour évacuer les résidents menacés par le feu.

Les flammes s'élevaient de partout. C'est une chance que personne n'ait été blessé, a déclaré le chef Normand Provost.

Les sapeurs ont mis environ cinq heures pour venir à bout de cet incendie dont l'origine fait l'objet d'une enquête.



DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 1868 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1870

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE      2036                      RUE      Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION      1875

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 2052 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1875

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE      2057                      RUE      Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION      1880

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972



DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE      2060                      RUE      Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION      1875

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE      2076                      RUE      Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION      1875

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE      2079                      RUE      *saint-André*

ANNEE DE CONSTRUCTION      1885

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE      2080                      RUE      Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION      1875

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 2086 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1875

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 2088 RUE saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1870

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE      2092                      RUE      Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION      1875

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE      2100                      RUE      Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION      1875

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972



DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 2103 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1885

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE      2104                      RUE      saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION      1875

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE      2113                      RUE      *saint-André*

ANNEE DE CONSTRUCTION      1885

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE      2123                      RUE      *saint-André*

ANNEE DE CONSTRUCTION      1885

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 2125 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1885

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE      2141                      RUE      Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION      1885

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972



# Elle alerte les pompiers et meurt!

Malgré les efforts répétés des pompiers et d'une équipe d'Urgences Santé pour la ranimer, une femme de 58 ans a péri asphyxiée, dans la nuit d'hier, lors d'un incendie survenu au 2145, rue Saint-André, à Montréal. Selon toute évidence, la victime s'est effondrée quelques instants après avoir téléphoné aux pompiers.

**Michel Rousseau**

Lorsque les pompiers de Montréal sont arrivés sur les lieux du sinistre, vers 1h20, des flammes jaillissaient d'une fenêtre du troisième étage du triplex et la fumée était très dense.

«En arrivant, des pompiers ont mis leurs masques à oxygène et sont entrés dans le logement afin de faire une reconnaissance des lieux», raconte le chef Pierre Farmer, du service des incendies de Montréal.

«En entrant dans la cuisine, ils ont trouvé la victime étendue sur le plancher. A côté, le récepteur du téléphone était décroché», poursuit M. Farmer.

Les pompiers ont immédiatement transporté la dame à l'étage inférieur pour tenter de la ranimer.

En attendant l'équipe médicale d'Urgences

Santé, un pompier a pratiqué le bouche-à-bouche à la victime.

Quelques minutes plus tard, Urgences Santé prenait la relève.

«Ils ont déployé tous les efforts possibles dans les circonstances, mais la femme n'a jamais repris conscience», a déclaré le chef Farmer.

D'après les pompiers, la victime, Yolande Cloutier, était seule dans son logement lorsque l'incendie a éclaté.

Les flammes ont pris naissance dans la chambre de la victime et selon les premières constatations, un article de fumeur pourrait être la cause de cette tragédie.

Le matelas était complètement calciné.

Une enquête est en cours pour déterminer avec exactitude la cause du sinistre.

Les pompiers ont mis environ une demi-heure

pour maîtriser l'incendie qui a nécessité une alerte.

Le feu a surtout ravagé la chambre. Le reste du logement a été subi des dommages par l'eau et la fumée.

Les deux logements aux étages inférieurs ont été épargnés par le feu, mais ont subi quelques dommages à cause de l'eau.

Selon le chef Farmer, les occupants des étages inférieurs ont pu réintégrer leurs logements au cours de la journée.



Photo Yves FABE

Le feu a éclaté dans une chambre du troisième étage de ce triplex.



photo LA PRESSE



### Une victime dans un incendie

Une femme de 57 ans, Mme Yolande Cloutier, a perdu la vie tôt hier matin, dans l'incendie de son logement, situé au 2145 Saint-André, à Montréal. La victime a été trouvée asphyxiée dans son lit. Il semble, selon les premières constatations, qu'une cigarette oubliée soit à l'origine de cet incendie.

## Fire victim sought aid by phone

A woman who died in a Montreal fire early Saturday may have alerted firefighters seconds before she collapsed and succumbed to smoke inhalation.

Firemen and Urgences Santé technicians tried in vain to revive Yolande Cloutier, 58, who was found on the kitchen floor of her third-floor apartment at 2145 St. André St.

An off-the-hook telephone receiver was on the floor near Cloutier's body, and firefighters believe she was calling them.

The fire was put out in 30 minutes. It heavily damaged the victim's bedroom, but caused only smoke and water damage to the rest of the building.

Firemen believe the fire was caused by smoking in bed, but an investigation is under way.



DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE      3700                      RUE      Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION      1885

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 3709 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1885

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE      3783                      RUE      Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION      1885

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

DIRECTION DES PARCS ET DES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

PARCS CANADA

DIRECTION DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

ADRESSE 3792 RUE Saint-André

ANNEE DE CONSTRUCTION 1875

ARCHITECTE

PARTICULARITE

EXTRAIT LISTE SOUMISE LE 20 AVRIL 1972

15172





5-2

## **Affaissement** **Un Bonichoix** **qui s'enfonce**

L'épicier François Raymond, propriétaire du Bonichoix situé au 3801, rue Saint-André tout près de Roy, a assisté stupéfait hier après-midi à l'éclatement d'une fenêtre de son commerce, trois heures seulement après qu'un inspecteur de la Ville en eut ordonné l'évacuation immédiate lors d'une seconde visite des lieux en deux jours, à 10h45 hier matin. Il semble que des travaux d'excavation entrepris par la Ville et confiés à la compagnie Fergon soient à l'origine d'un affaissement de l'immeuble, à savoir un pied au niveau de la fondation. Il faudra donc ramener la maison à son niveau original et refaire toute la fenestration. Aujourd'hui, la partie se jouera juridiquement, monsieur Raymond ayant mandaté un avocat pour faire les démarches qui s'imposent.



Photo Luc LAFORCE



La petite épicerie de la rue Saint-André a fortement été ébranlée

PHOTO PAUL-HENRI TALBOT, La Presse

## Violente secousse chez le dépanneur

■ Les travaux de réfection du système des égouts d'une partie du Plateau Mont-Royal ont failli, hier, provoquer l'affaissement d'une petite épicerie de quartier, rue Saint-André, près de Roy.

C'est un inspecteur de la ville qui, en catastrophe hier matin, a exigé de la firme Construction Fergon qu'elle mette fin à ses travaux d'excavation pour qu'on puisse évacuer le commerce de Linda Ouellet et de François Raymond. Les excavations de 20 pieds avaient dangereusement lézardé la maison, mais les techniciens de la compagnie n'ont jamais cru que les travaux l'ébranleraient.

Depuis lundi, des experts de

la compagnie et de la ville avaient défilé rassurant tout un chacun. Pour le couple Ouellet-Raymond, l'aventure est pénible. Ils perdent — pour combien de jours? — un commerce qu'ils venaient à peine d'ouvrir et n'ont eu droit à aucune bienveillance ou aide du propriétaire des Constructions Fergon, Yvan Quérillon. Ce dernier est pourtant venu constater les dégâts.

Linda Ouellet n'en revenait pas: «Il a dit à François: arrange-toi pour barricader les ouvertures». M. Raymond, après avoir contacté un avocat, a réquisitionné un agent de sécurité pour veiller sur le fonds de commerce qu'il estime à \$75 000.



## RESTAURANT GUIDE

### New Vietnamese restaurant serves some daring dishes

By HELEN ROCHESTER  
Gazette Restaurant Critic

**A**lthough Duluth St. never really seems to suffer an off-season, the action should be even livelier with the advent of warmer weather and the reopening of its various terraces.

If you are not wedded irrevocably to a favorite restaurant or cuisine, why not take a stab at Vietnamese food and see what's been done with the far end of Duluth St. (near LaFontaine Park) at the same time?

Not only is Vietnamese food easy on the budget, it is also lighter, a definite health and seasonal consideration and a little more exotic. There are several Vietnamese restaurants on the street, all of them bring-your-own-wine establishments.

The restaurant we sought recently is a new one called La Famille Vietnamiennne, about which I had received several ecstatic letters. That the interior of the spanking new restaurant looked familiar was not too strange since every other restaurant on the street is done in some combination of knotty pine and dripping greenery. This was no exception.

It was when the personnel began to look familiar that I began to wonder and eventually discovered that the owners of the new restaurant had been the owners of La Petite Vietnamiennne across the street when I reviewed it a couple of years ago.

Name and location were not the only things that have changed in this restaurant owned by three sisters and their husbands. Somewhere along the line, increased confidence has them experimenting with their menus as well, introducing unusual new dishes, mostly on weekends, and daring to serve their native dishes and sauces as they should be, not necessarily adapted for Canadian palates.

The nuoc mam, for instance, the fish-vinegar-garlic sauce that is to Vietnamese cooking what soy sauce is to Chinese, is less diluted here than you'll find anywhere else. And among the new experimental dishes are frogs' legs that will knock your socks off, marinated with lemon grass and shallots, fried a little, then combined with more lemon grass, milk and very hot curry powder and fried until done. We were given a tantalizing taste since it was early in the week and that's all that was left from the weekend.

Another new dish was an hors d'oeuvre of crab claw with 10 flavors (\$2.50). It arrives looking like a drumstick with only the pincers

of a meaty little claw sticking out of a great ball of minced crab, shrimp and ground pork which has been marinated in nuoc mam with garlic, steamed, lightly oiled and then fried — quite delicious.

We couldn't resist the house imperial rolls (\$1.25). The light, crisp, rice-paper wrapper was filled with ground pork, shrimp, crab, mushrooms, vermicelli, sprouts, carrot and spices, including lots of garlic, and served with nuoc mam dipping sauce. My friend's was included with her "C" dinner (\$9.50).

Her next course was an asparagus soup that was to die, based on chicken broth but thick with crab, chicken, egg yolk and asparagus. Her main course was a combination plate that included tiny skewers of charcoal-broiled beef morsels that had been marinated in oil with lemon grass and sesame seeds; chicken marinated with fresh ginger and spices, and shrimp marinated in sesame oil and oyster sauce, all garnished with those prettily cut marinated raw vegetables and a bowl of rice.

I had chosen the shrimp and chicken "aux huit trésors" (\$6.25) which was a colorful dish of fresh shrimp and morsels of chicken stir-fried, Chinese fashion, with eight treasures — water chestnuts, snow peas, lotus root, baby corn, bamboo shoots, black mushrooms, bok choy and green peppers, but decidedly un-Chinese with its nuoc mam-garlic-sugar-vinegar sauce.

On the basis of one reader's recommendation, we also ordered and shared an order of shrimp and chicken sautéed with noodles (\$5.95) and it was delicious although very much like my own main dish, except that sweet red peppers replaced the green and there was oyster sauce in addition to the nuoc mam. It was, of course, served on a bed of egg-rice vermicelli noodles instead of rice.

For dessert we shared one order of fried bananas in batter and found the batter too thick and heavy, although tasty. The coffee was a little weak but the service throughout was efficient and very friendly.

#### La Famille Vietnamiennne

4051 St. André St. (corner Duluth St.)

Phone: 524-5771.

Open: Daily from 4:30 p.m. to 11 p.m.

Wheelchair access: Yes.

Washrooms: Small, clean.

Credit cards: All major cards.

Licensed: No.

Dinner for two, not including wine and tip: \$28.





## Débrayage sans conséquences à l'Office municipal d'habitation

**JEAN-PAUL SOULIE**

■ Tout semblait calme, hier, dans les immeubles de l'Office municipal d'habitation de Montréal. Surtout entre 13 heures et 15 heures, alors que les préposés suivaient un mot d'ordre de débrayage.

Aux résidences Mentana, au 4105 Saint-André, Serge Villandré, un surnuméraire syndiqué reprenait le travail tout de suite après et s'affairait à nettoyer les portes d'entrées. Seuls deux ou trois collants sur les murs extérieurs rappelaient que les négociations entre les 250 employés syndiqués de l'Office et leur employeur étaient bloquées depuis un mois et demi pour le renouvellement de la convention collective échue depuis le 31 décembre 1988.

Sur les actes de vandalisme commis vendredi dernier, les avis des quelques résidents rencontrés étaient très partagés. Ce que le syndiqué Serge Villandré qualifiait de « tempête dans un verre d'eau » était tout simplement passé inaperçu pour Mme Thérèse Hébert et pour André Lesieur qui prenaient l'air sur la terrasse de leur logement du rez-de-chaussée. « Les préposés sont gentils, affirmait M. Lesieur, un ancien ambu-

lancier. On est bien, ici. Ce serait parfait s'il n'y avait pas le gérant de district, Robert Perreault, qui nous fait des problèmes à cause de notre chien... »

François Gendron a le maintien d'un militaire, le calot décoré d'écussons et le visage bronzé. Ancien combattant de 39-45 — Police militaire — il est un peu dur d'oreille, mais porte bien ses 72 ans. Il n'a rien vu, rien entendu, et se trouve très bien aux résidences Mentana. « C'est propre, personne m'achalle, et je peux aller pêcher dans le fleuve tous les jours ». Les actes de vandalisme? « J'ai rien vu, rien entendu, tout le monde est bien gentil, ici ».

Juste derrière lui, Micheline Ouimet en a beaucoup plus long à dire. « J'habite avec ma mère. C'est Madame Ouimet, au 9 ième. On n'a pas eu de téléphone pendant deux jours, et on sait qu'il y a eu de la colle dans les serrures. Ça a commencé vendredi ».

Une dame pressée affirme que des plaintes ont été portées, que des voitures de police étaient là, vendredi dernier. Mais au poste 34 de la police de la CUM, sur la rue Rachel, personne n'a enregistré ces plaintes. Et l'enquête lancée à propos des Résidences Saint-Marc, à Rosemont, vient tout juste de débuter.



LAITERIE J.J. JOUBERT

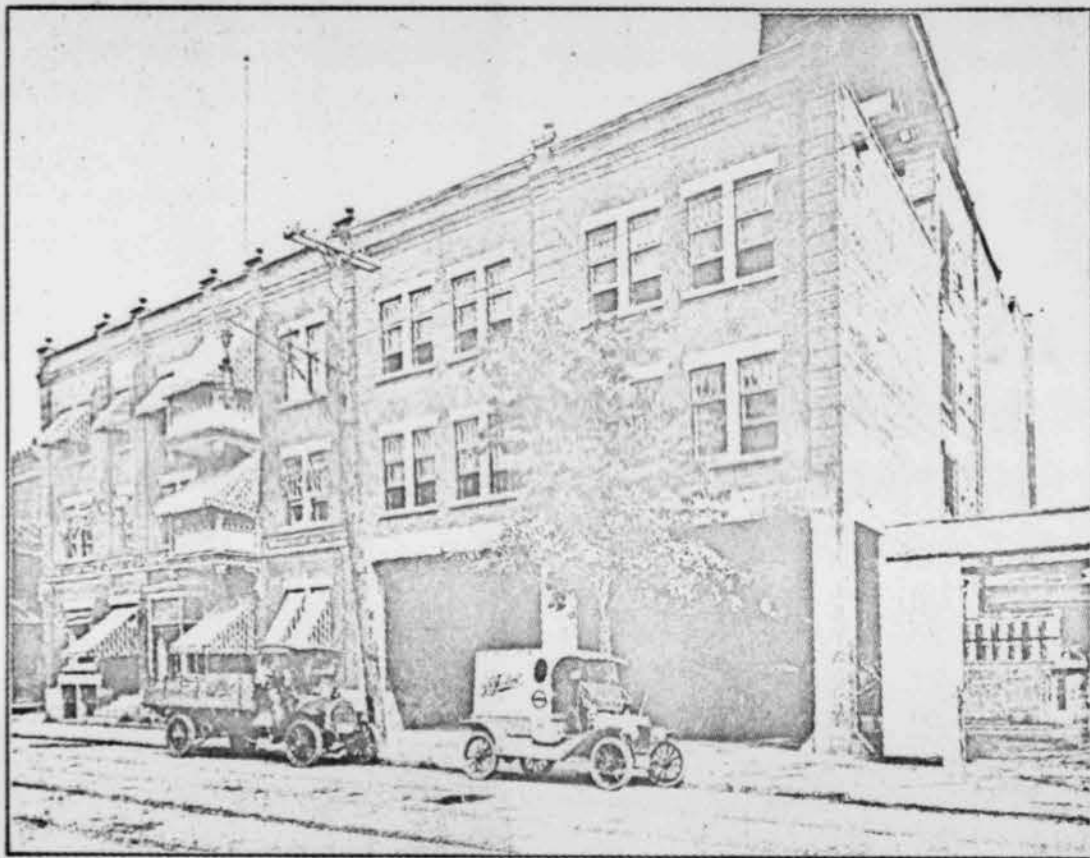
ETABLISSEMENT A MONTREAL

- 1900-1901 - EX: Bottin, Montréal-Lovell  
"J.J. Joubert, Milkman, 319 rue Rachel"  
Le nom de J.J. Joubert est mentionné  
pour la première fois au bottin susdit.
- 1906 - EX: Carnet de route des Estimateurs municipaux, No. 1, quartier Duvernay.  
M. Janvier J. Joubert, se fait construire  
une laiterie sur la rue St-André, près de  
la rue Rachel.



36011.2-2  
J. J. Joubert

MONTREAL OLD AND NEW



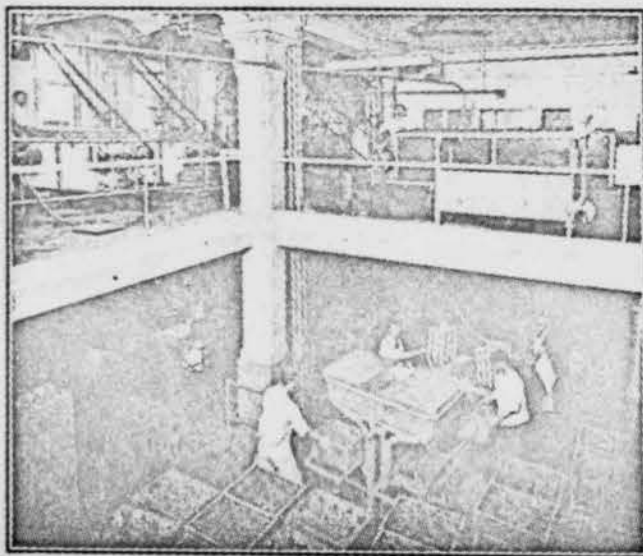
Plant of J. J. Joubert, Limited.

**J. J. JOUBERT, LIMITED.**

This progressive firm, which fifteen years ago commenced business with one delivery wagon, counts now nearly sixty delivery rigs and two automobiles.

It is catering to the public of all classes in the milk, cream, butter and ice cream business, and is a fine example of what energy, honesty and initiative will do towards making "big things" in a very short time.

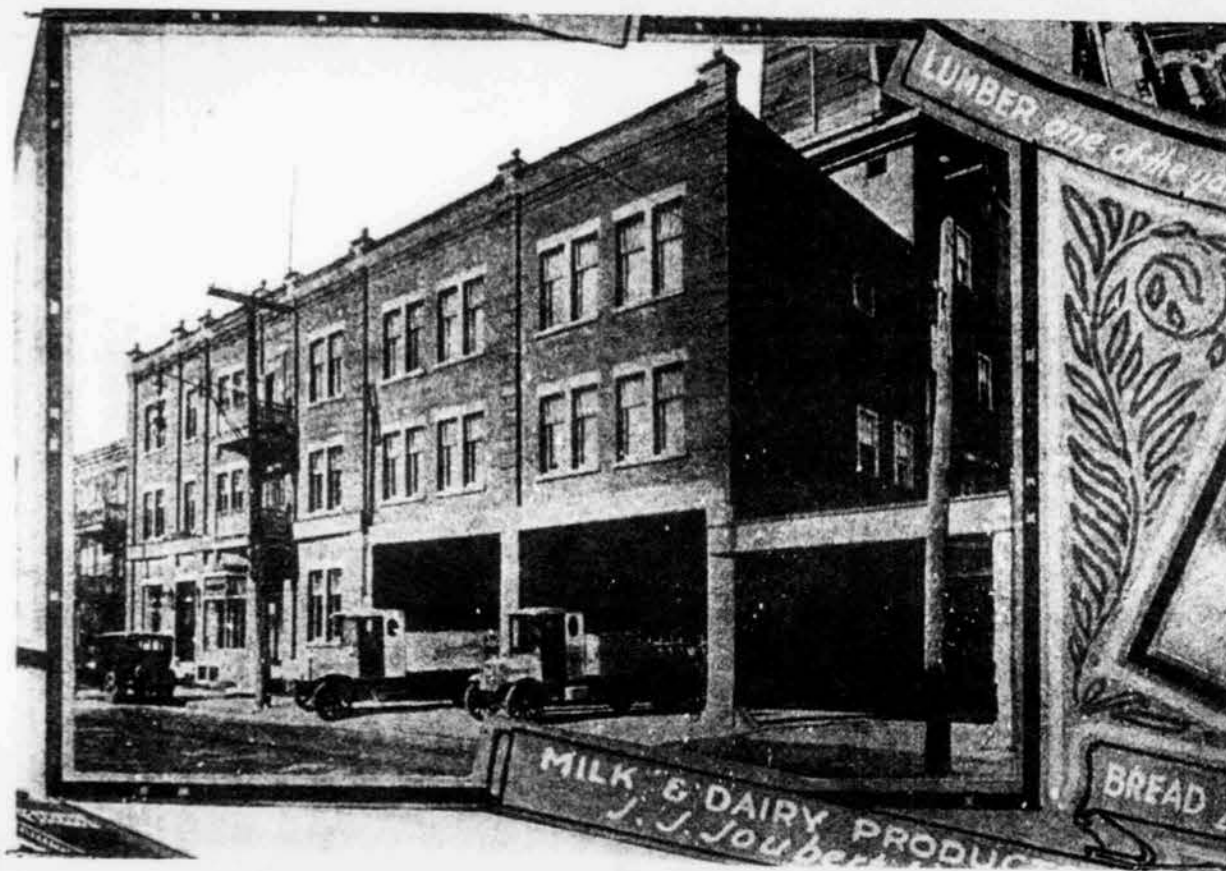
They are occupying their own premises at 975 St. Andre Street, in which the most modern and up-to-date machinery is installed. Every attention is being paid to perfect sanitation and absolute cleanliness. A bacteriologist is attached to the firm.



Pasteurizing and Bottling Depts. of J. J. Joubert, Limited.

V-3005.2-22

1915  
MONTREAL OLD AND NEW



D-236-62

*rue Saint-André*

Annual Review of Canadian Trade  
& Commerce,  
Montreal Herald, 1922.

Les fondateurs furent les véritables pionniers de la distribution du lait.—Ils ont poursuivi le même but depuis au-delà de quarante ans: réduire le taux de la mortalité infantile à Montréal.

La Presse

21 sept 1935

### Les débuts

Monsieur J. J. Joubert débuta modestement, à la fin du dernier siècle, dans le domaine où son entreprise a conquis une place importante. Propriétaire d'une ferme à St-Léonard de Port-Maurice, il livrait à la population de la métropole les produits laitiers provenant de son troupeau. A cette époque, la ville de Montréal ne comptait que 300,000 habitants. La qualité du lait qu'il fournissait et les conditions sanitaires dans lesquelles se faisait la livraison n'ont pas tardé à conquérir la clientèle. M. Joubert a toujours devancé son temps dans l'adoption des méthodes sanitaires. Ainsi, la maison Joubert fut la première laiterie de l'Empire Britannique à distribuer le lait embouteillé. Elle fut aussi la première à employer des chimistes diplômés pour surveiller la qualité et la teneur de ses produits. Elle a aussi dépassé, en tout temps, les exigences du gouvernement en matière d'hygiène.

### La politique de la maison Joubert

Une force principale a donc dominé l'expansion de la Maison Joubert, c'est cette volonté bien arrêtée de ne livrer que des produits laitiers de haute qualité conservés purs depuis la source d'approvisionnement jusqu'au domicile du consommateur.

Jamais la direction ne s'est départie de ce principe humanitaire, car elle comprend l'importance d'une alimentation saine dans l'épanouissement de la vie collective. En effet, une génération robuste contribue plus que tout autre

facteur à l'avancement intellectuel ainsi qu'aux progrès matériels d'un peuple.

### La provenance des produits Joubert

Le lait vendu par la Maison Joubert provient de troupeaux sains, bien nourris sur des fermes répondant aux exigences sanitaires les plus rigoureuses.

Chaque fournisseur est tenu de soumettre le certificat du gouvernement fédéral attestant que son bétail a été tuberculiné. En plus, il doit s'être conforme aux exigences des services publics d'hygiène.

La maison Joubert ne se contente pas de ces précautions. Elle se montre encore plus rigoureuse sous le rapport de la propreté. Ses inspecteurs particuliers font des visites périodiques chez tous ses patrons afin de vérifier sur place la propreté des ustensiles employés et l'état sanitaire du bétail, des étables et du personnel.

### La réception du lait

Dans une laiterie ultra moderne comme celle de la maison Joubert, le lait suit un parcours ininterrompu depuis la réception jusqu'à l'embouteillage.

A l'arrivée, il est inspecté. Un analyste prend un échantillon du lait fourni par chaque fournisseur. Les bidons sont déposés sur une chaîne sans fin, puis dirigés vers un immense réservoir fabriqué de métal poli inoxydable. Le lait est alors versé dans ces récipients et pesé au débit de 800 lbs à la minute.

Une fois vidés, les bidons sont lavés, stérilisés et fermés automatiquement avant de quitter l'appareil. Toutes ces opérations sont exécutées dans des conditions qui rendent toute contamination impossible.

### La pasteurisation du lait

Aucune laiterie, au monde, ne possède un outillage plus moderne que celui de la maison Joubert pour la pasteurisation du lait. Des appareils à contrôle tout électrique, munis de cadrans spéciaux et de thermomètres de précision régularisent le débit du lait et le maintiennent à la température voulue pendant toute la durée de l'opération.

Le lait est aspiré dans l'appareil, au moyen d'un dispositif fonctionnant par le vide. Il est chauffé à 145° F. pendant 40 minutes, puis refoulé dans des réservoirs métalliques inoxydables d'une capacité de 1500 gallons. L'installation comprend quatre de ces réservoirs. Le lait y est maintenu à une température froide jusqu'au moment de l'embouteillage.

### L'embouteillage

L'embouteillage du lait se fait mécaniquement à la maison Joubert à une température de 38° F. après pasteurisation à raison de 120 pintes à la minute.

L'appareil servant à ces faits est actionné à l'électricité et consiste en une série de galeries circulaires sur lesquelles les bouteilles s'enlignent successivement sans interruption.

L'établissement Joubert possède plusieurs embouteilleuses mécaniques. A chaque révolution de l'appareil quatorze bouteilles sont remplies de lait simultanément en passant sous un robinet d'alimentation puis capsulées automatiquement. Ensuite, elles sont mises en caisse et emmagasinées dans un réfrigérateur en attendant la livraison.

### Les laboratoires Joubert

Le laboratoire est l'organisme vital de toute laiterie bien organisée. Celui de la maison Joubert est pourvu de tous les perfectionnements désirables. Son personnel se compose de plusieurs chimistes expérimentés. Le lait y est soumis à des analyses et à des épreuves renouvelées à chaque phase du traitement. En plus de ces analyses dont le but consiste à déterminer la teneur et la qualité du lait, la laiterie Joubert fait l'inspection régulière de ses produits,

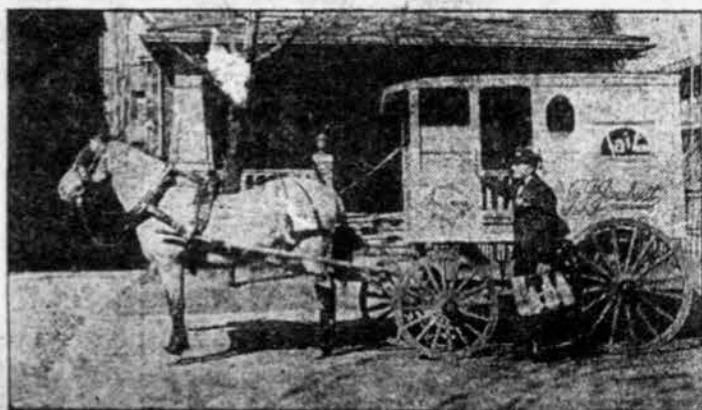
chez le fournisseur et durant la livraison. Toutes ces mesures de protection assurent au consommateur un produit de qualité uniforme, conservé sain depuis la traite jusqu'au domicile du client.

### La livraison

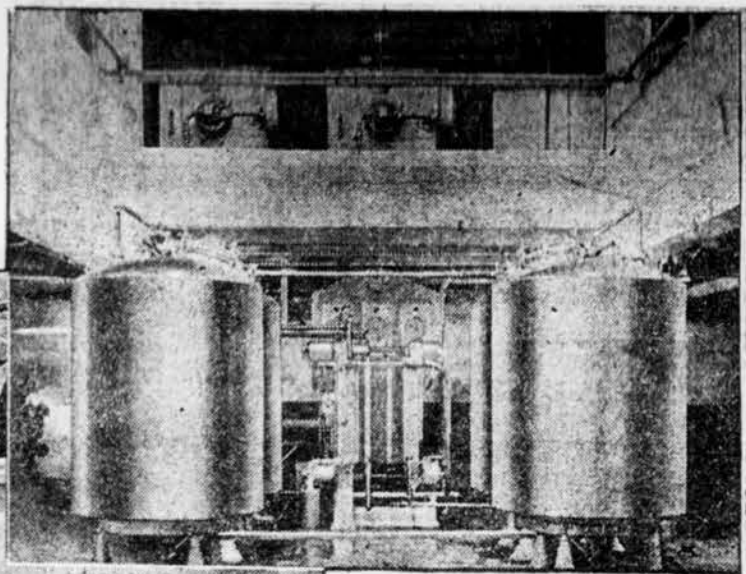
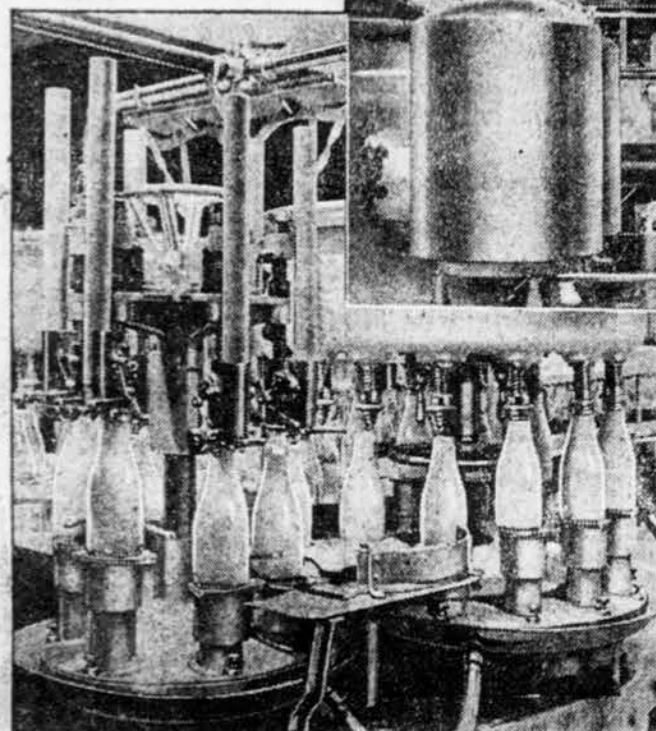
Avant l'aube, le roulement des voitures de livraison de la maison Joubert se répercute sur le pavé durci de nos rues désertes. Ce bruit rythmique, bien familier, n'annonce pas seulement l'arrivée du jour. Dans l'esprit des citadins éveillés derrière les volets clos, il doit évoquer l'image

de la vie qui va bientôt renaître. Chez les malades ou ceux qui veillent à leur chevet ou près du berceau, il doit apporter une impression de soulagement, car il coïncide avec la fin de la nuit.

A-t-on jamais songé aux sacrifices que s'imposent ces commis-vendeurs alertes, levés dès 2 heures du matin afin de permettre au consommateur de trouver la bouteille de lait salubre à sa porte pour son déjeuner. Ces fidèles serviteurs du public remplissent, sans bruit, un rôle humanitaire dont la population tout entière bénéficie tous les jours de l'année sans interruption.



*On reconnaît la voiture de livraison avec un commis-vendeur Joubert s'appêtant à déposer le précieux breuvage sur le seuil du domicile d'un consommateur*

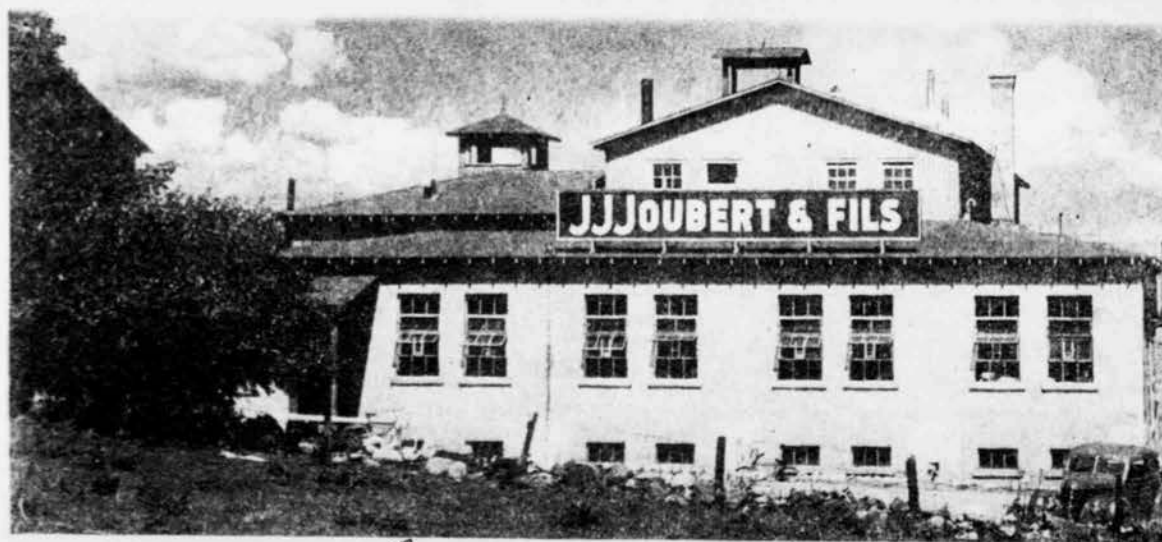


*La vignette supérieure donne une vue d'ensemble de l'outillage de pasteurisation — le plus perfectionné qui soit. Le cliché de gauche montre une embouteilleuse mécanique en fonctionnement. Ces appareils sont tout électriques.*

# VISITE INDUSTRIELLE

à  
l'usine  
de

## J.J. JOUBERT & FILS



*Bulletin de la chambre de  
commerce de Montréal, sept. 1942*

● Cette visite eut lieu, le 17 août 1942. Elle fut organisée par le comité des visites industrielles de la Chambre des Jeunes.

**PIERRE DESMARAIS**  
PRÉSIDENT DU COMITÉ

La ferme et la maison de conserve J.-J. Joubert & Fils se font remarquer par la distinction et la qualité des produits qu'ils mettent sur le marché. Tous les produits de leur ferme: légumes, graines de semences sont des produits de qualité et de valeur reconnues. Quant à leurs produits de mise en conserve, on cherche à faire d'eux aussi des produits fins et de qualité supérieure.

### HISTORIQUE

En 1937, M. J.-J. Joubert et ses fils Maurice et Jean décidèrent de développer leur ferme qu'il possédait à Saint-Vincent de Paul. Maurice, diplômé en agronomie de l'École d'Oka devait être chargé de la ferme et Jean, diplômé de

l'École des Hautes Etudes commerciales de Montréal, prendrait la direction de l'usine de la mise en conserve. Les deux frères et le beau-frère, M. Louis Beaugrand-Champagne se chargeraient de l'administration de cette firme qu'on venait de créer. L'usine était petite et tout en prévoyant une augmentation du chiffre d'affaires, on construisait de telle sorte que l'on puisse, avec les années, multiplier la superficie des usines. Les produits Joubert eurent plus de renommée qu'on aurait osé l'espérer tout d'abord.

### CARACTERISTIQUES DE L'USINE

La fabrique de mise en conserves est outillée de la façon la plus moderne. On y fabrique le jus

de tomates, les macédoines en conserves, la mayonnaise et la confiture. La machinerie n'est pas complètement spécialisée en ce sens qu'une même machine peut répondre à plusieurs besoins différents. Ceci a pu sauver beaucoup d'espace. Cette méthode, beaucoup plus française qu'américaine, permet à la fabrique de répondre aux nécessités du moment. Ainsi, les cuves ne sont pas fixées au plancher, ce qui permet suivant les produits que l'on fabrique, de donner à la manufacture la disposition convenable. Le système de manutention mécanisée des produits de l'usine est, lui aussi, mobile de façon à répondre aux différentes dispositions de l'outillage.

Le jus de tomates est cette année le produit que l'on fabrique en plus grande quantité chez J.-J. Joubert et Fils. Voici comment il se fabrique.

### Matière première

Les tomates sont achetées par contrat ferme chez les cultivateurs des environs dès le mois de janvier. La firme s'assure ainsi la possession des matières premières dont elle a besoin. La livraison se fait au moment des récoltes et à une date fixée quelques jours à l'avance par un cultivateur après entente avec les cultivateurs de la maison. On ne fait pas l'entreposage des matières premières et dès que les tomates sont déchargées des camions, elles entrent directement dans la fabrication.

### Premier lavage et premier triage

Les tomates qui arrivent dans des caisses sont jetées dans un bassin d'eau destiné à mouiller la terre qui est collée à la tomate. Une chaîne à godets tire les tomates de ce réservoir et les ouvriers enlèvent les tomates les moins belles.

**NOTES  
technologiques  
sur la  
fabrication  
du  
jus  
de  
tomates**

### Deuxième lavage:

En sortant de la chaîne, les tomates tombent dans un cylindre à claire-voie légèrement incliné vers les eaux de façon à créer une pente que les tomates doivent monter. Au milieu de ce cylindre des robinets arrosent continuellement les légumes à pression de 80 livres. Le cylindre continuellement en rotation lente force les tomates à se frapper les unes sur les autres. L'eau sous pression en mouvement continu, lave parfaitement toutes les tomates sans les briser. La pente qu'elles doivent monter force toutes celles-ci à tomber au bout du cylindre en rang serré.

### Triage et équetage

Au bout du cylindre, les tomates tombent sur une table mouvante constituée d'une large courroie sans fin de toile caoutchoutée. Les opératrices placées de chaque côté de cette table vérifient chacune des tomates qui passe devant leurs yeux et à l'aide de stylet recourbé enlèvent toutes les tiges des fruits et rejettent ceux qui ne sont pas sains.

### Pressurage

La courroie en mouvement conduit les tomates dans un entonnoir qui dirige celles-ci vers un pressoir. Ce pressoir écrase tous les fruits et fait d'eux un jus épais où se trouvent en suspension les graines et la pulpe.

### Chauffage

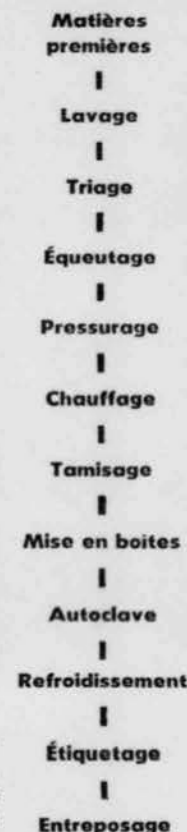
Par pression simplement, ce jus est conduit, à l'aide d'un tuyau, dans une chaufferie à vapeur. Ces tubes calorifiques sont une espèce d'alambic, c'est-à-dire sont constitués d'un tuyau courant à travers une double cloison où circule de la vapeur. En sortant de ces tubes calorifiques, le jus épais est porté à une température variant de 120 à 140 degrés F.

### Tamisage

Le jus, au sortir des tubes calorifiques passe à travers un premier tamis de 40 millièmes, puis à travers un deuxième de 20 millièmes. Ces deux tamis sont rotatifs. En y entrant, le jus est projeté par force centrifuge sur des toiles métalliques dont les orifices ont, dans le premier cas 40 millièmes de pouces et dans le deuxième, 20 millièmes de pouces. Le jus passant à travers cette toile, est conduit par un tuyau vers un deuxième tube calorifique. Les déchets restant à l'intérieur du baril rotatif sont rejetés.

N.B.—Comme sous produits, ces déchets peuvent servir de nourriture aux renards. Dans des pays plus économes et où la fabrication du jus de tomates est plus

### SCHÉMA TECHNOLOGIQUE



concentrée dans un territoire, on peut, avec les graines, extraire une huile pouvant se substituer aux autres huiles végétales.

### Deuxième chauffage

Au sortir du tamis, le jus est conduit à un deuxième tube calorifique semblable au premier mais plus long. Il est porté à une température de 180 degrés F. C'est la température de mise en conserve.

### Mise en boîtes

Cette opération se fait dans un appareil que l'on retrouve dans tous les établissements où il s'agit d'emplir un récipient avec un liquide. Sur un plateau tournant, où sont disposés sans interruption 8 boîtes à la fois, des cuves, au mouvement réglé mécaniquement, jettent dans ces récipients le jus de tomates en quantité prévue. Dans chaque boîte, une opératrice met le sel nécessaire à la conservation sous forme de pastille. La boîte est ensuite conduite vers un appareil où le couvercle est scellé. On peut passer, dans une seule machine de 45 à 50 mille boîtes par jour. C'est-à-dire une moyenne d'environ 100 boîtes à la minute.

### Autoclave

Les boîtes sont jetées dans un grand panier disposé sur un charriot. Quand le panier est rempli, on le conduit aux autoclaves. Chaque autoclave peut contenir trois paniers, A l'aide d'un levier mécanique, les paniers sont jetés dans l'autoclave et à la température de l'eau bouillante, les boîtes y subissent un traitement d'une demi-heure environ. Cette opération est destinée à tuer les microbes et les germes qui pourraient vivre en suspension dans le jus de tomates. On prévient de cette façon tout danger de moisissure.

### Refroidissement

Un des secrets d'ailleurs bien connu de la fabrication d'une bonne conserve est le refroidissement rapide des boîtes chauffées. A cet effet, on jette, au sortir de l'autoclave, les paniers remplis de boîtes dans un immense réservoir contenant 6,000 gallons d'eau. Les paniers sont suspendus à un convoyeur mécanique et sont dirigés sur 60 pieds de longueur vers la sortie dans un mouvement continu. Les boîtes demeurent ainsi dans l'eau froide environ une vingtaine de minutes. L'eau de ce réservoir est changée trois fois par heure.

### Étiquetage

Les boîtes sont conduites à l'entrepôt et passent, avant d'être mises dans les récipients cartonnés, dans une machine qui pose mécaniquement les étiquettes. Ces machines qui peuvent selon les modèles poser de 150 à 600 étiquettes par minutes, sont très simples de fabrication. La boîte passe entre des courroies sur une ligne mince de colle. Les étiquettes posés à plat sur les chemins de la boîte sont saisis par la colle et sont enroulés grâce aux mouvements de la boîte autour de celle-ci. Les récipients cartonnés sont ensuite disposés en entrepôt et prêts à la vente.

Bulletin de la Chambre de Commerce de Montréal

## AIDEZ-NOUS À VOUS AIDER

1. EVITER, CHAQUE FOIS QUE VOUS POUVEZ LE FAIRE, DE VOYAGER DANS NOS VOITURES AUX HEURES D'AFFLUENCE (7h. 30-9h. 30 a.m. et 4h. 30-6h. 30 p.m.) Il nous faut transporter durant ces quatre heures de la journée 300,000 des 900,000 voyageurs qui utilisent nos voitures chaque jour. Conséquemment, nous vous prions d'éviter de voyager à ces heures d'affluence si vous pouvez le faire.
2. TENIR VOTRE CORRESPONDANCE EN MAIN EN MONTANT DANS UN TRAM ET LA PRESENTER NON PLIÉE AU CONDUCTEUR. Le conducteur doit examiner toutes les correspondances. Les quelques secondes qu'un voyageur perd à chercher ou à déplier une correspondance peuvent être la cause que le tramway manquera la lumière verte et sera ainsi retardé.
3. ACHETER VOS BILLETS, AUTANT QUE POSSIBLE, AUX HEURES DE RELACHE. Et si vous devez acheter des billets quand il y a affluence, présenter exactement la somme requise. Les quelques secondes perdues à rendre la monnaie retardent le service.
4. AVANCER LE PLUS LOIN POSSIBLE DANS LA VOITURE APRES Y ETRE MONTE AFIN DE DEGAGER L'ENTREE. De cette manière, les personnes qui vous suivent pourront monter plus rapidement.

**AIDEZ-NOUS  
À VOUS AIDER**



INCENDIE (lors du conflit des pompiers en 1974)

VOIR: INCENDIE-Convention collective  
D 1030.1  
(a/c du 1-11-1974)







Photo Luc BELISSE

Raymond Daudelin, à droite, n'a pas eu d'autre choix que d'emporter ses biens ailleurs, aidé par son fils Jean-Pierre et un ami, Dino Cambriani.



Photo Yves FABE

Cet homme, atteint de surdité, a été secouru par les pompiers qui ont brisé la fenêtre de son appartement.



Photo Yves FABE

Des locataires prisonniers sur leur balcon au quatrième étage, ont été rescapés par les pompiers.

# 18 locataires jetés à la rue par le feu

**Cinq personnes ont été blessées, dont une grièvement, lors d'un incendie qui a partiellement ravagé, hier matin, une maison de 18 appartements située au 4335 de la rue Saint-André,   Montréal.**

### Michel Rousseau

Les flammes ont pris naissance vers 3h45 dans un des quatre appartements du premier étage de l'immeuble.

En quelques minutes, une épaisse fumée a envahi le corridor pour ensuite se propager dans tout l'immeuble.

Plusieurs locataires ont été réveillés par la sonnerie d'alarme qui a retenti à tous les étages.

D'autres ont été tirés du lit par leurs voisins ou par les pompiers dépêchés sur les lieux.

Lorsque ceux-ci sont arrivés, plusieurs locataires se trouvaient sur leur balcon puisqu'il leur était impossible de sortir par le corridor, la fumée étant trop dense.

Averti qu'un homme se trouvait toujours dans son appartement au premier étage, le chef Léo Boulanger est

monté sur le balcon, sans prendre le temps de mettre son masque à oxygène.

D'un coup de coude, il a fracassé la fenêtre de l'appartement pour aller chercher le locataire qui est atteint de surdité.

«Il n'y avait pas une seconde à perdre, a déclaré le chef Boulanger. Si on était arrivé dix minutes plus tard, nul doute qu'il y aurait eu

quelques victimes dans cet incendie.»

Selon lui, une dizaine de personnes dormaient encore à l'arrivée des pompiers.

Pendant que des pompiers arrosaient les flammes, d'autres arpentaient les quatre étages de l'immeuble afin de s'assurer que tout le monde avait réussi à sortir.

Le locataire de l'appartement 4, au premier étage, a subi de graves blessures en passant à travers la fenêtre de son appartement pour sauter dans la neige.

Il a été conduit à l'hôpital Hotel-Dieu où on l'a soigné pour des brûlures au troisième degré et diverses coupures.

Quatre autres personnes ont été conduites à l'hôpital pour des blessures mineures.

Les pompiers ont mis un peu plus d'une demi-heure pour maîtriser l'incendie, qui a été limité à l'appartement où il avait d but .

Cependant, le reste de l'immeuble a été souill  par la fum e.

Les pompiers croient que l'incendie a été causé par un article de fum e.

## Five hurt in fires

A 78-year-old woman who tried to put out a fire by herself was among five people injured in three fires early yesterday. About 25 were left homeless.

District 15 Fire Chief Raymond Allard said Lucienne Leblanc, 78, of 4420 de Lanaudière St. was taken to Hôtel Dieu hospital with burns to her hands and arms, suffered when she tried to put out the fire on her own.

Nurses at the hospital said she was in satisfactory condition but suffering from shock.

Allard said a stove was apparently left turned on and nearby cardboard boxes caught fire.

At least four others in the duplex were left homeless.

A second fire yesterday morning at 4335 St. André St. saw two people taken to hospital for smoke inhalation, another for burns and a fourth for back injuries suffered in a jump into a safety net from a balcony of the four-storey, 18-unit building.

Allard said investigators believe a cigarette caused the second fire.

Longueuil police said a third fire at 1214 Chambly Rd. at about 4:30 yesterday destroyed at least two apartments.

No one was injured.



**« Ça été comme une bombe »**



## **Bidon d'essence trouvé sur les lieux**

Une terrible explosion, suivie d'un incendie, a détruit en moins de dix minutes, hier, un immeuble de deux étages du Plateau Mont-Royal, faisant trois morts, deux femmes et un homme. Un voisin a affirmé que la déflagration fut si puissante qu'il crut que « la bombe atomique venait de tomber et que c'était la fin du monde ». La seule victime identifiée est Omer Anglehart, 41 ans, dont le corps a été découvert au sous-sol d'un dépanneur qu'il avait acheté il y a deux mois. Un bidon d'essence a aussi été découvert sur les lieux. Une enquête est ouverte afin de déterminer s'il s'agit d'un incendie d'origine criminelle ou d'un accident. photo P.-H. Talbot LA PRESSE

# L'EXPLOSION DE LA RUE SAINT-ANDRÉ

## Un bidon d'essence vide près de la 3<sup>e</sup> victime

■ « J'ai pensé que la bombe atomique venait de tomber. Quand je suis sorti sur la galerie, le ciel était rouge, tandis que le bruit lointain des sirènes de pompiers se mêlait aux hurlements des chiens. Sincèrement, je croyais que c'était la fin du monde... »

### ANDRÉ CÉDILOT

Accoudés sur le bord d'une clôture, à l'arrière de leurs logis, Michel Groulx et une jeune femme, Murielle Gagnon, attendaient dans une anxiété visible, hier matin, que les pompiers terminent les fouilles qui allaient permettre de savoir si une troisième personne avait péri dans l'explosion qui a anéanti un immeuble voisin, au 4570 de la rue Saint-André, dans le secteur du Plateau Mont-Royal, à Montréal.

La terrible nouvelle s'est finalement confirmée vers 14 h 30, lorsque le corps carbonisé de Omer Anglehart, 41 ans, a été découvert au sous-sol du dépanneur qu'il venait d'acheter il y a deux mois. La victime reposait à l'entrée de la porte, une lampe de poche à la main. Un contenant d'essence a également été trouvé sur les lieux, ce qui pourrait peut-être permettre de déterminer la cause de la tragédie, « mais pas nécessairement l'incendiaire », comme l'a souligné avec insistance un enquêteur de la police de la Communauté urbaine de Montréal.

« Et ce, de poursuivre le policier, même si la présence d'un commerçant dans son établissement, à 3 h du matin, peut paraître bizarre à d'aucuns. Il pourrait tout aussi bien s'agir d'un accident, l'enquête devrait permettre de percer le mystère. La cause exacte reste donc encore à préciser. »

La concubine de Anglehart, Denise Malenfant, qui faisait la navette entre le site du désastre et une maison où s'était réfugié son fils de neuf ans, Benoît, a fondu en larmes en apprenant la nouvelle. Le couple, qui habitait rue de Lanaudière, un peu plus au nord, avait acquis le commerce à la suite des mises à pied survenu à la Canadian Vickers, il y a cinq mois environ. Anglehart y travaillait comme technicien. Les cadavres de deux autres personnes et d'un bull-terrier qui se trouvaient dans un logis, au deuxième étage de la maison, avaient également été retirés des décombres, quelques heures après l'incendie. Il s'agit de Mme Alice Gagné-Gauthier, 64 ans, et de sa fille, France, qui allait fêter ses 19 ans le 29 juillet prochain.

L'alerte a été donnée à 3 h 13 précises. La déflagration, qui a

été suivie d'un incendie, a été si violente que l'immeuble de deux étages s'est écroulé en l'espace d'environ dix minutes. « Les pompiers venaient à peine d'arriver lorsque tout est tombé », a déclaré un jeune anglophone de 21 ans, Carlo Raposo, qui demeure juste en face, au 4569 de la rue Saint-André. « Notre maison tremblait tellement que j'avais l'impression que le toit allait s'envoler. Sur le coup, je croyais qu'il s'agissait d'un tremblement de terre... »

L'explosion a causé des dégâts à au moins sept logis et à trois voitures en stationnement. Des portes d'aluminium ont tordu et des vitres ont même été fracas-

sés par des pièces de bois qui ont été soufflés en l'air. Une quarantaine de familles du voisinage ont été évacuées.

Les pompiers se sont surtout occupés à protéger les immeubles voisins. Une boutique spécialisée dans la fabrication et la vente d'instruments de musique a été endommagée par l'eau et la fumée. Selon le gérant, Gérald Dassylva, la seule perte d'un lot de planches d'acajou, d'ébène et de bois de rose coûterait dans les \$10 000.

A la demande du lieutenant Pierre Pothier, responsable de la section des incendies criminels de la police de la CUM, des poli-

ciers ont exercé la surveillance du site toute la nuit. Des recherches plus poussées doivent se poursuivre aujourd'hui, en présence d'un chimiste du laboratoire de police scientifique.

Afin d'éliminer toutes les hypothèses possibles, il se pourrait aussi que des employés de Gaz métropolitain aient à creuser une tranchée pour vérifier si le conduit principal de gaz naturel qui alimente le secteur est intact. Les tests préliminaires effectués hier n'ont permis de déceler aucune fuite de gaz. Un porte-parole de la compagnie a par ailleurs confirmé que l'immeuble de deux étages n'était plus alimenté au gaz naturel depuis septembre 82.



Michel Groulx et Murielle Gagnon attendent avec  
anxiété que les pompiers terminent la fouille des dé-

combres où ils découvriront le corps calciné de la  
troisième victime, Omer Anglehart.

photo P. H. Talbot, LA PRESSE

**EXPLOSION**  
chez un dépanneur



Photos Le Journal - Yves FABE et Normand JOLICOEUR

**MORTS**

Une violente explosion, suivie d'un incendie, a tué trois personnes dans la nuit de dimanche à lundi en plus de détruire une maison de deux étages sur la rue Saint-André, dans le quartier Plateau Mont-Royal, dans le centre-nord de Montréal.

L'explosion s'est produite vers 3h15 lundi au 4570, rue Saint-André. Ce duplex abritait un dépanneur au rez-de-chaussée et un logement à l'étage. La propriétaire de l'immeuble, Alice Gauthier, âgée de 60 ans, et sa fille, France, âgée de 18 ans, logeaient au deuxième étage. Elles ont toutes deux péri dans les flammes. La rapidité avec laquelle l'élément destructeur s'est propagé après l'explosion ne leur a laissé aucune chance d'évacuer les lieux.

La troisième victime de cet incendie est le propriétaire du dépanneur, Omer Anglehart, âgé de 41 ans.

Ce dernier n'habi-

tait pas son commerce mais il était retourné à son dépanneur vers deux heures du matin après l'avoir quitté à la fermeture, à 23 heures.

Son corps a été trouvé parmi les décombres vers 14 heures hier. Le cadavre gisait sur l'escalier de la cave menant vers l'extérieur à l'arrière de la bâtisse. Un récipient dont on croit qu'il contenait de l'es-

sence a été trouvé près de lui.

#### À la recherche de la cause

Le chef Jean-Guy Lavallée a fait fouiller les décombres dès l'aube, dans l'espoir de recueillir des indices susceptibles de l'aider à déterminer les causes d'une explosion de cette force.

La déflagration était d'une vitesse

#### TEXTES:

Jean-Maurice DUDDIN

#### PHOTOS:

Normand JOLICOEUR

Yves FABE



L'explosion a été si puissante que des débris ont été propulsés sur la maison faisant face à celle du dépanneur. Un sac de biscuit a été expédié avec une telle force qu'il est demeuré coincé après le garde-fou du perron.

telle que plusieurs vitres des fenêtres et des portes des maisons avoisinantes ont volé en éclats. Des cadres de portes en aluminium ont aussi été tordus. Une grande partie des gens habitant près de l'intersection de la rue Saint-André et du boulevard Saint-Joseph ont été réveillés dans leur sommeil par l'explosion.

Le pompier-enquêteur Pierre Jacob a jugé «bizarre» la présence d'Anglehart dans l'édifice. «Il a fermé

# La propriétaire de l'immeuble et sa fille périssent



La maison de deux étages était adjacente à la maison de gauche. Une ruelle séparait les deux autres maisons.

son magasin à 23 heures, mais il est revenu durant la nuit. Quand nous avons interrogé sa femme à ce propos, elle nous a répondu qu'il avait été incapable de s'endormir et

qu'il était retourné au dépanneur ».

Des tests ont montré qu'il n'y avait pas de fuites de gaz dans la zone, ce qui a exclu cette possibilité comme cause de l'explosion.

sion.

Les pompiers ont travaillé durant plus de trois heures sous les ordres du chef Noël Thibault pour prendre le contrôle de l'incendie. La maison

adjacente a été épargnée par les flammes uniquement parce que la bâtisse en feu s'est rapidement affaissée, vu l'explosion qui a détruit les charpentes de soutien.



## Explosion dans un dépanneur de la rue St-André



Les corps de Mme Gauthier et de sa fille ont été transportés à la morgue.

# UN BIDON TROUVÉ PRÈS DU CORPS CARBONISÉ DU PROPRIÉTAIRE DE COMMERCE



Ginete Larocque a été réveillée par un morceau de plâtre qui lui est tombé sur la tête.

L'amie du propriétaire du dépanneur, Omer Anglehart, dont le corps a été trouvé sans vie dans les décombres.



Le corps d'une des deux femmes est sorti des débris.



La déflagration a été si puissante que les pompiers n'ont pu sauver l'immeuble, qui s'est finalement écroulé.

## Un ami témoigne

# «Un gars minutieux qui avait triplé son chiffre d'affaires»

«Omer a acheté le dépanneur il y a un mois et demi. C'était un gars minutieux qui avait déjà triplé son chiffre d'affaires. J'ai dit à sa femme qu'elle était mieux de ne pas se faire d'illusions. Son corps doit être dans les décombres».

Roger Rose était un ami intime d'Omer Anglehart. Lorsque nous l'avons rencontré devant les débris de la maison qui abritait le commerce d'Omer Anglehart, les pompiers fouillaient encore les décombres. M. Rose, un commerçant de la Rive-Sud, ne se faisait plus d'illusions. «Omer tenait énormément à son commerce. S'il n'avait pas été dans les décombres, il aurait été ici à 7 heures pour ouvrir son dépanneur».

Il n'y avait que trois mois qu'ils se connaissaient mais leur relation en était une des plus intimes, selon M. Rose.

«Il m'appelait à chaque semaine pour me demander des conseils, pour me parler de son chiffre d'affaires. Il était enthousiaste et il voulait réussir. Je suis certain qu'il est mort».

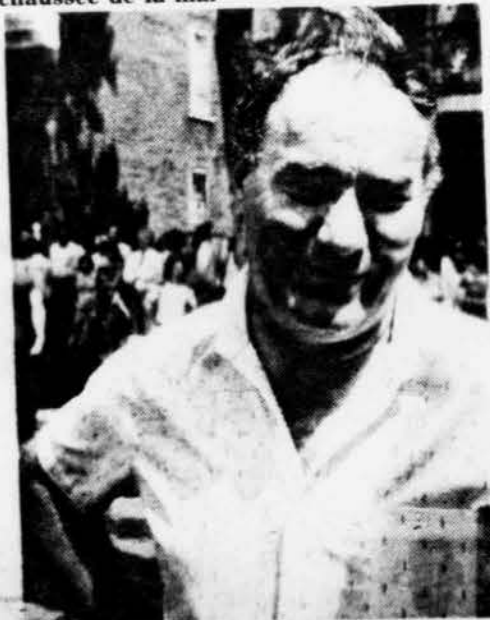
Il était alors midi. Deux heures plus tard, les pompiers

découvraient son cadavre sur l'escalier menant de la cave à l'extérieur, à l'arrière de la bâtisse.

Du plâtre sur la tête

Ginette Larocque habite au rez-de-chaussée de la mai-

son adjacente à celle qui a explosé. «Je me suis réveillée parce que j'ai reçu du plâtre sur la tête. Je me suis assise sur le lit. Et j'ai immédiatement senti l'odeur de la fumée. J'ai couru chercher mes deux garçons et nous sommes sortis. Dehors, les flammes sortaient de partout, tant du dépanneur que du logement», a raconté cette femme qui connaissait de vue Mme Gauthier et sa fille.



Roger Rose, un ami intime du propriétaire du dépanneur, était convaincu que son ami était mort sous les décombres alors que les pompiers poursuivaient les fouilles.

## Une explosion fait 3 morts à Montréal

Trois personnes ont péri à la suite d'une explosion qui a détruit un édifice de deux étages dans la nuit de lundi sur la rue Saint-André, dans le quartier Plateau Mont-Royal.

L'explosion a été particulièrement violente, les fenêtres de l'édifice ayant volé en éclats à plusieurs mètres du lieu de la tragédie.

Les corps affreusement brûlés de deux personnes, l'occupante du deuxième étage et sa fille, ont été retrouvés dans les décombres peu après l'explosion.

Ce n'est qu'en début d'après-midi hier que les pompiers ont fait la découverte d'un troisième corps, celui du dépanneur qui occupait le premier étage de l'immeuble, M. Homère Amglehart.

La police de la CUM a ou-

vert une enquête pour découvrir les causes de la déflagration. Un policier a mentionné que l'édifice était alimenté au gaz naturel mais qu'il n'y avait pas d'odeur de gaz après l'incendie.

# Police, fire inspectors probe 'bizarre' blast

Police and fire investigators are trying to determine why a can believed to have contained a flammable liquid was found near the body of one of three people who died in an explosion early yesterday.

Police said the body of Omer Anglehart, 41, who had owned Chez Mars Depanneur at 4574 St. Andre St., for two months, was found in the basement of the building which was levelled by an explosion and fire shortly after 3 a.m.

Fire Department investigator Pierre Jacob said the presence of Anglehart in the building was "bizarre."

Also killed were Alice Gauthier,

64, who owned the two-storey building which housed the depanneur, and her daughter France, 18.

Jacob said the grocer's body was found floating in several inches of water near the store's rear exit. A container found nearby is being analyzed to determine if it contained a flammable substance.

Arson squad detectives and firemen spent most of the day sifting through rubble for clues that might explain the explosion and fire.

Jacob said Anglehart "closed the store around 11 p.m. but he returned during the night. When we asked his wife about this, she said he hadn't been able to sleep and went back."

Police investigators said Anglehart apparently went to bed about 1 a.m. but got up an hour later to go for a walk. Police said his home was "a considerable distance from the store."

Neighbors said Anglehart had taken over the depanneur only two months ago. They knew little about him or his background.

"This is being treated as a suspicious fire and we (the fire department) have handed it over to the arson squad," Jacob said.

But he said it will probably be several days before the investigation is completed.

"It could've been caused by a nat-

ural gas leak or it might be arson," he said.

A member of the police arson squad said the investigation was continuing and he could not confirm Jacob's findings.

Alice Gauthier lived with her daughter in a 5 1/2-room second-floor apartment above Chez Mars.

Neighbor Daniel Roberge, whose second-floor apartment was damaged by smoke and water, said he was awakened by "the building shaking everywhere, for about 30 seconds."

"I got my wife and daughter out the door," he said.

"It was all flames coming out of the depanneur and into the alley."

Roberge said France Gauthier watched television on the balcony with him and his wife until about midnight, when they all went to bed.

France, who had completed secondary school, according to neigh-

bors, lived at home with her mother, a widow who had been in the neighborhood for more than 20 years.

Other witnesses said they heard an explosion before the building was engulfed by flames. Several windows of apartment buildings across the street were shattered by what one bystander described as "a big boom."

Alice Gauthier's son Yvon, who lives across the street, said he didn't believe the fire was the work of an arsonist. "I don't see how it could be," he said.

Early reports suggested the explosion might have been caused by a natural gas leak.

But a Gaz Metropolitan official said four tests yesterday showed no gas leaks in the area.

Natural gas service to the building was suspended in 1975 and last September the utility removed the gas pipe connecting the house with the street.



Gazette, George Bird

**Fireman poke through remains of building wrecked by explosion and fire.**

# L'explosion de la rue Saint-André: l'oeuvre d'une main criminelle

■ Les policiers de la Communauté urbaine de Montréal ont la quasi certitude que l'explosion qui a fait trois victimes, lundi, sur la rue Saint-André, a été provoquée par une main criminelle.

## ANDRÉ CÉDILOT

D'après les premiers résultats de l'enquête, il y a de fortes chances que le feu ait pris naissance à l'intérieur du dépanneur, au rez-de-chaussée, puisqu'un important stock de marchandises qui était entreposé au sous-sol est encore intact. A cause des dégâts trop considérables, il est toutefois difficile d'établir ce qui s'est vraiment passé.

Les policiers trouvent particulièrement bizarre le fait que le ténancier du dépanneur, Omer Anglehart, ait été trouvé mort à l'entrée du sous-sol, en possession d'une lampe de poche. « Pourquoi ne pas avoir allumé les lumières, se demandent les policiers, s'il était là pour remplir les étagères? »

Le fait est d'autant plus troublant que la tête de la lampe de

poche semble avoir été trafiqué avec du chatterton (ruban adhésif), comme pour assourdir la lumière. La découverte de deux contenants qui, pense-t-on, renfermaient un liquide inflammable n'est pas non plus sans intriguer les enquêteurs.

Si l'on en croit la version des premiers témoins interrogés, M. Anglehart a fermé boutique vers 22h dimanche. A la suite d'un repas au restaurant, il est retourné sur place peu avant minuit, en compagnie de son épouse. Le couple a jassé un brin avec des voisins, puis est rentré à la maison. Incapable de dormir, Anglehart aurait quitté son domicile de la rue de Lanaudière vers 2h pour une promenade.

D'après sa concubine, Denise Malenfant, il lui arrivait fréquemment de se lever ainsi en pleine nuit pour aller prendre l'air. Le couple avait acquis le dépanneur de la rue Saint-André il y a deux mois à la suite de mises à pied temporaire survenues au début de l'année à la Canadian Vickers, Anglehart, qui était âgé de 41 ans, y travaillait comme technicien.

L'alerte de la violente explo-

sion a été donnée à 3h 13 précises. En moins de dix minutes, la bâtisse de deux étages s'écroulait. La propriétaire de la maison, une dame de 64 ans, et sa fille de 18 ans qui habitaient au-dessus du dépanneur ont également perdu la vie.

Les enquêteurs ont continué à fouiller les décombres, hier, dans l'espoir de trouver certains indices qui leur permettraient de déterminer la cause exacte de l'incendie. L'examen par un chimiste des contenants de plastiques découverts dans le sous-sol et l'autopsie pratiquée sur le corps d'Anglehart pourrait faire déboucher l'enquête assez rapidement.

Plusieurs témoins ont en outre été interrogés par les sergents-détectives Claude Préfontaine et Jacques Morin, de la section des incendies criminels de la police de la CUM.

Par ailleurs, les nouveaux tests effectués, hier, en présence d'un pompier-enquêteur du service d'incendie de Montréal, Pierre Jacob, ont permis d'écarter définitivement l'hypothèse qu'une fuite de gaz puisse avoir contribué à la catastrophe.

### ■ **Explosion criminelle?**

Un bidon ayant apparemment contenu de l'essence a été retrouvé lundi près du corps calciné de l'une des trois victimes d'une explosion survenue tôt le matin, et qui a détruit un édifice de deux étages, rue Saint-André dans le quartier Plateau Mont-Royal. M. Pierre Jacob, un enquêteur d'incendie, a précisé que le bidon flottait dans l'eau du sous-sol à côté du corps de M. Omer Anglehart, 41 ans, qui opérait un dépanneur sis au rez-de-chaussée. La propriétaire du bâtiment, Mme Alice Gauthier, 63 ans, et sa fille France, 18 ans, ont également perdu la vie lors de cette tragédie. L'enquêteur a trouvé « bizarre » que M. Anglehart ait quitté son domicile en pleine nuit pour se rendre à son établissement.



## Arson suspicions mount in blast

Autopsies were performed yesterday on the bodies of three people killed in an explosion and fire which levelled a two-storey building on St. Andre St.

Det.-Sgt. Claude Prefontaine of the Montreal Urban Community arson squad said the results will not be available until the end of the week.

Investigators found the body of Omer Anglehart, 41, who managed the Chez Mars Depan-

neur at 4574 St. Andre, in the basement of the building which was levelled by an explosion and fire about 3 a.m. Monday.

Also killed were Alice Gauthier, 64, who owned the two-storey building at 4570 St. Andre St., and her daughter France, 18.

Prefontaine said police want to know if Anglehart, who had operated the ground-floor depanneur for about two months

died as a result of the fire or the preceding blast.

He said police are "inclined to believe more and more" that the case involves arson.

Tests are to be conducted on a plastic container found in the debris.

Investigators said it may have contained a flammable substance, although it was empty when discovered.

## EXPLOSION DE LA RUE SAINT-ANDRÉ: ORIGINE CRIMINELLE

Tout laisse croire que l'explosion, suivie d'un incendie, qui a fait trois victimes, sur la rue Saint-André, lundi, serait d'origine criminelle.

Selon les enquêteurs, il y a de fortes chances que le feu ait pris naissance à l'intérieur du dépanneur, au rez-de-chaussée, puisqu'un important stock de marchandises qui était entreposé au sous-sol est encore intact.

Les policiers trouvent particulièrement bizarre le fait que le tenancier du dépanneur, Omer Anglehart, ait été trouvé mort à l'entrée du sous-sol, en possession d'une lampe de poche. « Pourquoi ne pas avoir allumé les lumières s'il était là pour remplir les étalages? », se demandent-ils.

### Tête masquée

Le fait est d'autant plus troublant que la tête de la lampe de poche semble avoir été trafiquée afin qu'elle projette une lumière diffuse. La

découverte de deux contenants qui, croit-on, renfermaient un liquide inflammable n'est pas non plus sans intriguer les enquêteurs.

Les enquêteurs, les sergents-détectives Claude Prefontaine et Jacques Morin, ont continué à fouiller les décombres, hier, dans l'espoir de trouver certains indices qui leur permettraient de déterminer la cause exacte de l'incendie. L'examen par un chimiste des contenants de plastiques découverts dans le sous-sol et l'autopsie pratiquée sur le corps d'Anglehart pourrait faire aboutir l'enquête rapidement.

Rappelons que les victimes de l'explosion, survenue à 3 h 13 au 4710, rue Saint-André, sont la propriétaire du duplex et sa fille ainsi que le propriétaire du dépanneur. L'explosion, suivie d'un incendie, a complètement rasé l'édifice jusqu'au rez-de-chaus-

## ACCÉLÉRANT DÉCOUVERT PRÈS DU CORPS DU «DÉPANNEUR»

Les contenants trouvés près du corps d'Ommer Anglehart, le propriétaire du dépanneur qui a péri, en plus de deux femmes, dans l'explosion d'une maison sur la rue Saint-André, contenaient un accélé-

rant.  
La preuve est donc faite: l'incendie est de

nature criminelle. Les policiers n'ont toutefois toujours pas réussi à établir la cause de l'explosion qui a complètement soufflé l'immeuble de deux étages.

Plusieurs hypothèses sont étudiées. L'explosion pourrait, entre autres, avoir été provo-

quée par une étincelle alors que l'accéléreur avait été répandu sur le sol du dépanneur. Etant donné la chaleur qu'il faisait dans la nuit de dimanche à lundi, des vapeurs ont pu émaner de l'accéléreur répandu. Une étincelle pouvant provenir du contact fait lorsque l'on allume une

ampoule électrique ou encore lorsqu'un compresseur se met en marche (il y avait des frigidaires dans le dépanneur) a pu déclencher l'explosion. Mais cela n'est qu'une hypothèse parmi tant d'autres.

L'enquête se poursuit.

INCENDIE D'UN DEPANNEUR

VOIR: 4570





MACHINERIE AUTOMATIQUE LTÉE

ARGO

MACHINE TOOLS INC.

5605 ST-ANDRÉ, MONTRÉAL, QUÉ., CANADA H2S 2K2 ☐ TÉL.: (514) 274-3618

Automatic Screw Machine Products  
Single & Multi-Spindle Machines  
Turret Lathe Work  
Centerless Grinding

Montreal, le 20 Avril 88

Ville de Montréal  
Service de l'habitation et  
développement urbain  
Comité d'appel

Att: M.C. LABRECQUE  
Président.

Sujet: Demande de permis de démolir 7014/87, 7015/87  
7016/87

Bâtiments: 5611-13, 5615-17, 5619-21 rue St-André

M. Le Président;

Suite à votre première rencontre avec nos mandataires sur le sujet en rubrique, nous nous empressons de remercier sincèrement le Comité Exécutif et votre propre Comité pour l'attention généreuse que vous n'hésitez pas à porter à notre projet.

Nous nous félicitons de vivre dans une société qui entend protéger scrupuleusement notre patrimoine résidentiel et qui prévoit de plus les procédures d'appel et les facilités d'expression des intérêts de chacun avant de finaliser ses propres décisions administratives.

Nous réitérons notre besoin urgent de doubler les effectifs de notre industrie de la rue St-André. Malgré des offres fort intéressantes d'implantations dans des parcs industriels de banlieue, nous réaffirmons notre ferme volonté de demeurer à notre adresse actuelle si on nous y autorise. A cette fin, nous nous portons acquéreurs, il y a 7 (Sept) ans de quelques propriétés voisines pour prévoir, le cas échéant, une expansion toujours possible. Or, nous avons atteint aujourd'hui cette échéance.

Nos raisons pour garder nos opérations sur la rue St-André sont nombreuses et primordiales pour nous; elles tiennent de considérations personnelles, d'une question de rendement et de marketing et de la non interruption de notre production durant les travaux d'expansion.

Suite page 2

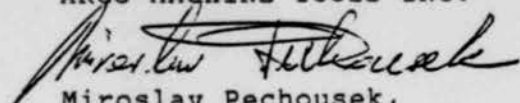
Nous répétons donc notre requête formelle de démolir nos propriétés résidentielles vétustes pour permettre l'agrandissement de notre industrie.

Nous reconduisons le mandat de nos aviseurs techniques, Claude Longpré, architecte et la maison Tecsalt, pour représenter nos intérêts auprès des autorités municipales dans cette affaire.

Dans le but de rassurer la ville sur la qualité de notre projet; nous comptons d'ailleurs retenir leurs services professionnels pour réaliser ce projet. Si nous en obtenons l'autorisation.

Nous vous réitérons notre reconnaissance pour l'intérêt que vous porterez à notre requête et nous vous prions d'agréer l'expression de nos sentiments respectueux.

Bien à vous,  
ARGO MACHINE TOOLS INC.

  
Miroslav Pechousek,  
Président.

MP/ng

c.c:M. Claude Longpré  
Tecsalt Inc. (M. Maurice D'Arcy)  
Argo Machine Tools Inc.

TABLE DES MATIERES

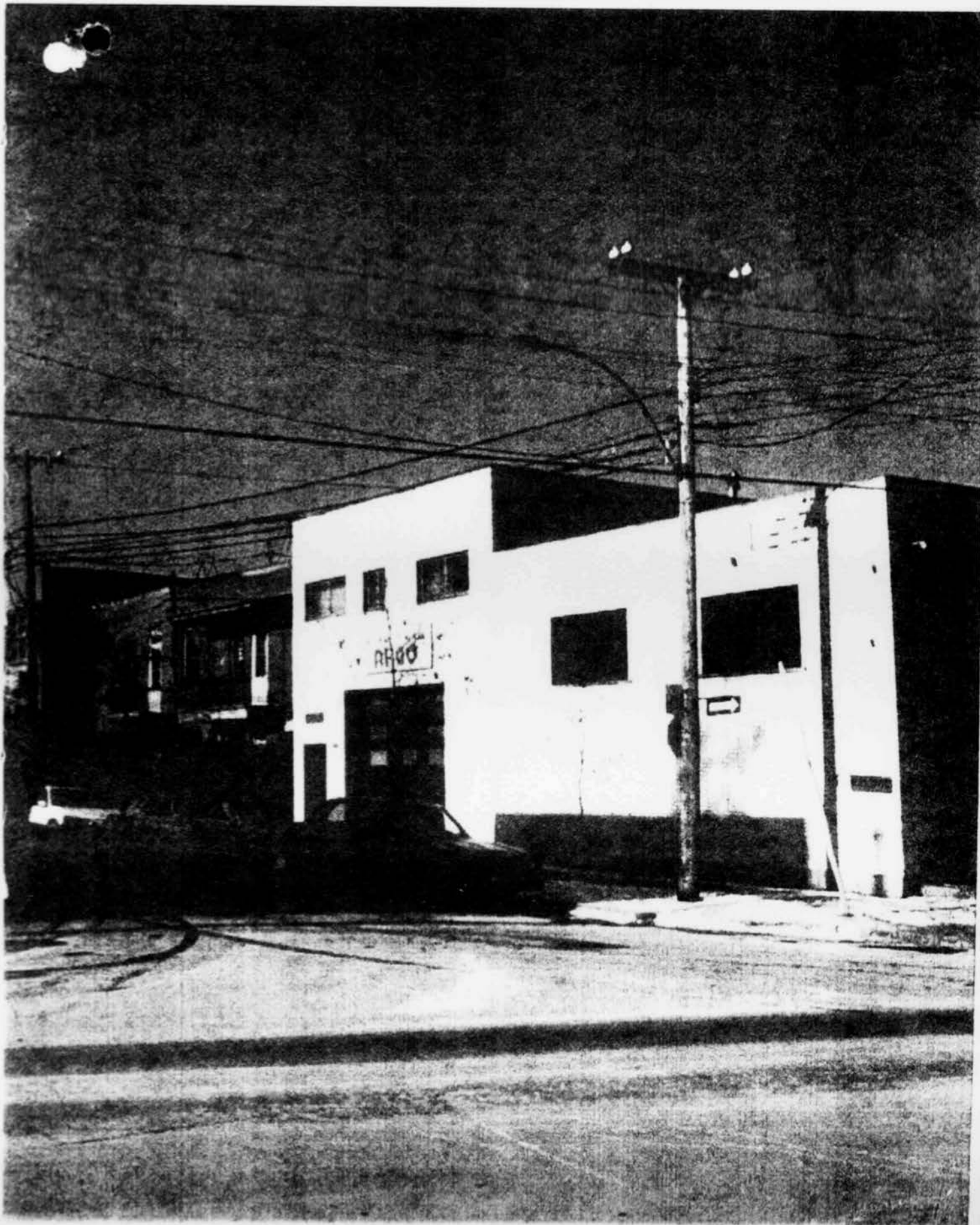
Lettre d'ARGO au Comité d'Appel

Service de protection du patrimoine résidentiel sur le sujet; ARGO, Règlement 5241 et permis de démolition d'un bloc de logements, rue St-André/Des Carrières.

		<u>PAGE</u>
1.0	TABLE DES MATIERES	
2.0	PHOTO DE L'ENSEMBLE DES PROPRIETES ARGO:  Usines et logements.	
<hr/>		
3.0	PROJETS D'EXPANSION DE L'USINE  Démarches pour obtenir permis de démolition; situation actuelle.	1
4.0	APPERCU DU ZONAGE DES SECTEURS IMMEDIATS ET ENVIRONNANTS	3
5.0	LES PROPRIETES D'ARGO, RUE ST-ANDRE CONDITIONS EXISTANTES	11
5.1	L'usine: relevés, photos et descrip- tions sommaires.	11
5.2	Les logements: relevés, photos et descriptions sommaires - obligation de relocaliser les locataires? Annexe: expertise.	16
<hr/>		



	<u>PAGE</u>	
6.0	AVANT-PROJET SOMMAIRE	29
	Expansion et réhabilitation des industries ARGO sur rues St-André/Des Carrières/Boyer.	
	Plans, coupe, courte description. Elévations: rue St-André et rue Boyer	
<hr/>		
7.0	DIVERSES OBJECTIONS ET REPLIQUES AU PROJET D'EXPANSION DES INDUSTRIES ARGO	34
8.0	AVANTAGES DU PROJET DE REHABILITATION DES INDUSTRIES ARGO	41
9.0	CONCLUSIONS: Les choix qui nous sont proposés.	48
<hr/>		
10.0	ANNEXES	
	Courts résumés des sociétés appelées à réaliser les projets d'expansion d'ARGO.	
10.1	Tecsult	
10.2	Claude Longpre Architecte	



LES CONDITIONS EXISTANTES

### 3.0 PROJETS D'EXPANSION DE L'USINE

L'industrie ARGO ltée, située à l'angle St-André et Des Carrières, doit procéder à une expansion de ses ateliers, dans les plus brefs délais, sur ses propres terrains voisins qui abritent six (6) petits logements vétustes. Afin de réaliser son projet, il lui faut l'autorisation du Comité Exécutif pour démolir ces habitations; or cette intention se heurte au règlement 5241, sur la protection du Patrimoine résidentiel et, faute de précisions suffisantes, cette requête en démolition a été refusée en première instance. Une demande d'appel a déjà été entendue une première fois par le Comité d'appel et reportée à la réunion du 27 avril pour explications supplémentaires sur les qualités et avantages de ce projet.

Pour toutes sortes de raisons, ARGO tient absolument à entreprendre, dans son secteur, cette expansion essentielle à ses opérations. A cette fin, elle délèguait récemment les sous-signés de ce dossier pour la seconder dans sa requête auprès du Comité.

Le présent dossier précise le projet d'ARGO; il complète le premier dossier et, de ce fait, le remplace totalement. Seul le dossier blanc, révisé en date du 27 avril 88, demeure le document officiel du projet. Il illustre sommairement l'intérêt que tous les intervenants trouveront à approfondir sérieusement cette légitime requête.



MACHINERIE AUTOMATIQUE LTÉE

**ARGO**

MACHINE TOOLS INC.

5605 ST-ANDRÉ, MONTRÉAL, QUÉ., CANADA H2S 2K2 ☐ TÉL.: (514) 274-3618

Automatic Screw Machine Products  
Single & Multi-Spindle Machines  
Turret Lathe Work  
Centerless Grinding

Montréal, le 3 Nov. 87.

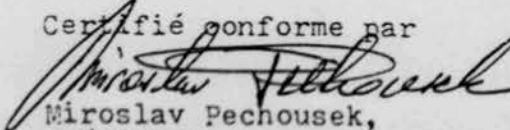
Ville de Montreal  
Service des Permis.

Extrait d'un procès verbal de la compagnie Argo  
Machine Tools Inc., tenu le 3 Novembre 87 à 11:30A.M.  
au siège social de la compagnie.

Il est proposé et résolu unanimement de demander un permis de démolition visant les immeubles situés au 5611, 5613, 5615, 5617, 5618, 5619, 5621 St -André, à Montréal, lesquels sont la propriété de la compagnie.

MP/ng

Certifié conforme par

  
Miroslav Pechousek,  
Président.

ANNEXE 2A



88 00548

Considérant que les propriétaires des bâtiments portant les numéros 5611-13, 5615-17 et 5619-21, rue Saint-André demandent la permission de démolir ces bâtiments pour agrandir un atelier de mécanique;

Considérant que 5 des 6 logements qu'abritent ces bâtiments sont encore occupés;

Considérant que la restauration de ces logements situés à proximité du parc des Carrières est justifiable économiquement;

Considérant que l'agrandissement de l'atelier de mécanique empirerait la nuisance que constitue cet atelier pour les logements avoisinants;

Vu le rapport du directeur du Service de l'habitation et du développement urbain, il est

RÉSOLU:

de refuser au propriétaire Argo Machine Tools Inc., la permission de démolir les bâtiments suivants:

- 5611-13, rue Saint-André - demande de permis 7014/87
- 5615-17, rue Saint-André - demande de permis 7015/87
- 5619-21, rue Saint-André - demande de permis 7016/87.

HG 0787526  
HG 0787548  
HG 0787559

L'assistant-greffier de la Ville,

*Leon Laberge*

Léon Laberge

Pour le secrétaire du Comité exécutif  
et greffier de la Ville.

JM/cd

Hab. & dév. urb.  
Trav. publ.  
Eval.  
Comm. d'arb.  
M. Laberge & doss.  
Aff. corp.

Ville de Montréal

Service de l'habitation et du développement urbain  
Module régie du milieu

810, rue Saint-Antoine Est  
Montréal H2Y 1A6

Le 3 décembre 1987

Monsieur Jacques Mondou  
6561 rue Saint-Denis  
MONTREAL (Québec)  
H2S 2S1

District Saint-Edouard (30)

Objet: Bâtiments résidentiels situés aux 5611-13,  
5615-17 et 5619-21 rue Saint-André -  
Demandes de permis de démolition nos 7014,  
7015, 7016 rue Saint-André



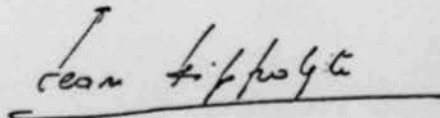
Monsieur le Conseiller municipal,

Conformément à la résolution du Conseil municipal no  
83-02497 du 13 avril 1983, nous vous informons  
que des demandes de permis de démolition ont été  
déposées pour les immeubles cités en référence et  
situés dans votre district.

Si vous désirez vous objecter à ces démolitions,  
votre opposition écrite et motivée devra parvenir au  
Greffier de la Ville, salle 120, Hôtel de Ville,  
275, rue Notre-Dame Est, Montréal H2Y 1C6, avant le  
20 décembre 1987.

Nous espérons vous avoir donné entière satisfaction  
et vous prions d'agréer, Monsieur le Conseiller  
municipal, l'expression de nos meilleurs sentiments.

Le gérant des permis de construction



Jean Hippolyte, ing.

JH/df

ANNEXE 2C



4.0 APPERCU DU ZONAGE DES SECTEURS IMMEDIATS ET ENVIRON-  
NANTS

1. Rue St-André

Rare rue à vocation semi-résidentielle dans le secteur Rosemont Des Carrières; (75% environ) et semi-industrielle/commerciale (25% environ).

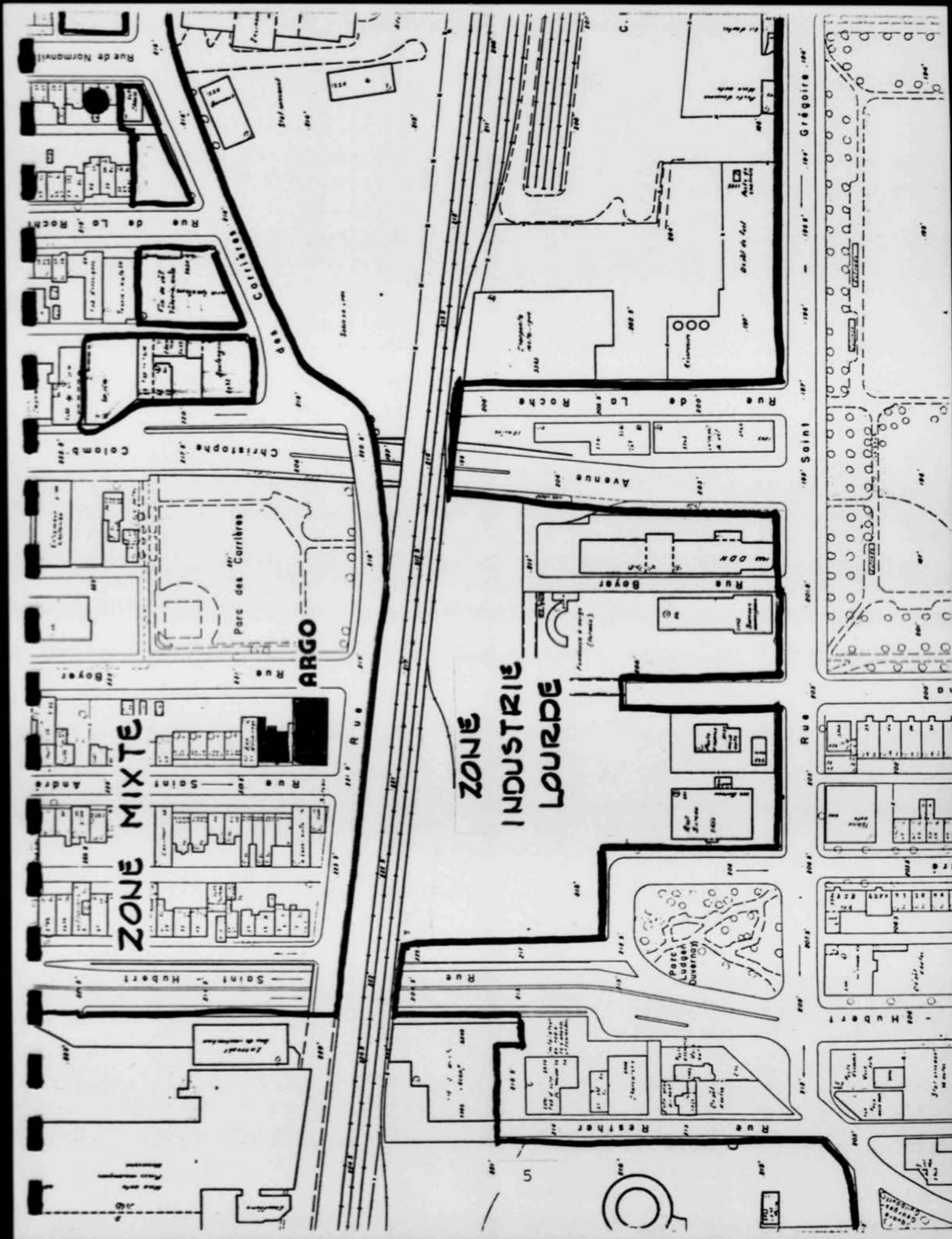
2. Rue Des Carrières

Zonée strictement industrie lourde avec le chemin de fer du CP, l'incinérateur no. 3 de la Ville, deux (2) parcs de véhicules lourds de la Ville de Montréal et de nombreuses industries importantes variant de lourdes à semi-lourdes.

3. Rue Boyer

Rue à vocation semi-résidentielle et semi-industrielle. Coures arrières des résidences de la rue St-André: aspect désolant, difficilement récupérable face à l'exiguïté des lots entre Boyer et St-André.

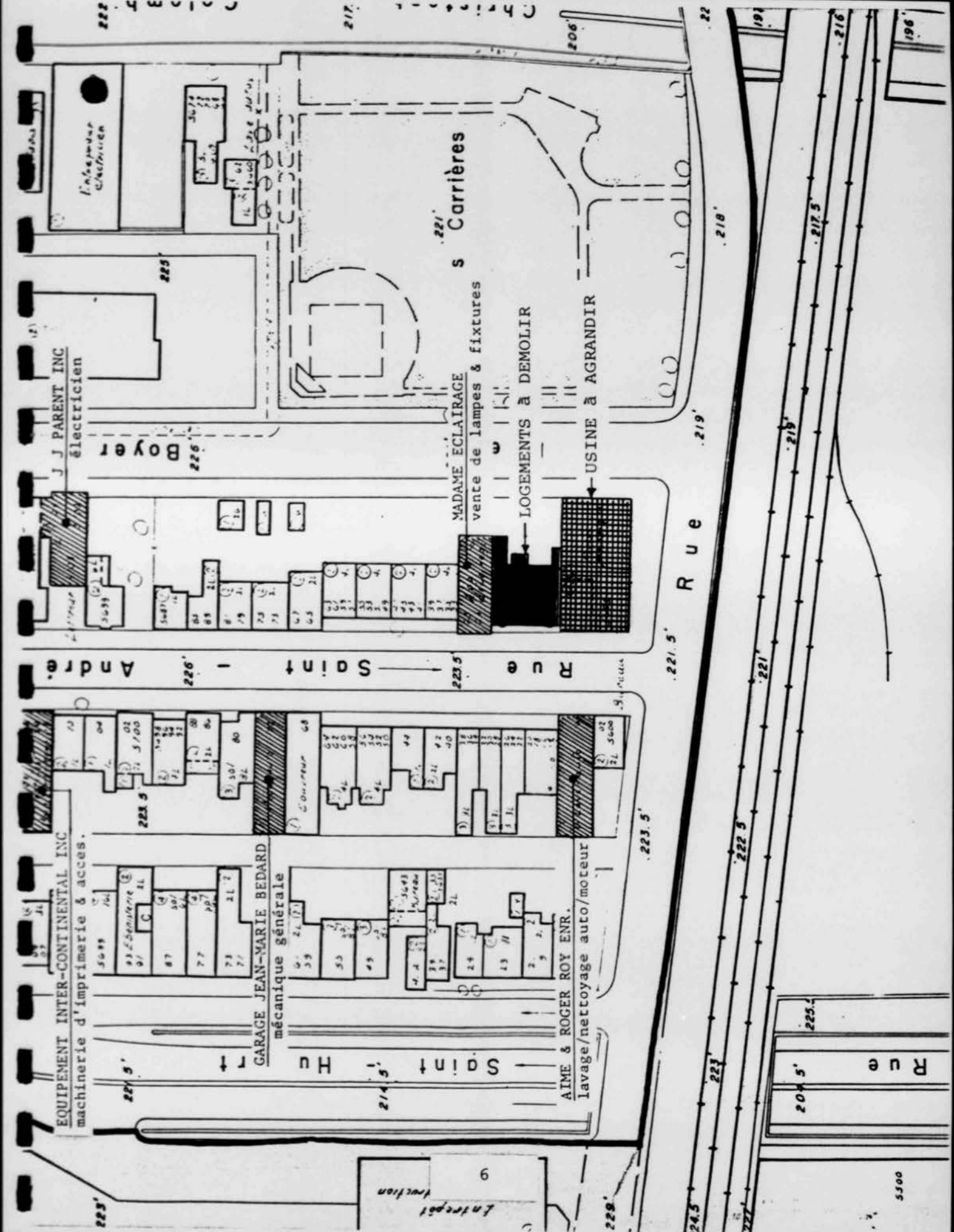




**ZONE MIXTE**

**ZONE INDUSTRIELLE LOURDE**

**ARGO**



EQUIPEMENT INTER-CONTINENTAL INC.  
machinerie d'imprimerie & acces.

GARAGE JEAN-MARIE BEDARD  
mécanique générale

AIME & ROGER ROY ENR.  
lavage/nettoyage auto/moteur

J J PARENT INC  
électricien

Boyer

MADAME ECLAIRAGE  
vente de lampes & fixtures

LOGEMENTS à DEMOLIR

USINE à AGRANDIR

221  
S Carrières

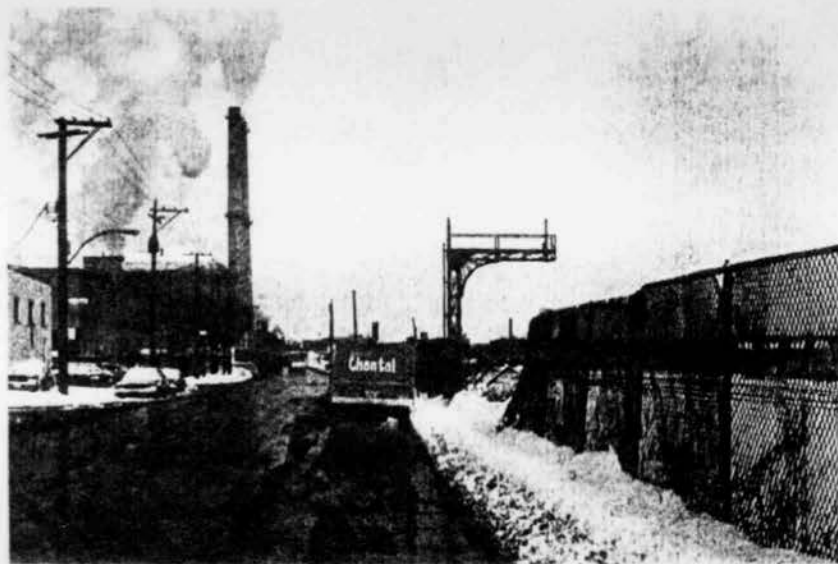
Rue

226  
Saint-André

214  
Saint-Henri

223  
Rue

VUE DE LA RUE DES CARRIÈRES  
PRÈS DE LA RUE ST-ANDRÉ



INCINÉRATEUR  
VUE DU PARC  
(BOYER / DES CARRIÈRES)



VOIES FERRÉES CP  
VUE DU PARC  
(BOYER / DES CARRIÈRES)



RUE BOYER  
ARRIÈRE DES LOGEMENTS  
(À DÉMOLIR)



RUE BOYER  
ARRIÈRE DU 5623 ST-ANDRÉ  
(COMMERCE CONTIGU AUX  
LOGEMENTS À DÉMOLIR)

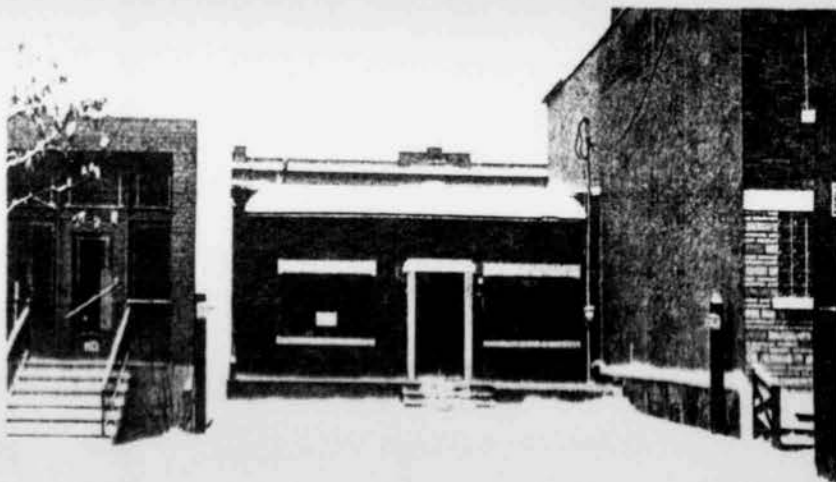


RUE BOYER  
ARRIÈRE DES INDUSTRIES/  
COMMERCE ET DES LOGEMENTS  
DE LA RUE ST-ANDRÉ



C

J.J.PARENT  
ÉLECTRICIEN  
5703 rue ST-ANDRÉ



D

CHARLES H.FRENETTE LTÉE  
IMPORTATION/DISTRIBUTION  
5715 rue ST-ANDRÉ



E

DION & LÉGARÉ  
PLOMBIER  
5743 rue ST-ANDRÉ



F  
ÉQUIPEMENT INTER-CONTINENTAL INC.  
5718-5720-5722 rue ST-ANDRE



G  
JEAN-MARIE BÉDARD  
MÉCANIQUE GÉNÉRALE  
5672 rue ST-ANDRÉ



H  
AIMÉ & ROGER ROY ENG.  
LAVAGE/NETTOYAGE  
5606 rue ST-ANDRÉ  
(FACE AUX LOGEMENTS  
À DÉMOLIR)





5.0 LES PROPRIETES D'ARGO, RUE ST-ANDRE CONDITIONS EXISTANTES

5.1 L'usine

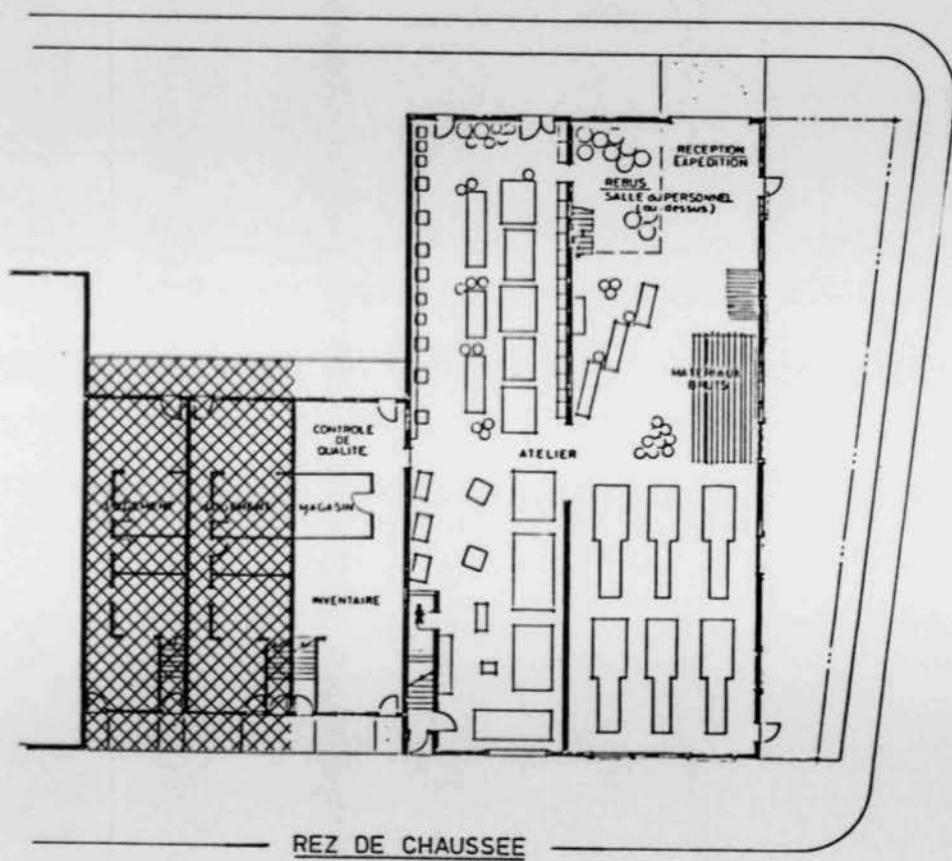
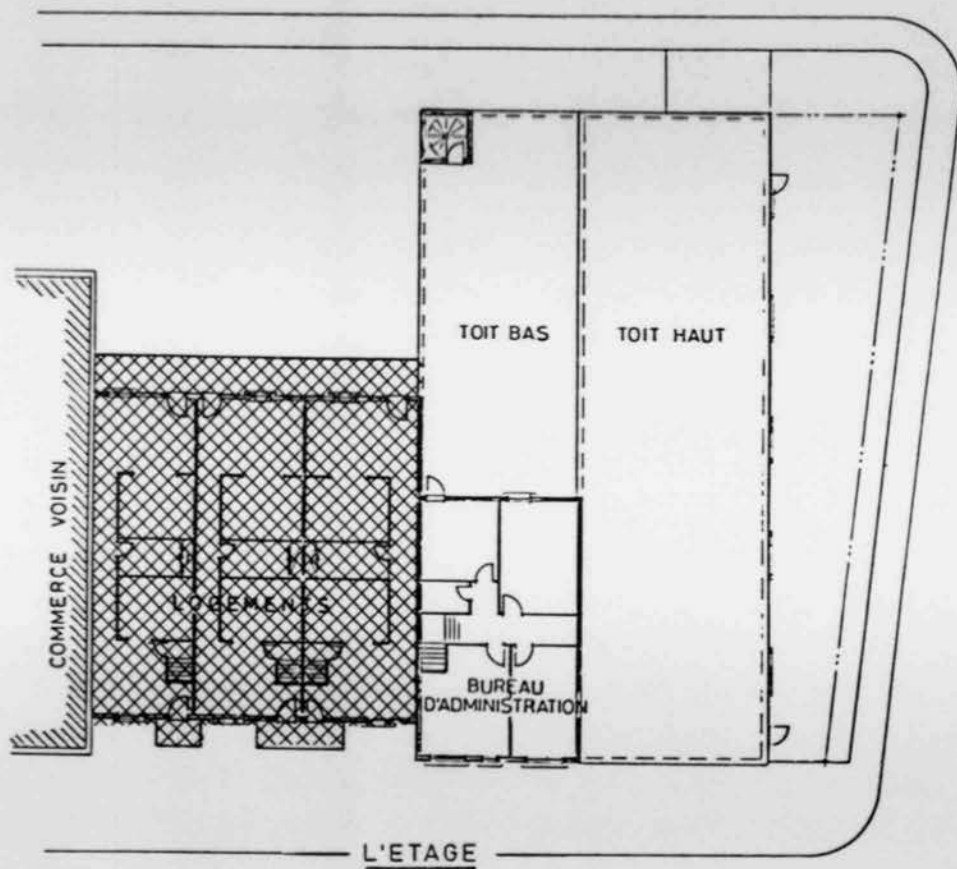
L'usine existante, de 5000 pieds carrés, abrite une petite industrie qui fabrique une variété de pièces rotatives, de quincailleries spécialisées et de fixtures diverses en métal, pour une clientèle nombreuse aux Etats-Unis et au Canada, dont des noms prestigieux comme Northen Telecom et Dominion Lock.

Relativement silencieuse et toute de précision, elle se sert d'une importante machinerie sophistiquée manipulée par une main-d'oeuvre semi-spécialisée d'environ 35 employés. Son chiffre d'affaires, sans cesse à la hausse, en fait le prototype d'une PME de pointe et un atout précieux pour Montréal qui se doit de la conserver dans son patrimoine industriel de quartier, comme ses propriétaires le réclament.

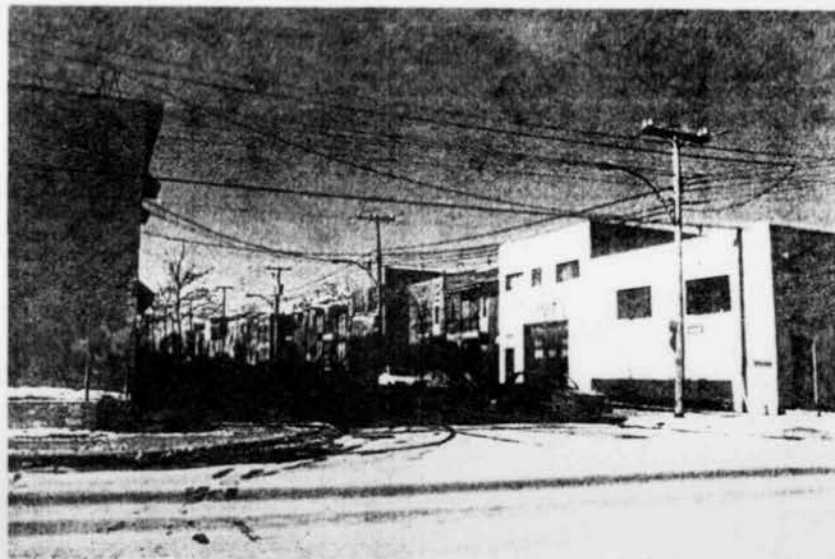
Ses carnets de commandes sont devenus tels qu'elle doit passer rapidement à l'action et doubler, cette année même, sa surface de travail, sa machinerie et ses effectifs.

Elle veut profiter des travaux nécessités par cette expansion pour rénover l'ensemble de ses locaux qui stagnent actuellement dans un encombrement inquiétant et un délabrement total. Cet état d'ailleurs affecte non seulement sa production mais lui vaut également des contraventions de toutes sortes des inspecteurs de la Ville et du CSST, qu'elle ne peut, dans l'incertitude actuelle, corriger comme elle devrait le faire.

Or, elle doit le faire ou quitter et elle ne quittera que si elle ne peut obtenir l'autorisation de démolir ses petits logements pour agrandir ses ateliers.



COIN ST-ANDRÉ, CÔTÉ EST  
VU DE LA RUE DES CARRIÈRES



RUE ST-ANDRÉ  
VERS DES CARRIÈRES  
ET VOIES FERRÉES



COIN ST-ANDRÉ, CÔTÉ OUEST  
VU DE LA RUE DES CARRIÈRES



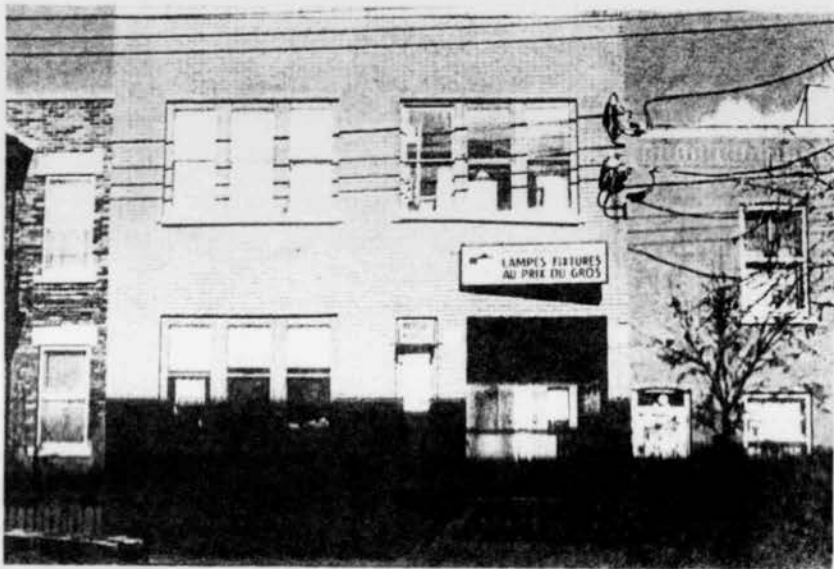
A  
ARGO  
MACHINERIE AUTOMATIQUE LTÉE  
5605 rue ST-ANDRÉ



LOGEMENTS (À DÉMOLIR)  
5611 à 5621 rue ST-ANDRÉ



B  
COMMERCE CONTIGU AUX  
LOGEMENTS À DÉMOLIR  
MADAME ÉCLAIRAGE  
5623 rue ST-ANDRÉ



## 5.2 Les logements

Dans un but légitime de prévoir adéquatement toutes les possibilités d'expansion éventuelle de son industrie, la maison ARGO achetait, le 27 mars 1981, les six (6) petits logements voisins de son usine; ils portent les numéros civiques suivants: 5611-5613-5615-5617-5619-5621 de la rue St-André, Montréal.

Aux yeux des dirigeants d'ARGO, ces propriétés n'avaient que peu de valeur locative; on peut voir, d'après le cycle des locations, que l'objectif de ces achats n'était certainement pas de profiter d'une spéculation sauvage au dépens de locataires démunis.

### B-1) HISTORIQUE DES LOYERS

L'historique des loyers, dans les sept (7) dernières années, se lit comme suit:

1) 5611, St-André	Mars	1981	loyer: \$175.00/M
	Juillet	1982	loyer: \$210.00/M

Loyer libéré en Janvier 1984      loyer: \$210.00/M

---

2) 5613, St-André Mars 1981 loyer: \$100.00/M

Loyer libéré en Juillet 1982 loyer: \$120.00/M

---

3) 5615, St-André MME PIERRETTE PAQUIN

Loyer initial Mars 1981 à sept. 1982: \$100.00/M

Sept. 1982 loyer: \$120.00/M

Juillet 1987 loyer: \$130.00/M

---

4) 5617, St-André MME MONIQUE LATERREUR

Mars 1981 loyer: \$110.00/M

Juillet 1982 loyer: \$130.00/M

Juillet 1987 loyer: \$140.00/M

---

5) 5619, St-André M. ANDRE CIARLO - GINETTE PAQUIN

(7 pièces chauffées et éclairées)

Mars 1981 loyer: \$165.00/M

Juillet 1982 loyer: \$200.00/M

Juillet 1987 loyer: \$210.00/M

---

6) 5621, St-André	Loyer chauffé et éclairé	
	Mars 1981	loyer: \$200.00/M
	Juillet 1984	loyer: \$200.00/M
	Décembre 1986	loyer: \$150.00/M

---

Remarque: En 7 ans, les loyers n'ont augmenté que de \$10.00 à \$30.00 pour les petits logements non chauffés, et \$45.00 pour le 7 pièces chauffées.

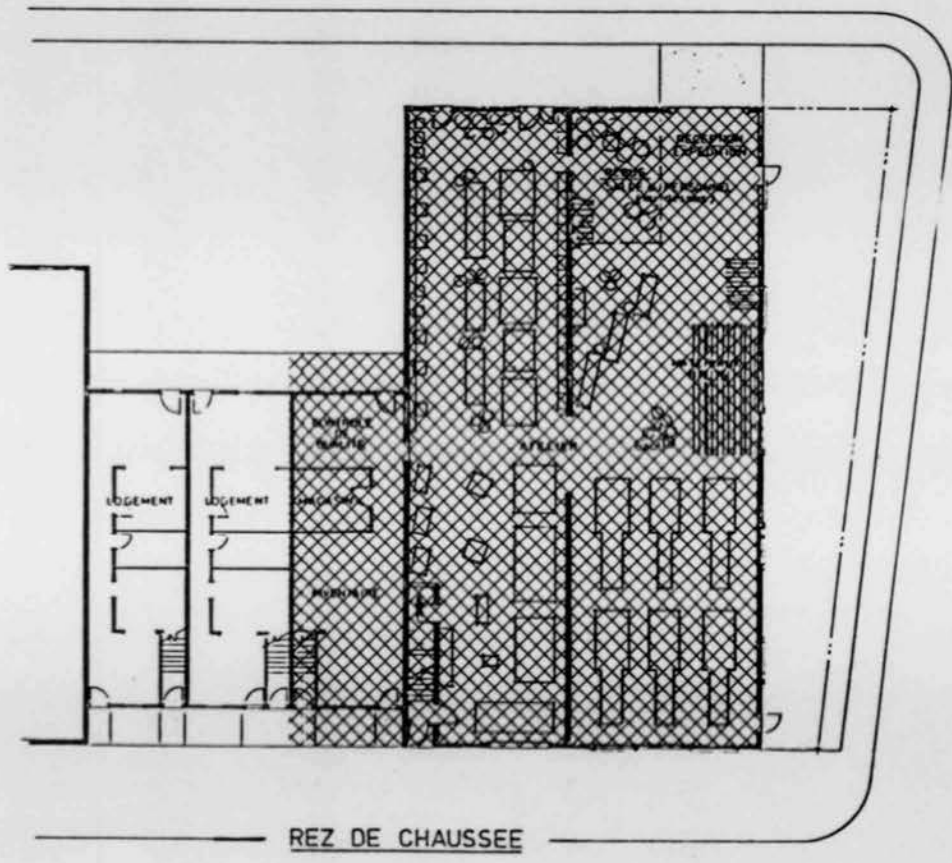
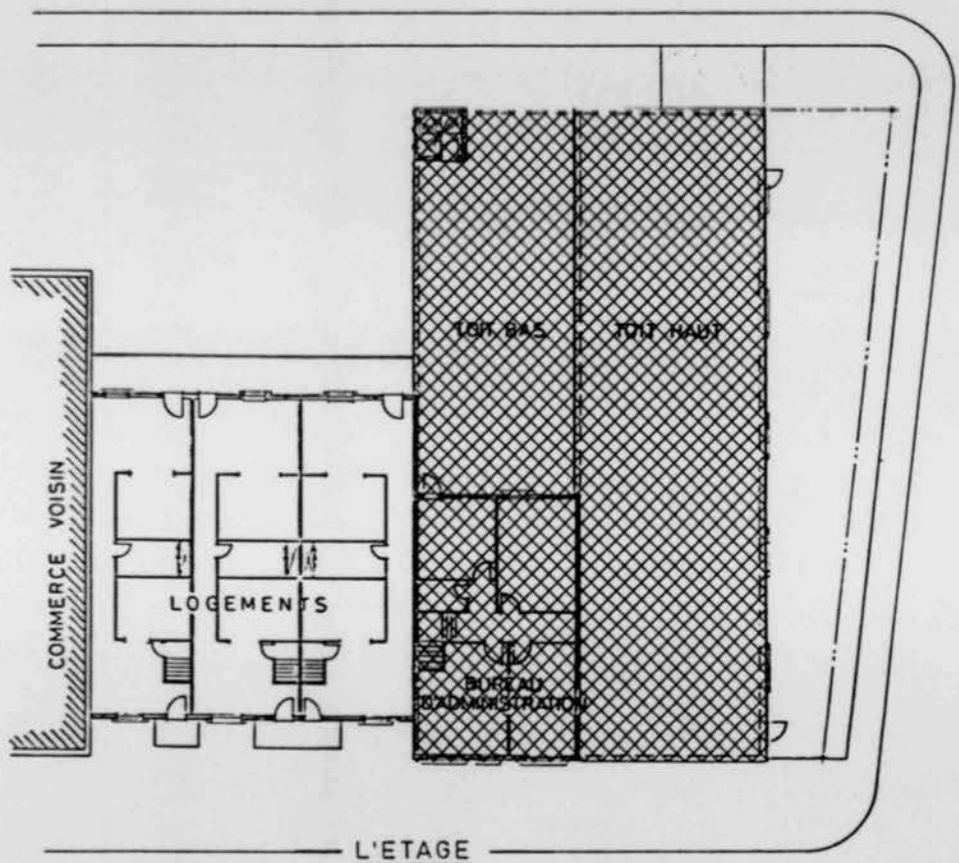
B-2) Description sommaire des logements

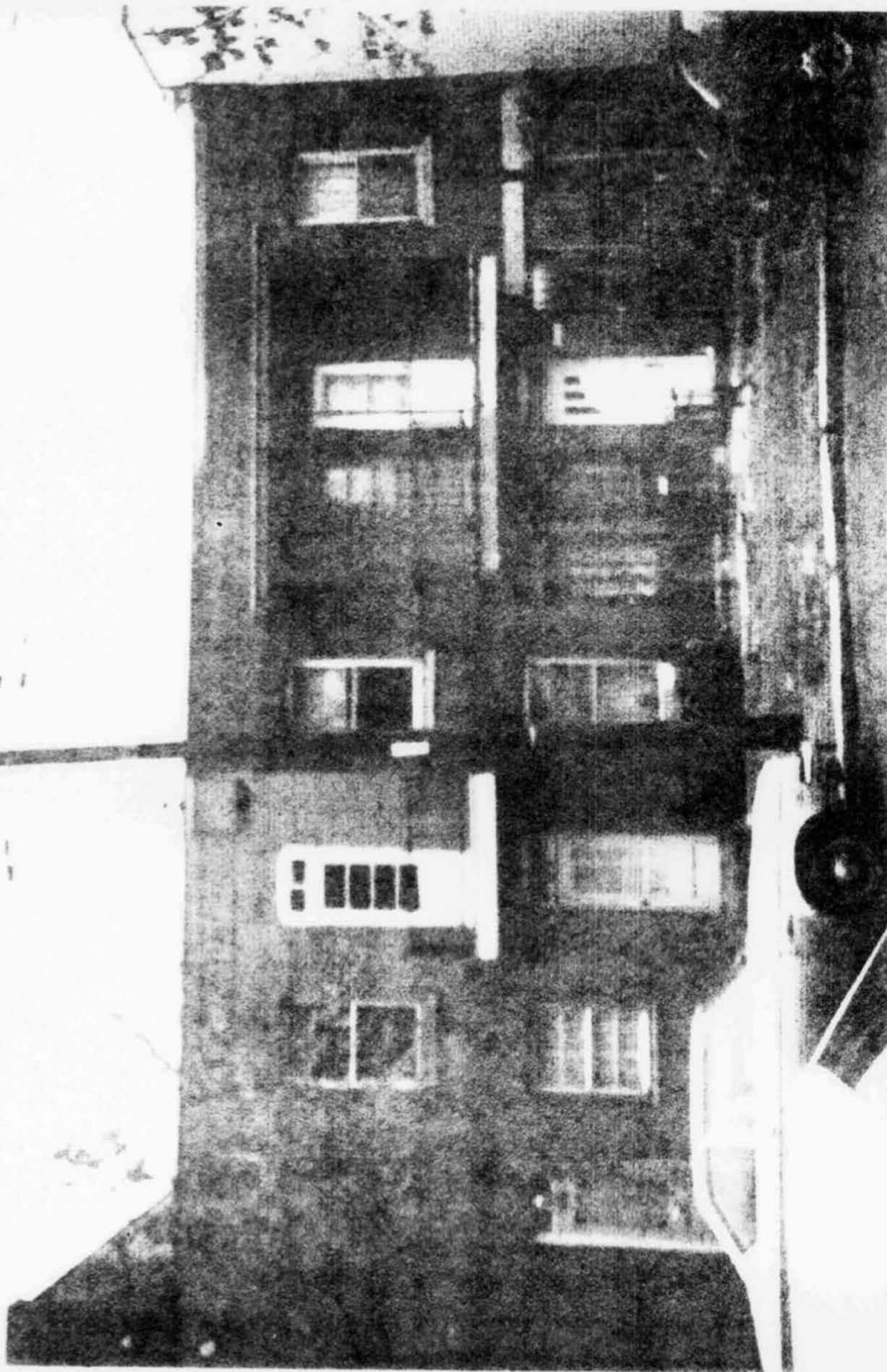
Ces petits logements sont situés entre deux (2) usines existantes dont une opère quelquefois jours et nuits: la vue d'en face donne sur une troisième industrie et le tout n'est qu'à quelques pas d'une zone industrielle très lourde qui s'étend sur quelques kilomètres. Ils végètent dans un état de vétusté fort bien décrit par les techniciens de la Ville et fort justement confirmé par des expertises professionnelles sérieuses. Les coûts de leurs rénovations ont été fixés formellement entre \$175,000 et \$225,000 ou \$40,000 du logement environ, sans terrain.

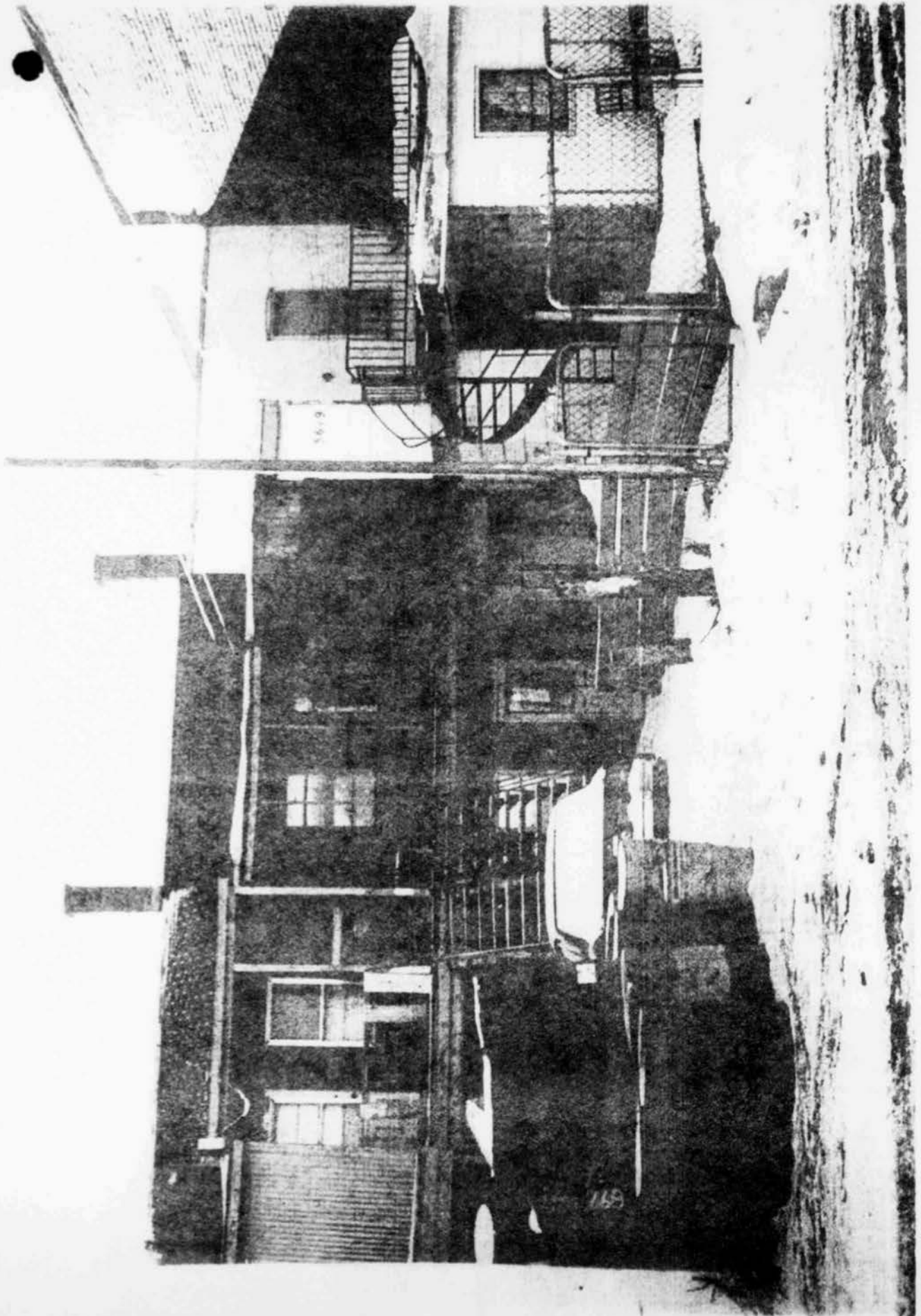


Dans un tel environnement industriel lourd, ils ne seront toujours que des sites peu attrayants pour des projets rentables de rénovations résidentielles, selon le programme PARCQ/VILLE, ou de résidences collectives neuves.

En un mot, ces logements n'offrent que peu d'intérêt, sauf évidemment pour les trois (3) locataires restantes qui profitent de loyers plus qu'avantageux et qui désirent, à juste titre, conserver ces privilèges leur vie entière, si possible; sauf également pour ARGO, qui justement veut aujourd'hui les détruire afin de développer ses propres industries, qui, elles méritent plus, à notre avis, d'être encouragées car elles s'ingèrent dans l'optique du développement de Montréal.







B-3) En vertu du règlement 5241, la qualité des logements peut-elle forcer le propriétaire à relocaliser ses locataires dans d'autres logements au même loyer?

1- Première réponse:

Photographies des lieux ci-jointes.

2- Deuxième réponse:

Extrait d'une expertise, en date du 18 décembre 1987, sur les logements en rubrique faite par des techniciens inspecteurs des services de la Ville. En notre capacité d'architecte et d'ingénieur d'expérience, nous secondons ces jugements sans réserve.

"Il s'agit de deux bâtiments de deux étages, contigus de chaque côté et renfermant six logements. Ultérieurement, on a érigé et réparé en deux sections la cave du bâtiment 5611-13 et 5615-17. Il n'y a donc pas de mur coupe feu aux étages, et de ce fait, je classe cet ensemble comme deux bâtiments distincts."

"Les murs de fondation (caves  $\pm 5$  pieds de hauteur) sont en béton de mâchefer (pauvre en ciment) et mélangé avec des pierres de différentes grosseurs. La qualité médiocre et la faible capacité portante

de ce béton qui s'effrite au toucher ont entraîné des fissures et des tassements aux murs de fondation, y compris des hors-plomb accentués des revêtements de brique, surtout en façade."

"Certains vices apparents de la charpente intérieure ont causé une dénivellation légère et parfois prononcée des planchers à maints endroits."

"La planification est désuète dans plusieurs logements. Des salles de toilette, salles de bains et d'autres pièces sont exigües. Certaines chambres à coucher replanifiées ultérieurement ne sont pas éclairées et aérées selon les règlements en vigueur."

"La plupart des ouvertures (sauf quelques portes), les saillies, les fileries électriques, la plomberie, les enduits et autres finis intérieurs devront être remplacés."

...

"Coût

J'évalue à environ \$34 le pied carré le coût de  
cette restauration, soit: \$ 136 000

Coût supplémentaire pour fondations 20 000

Coût supplémentaire pour murs extérieurs 5 000

Frais inhérents 5% 8 050

Coût total \$ 169 050"

...

"Ces bâtiments pourraient être restaurés et conservés. Toutefois, compte tenu de l'implantation, de la planification et de l'envergure des travaux pour les rénover; je n'ai pas d'objection à la démolition et au remplacement."

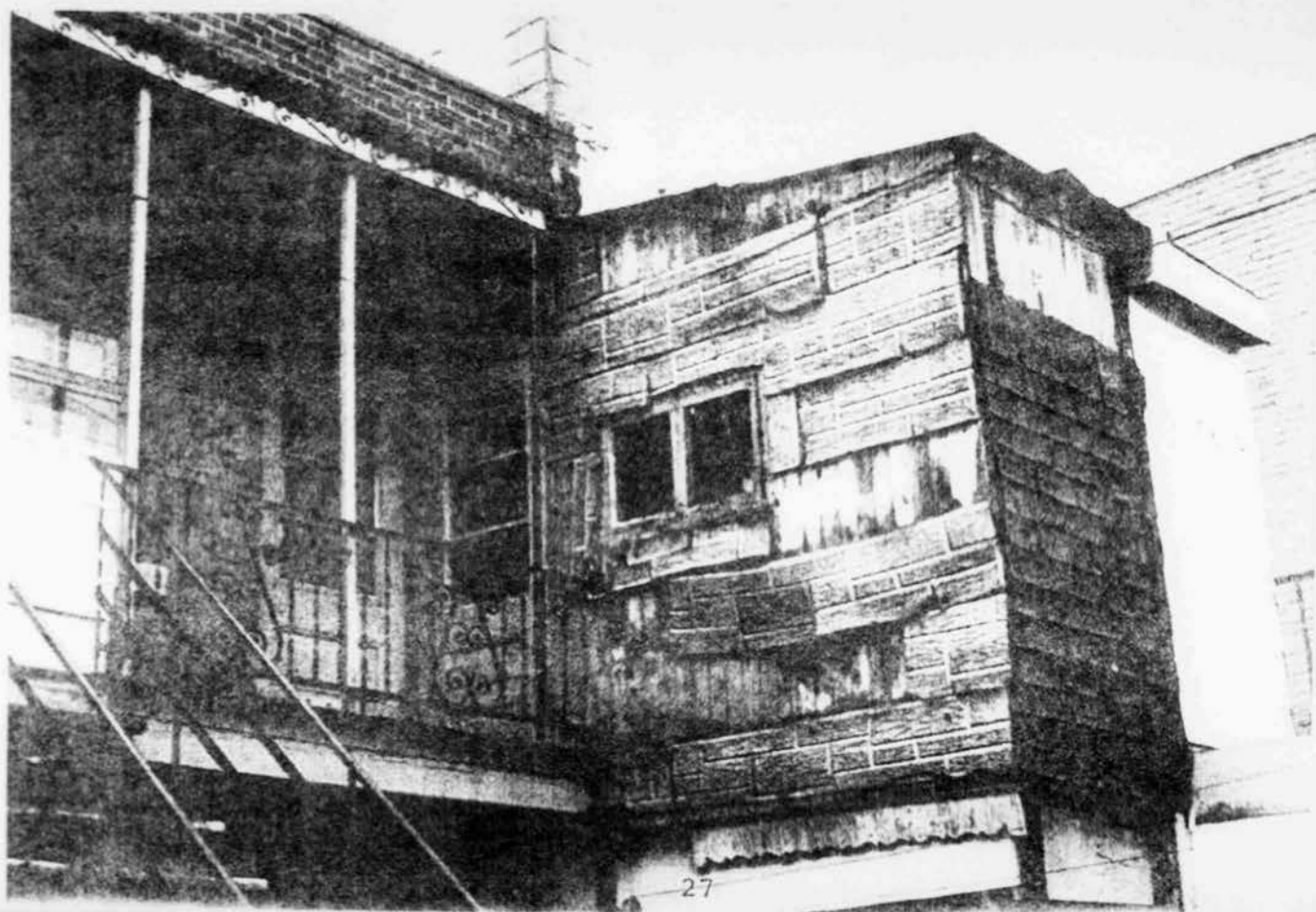
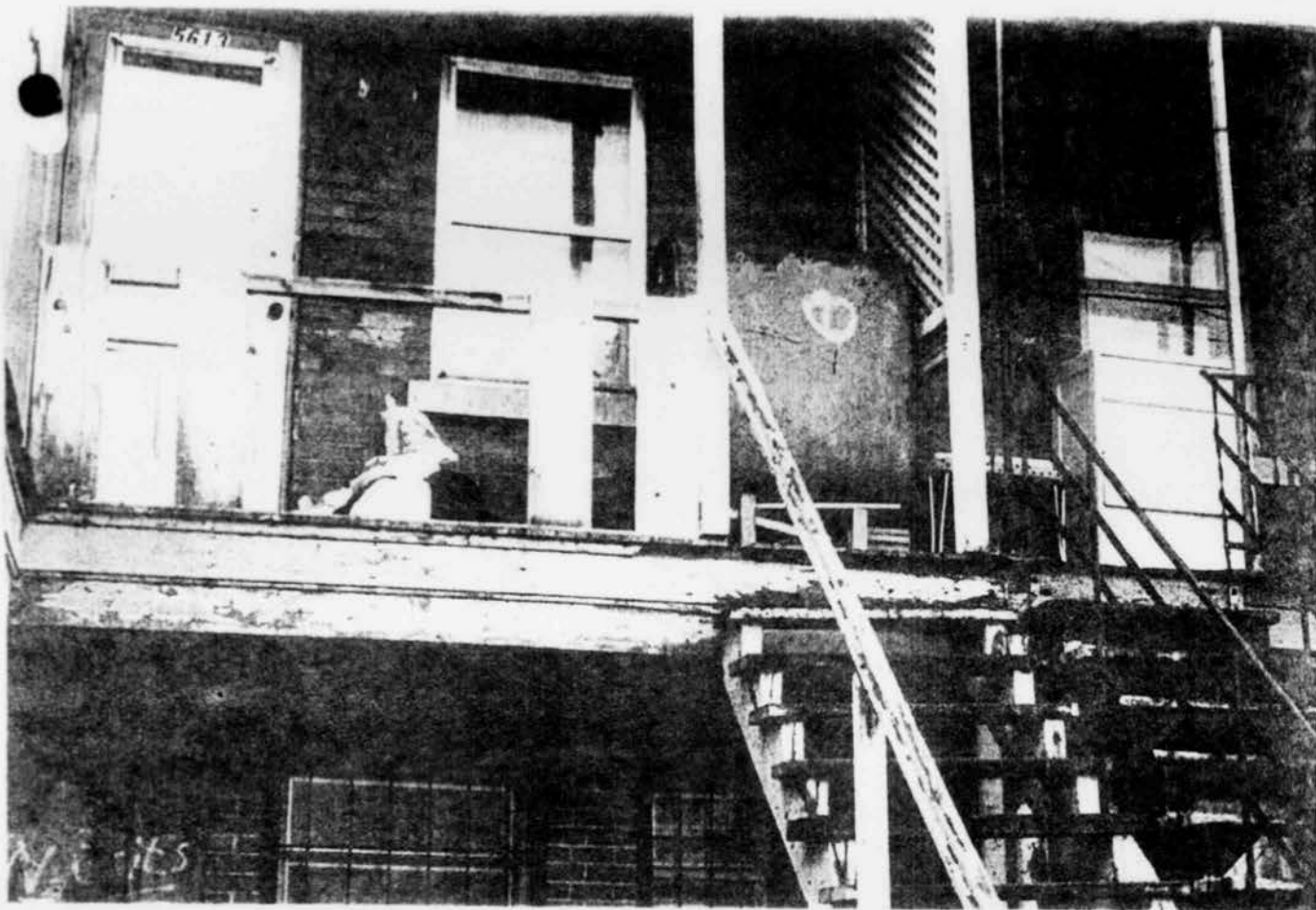
3- Troisième réponse:

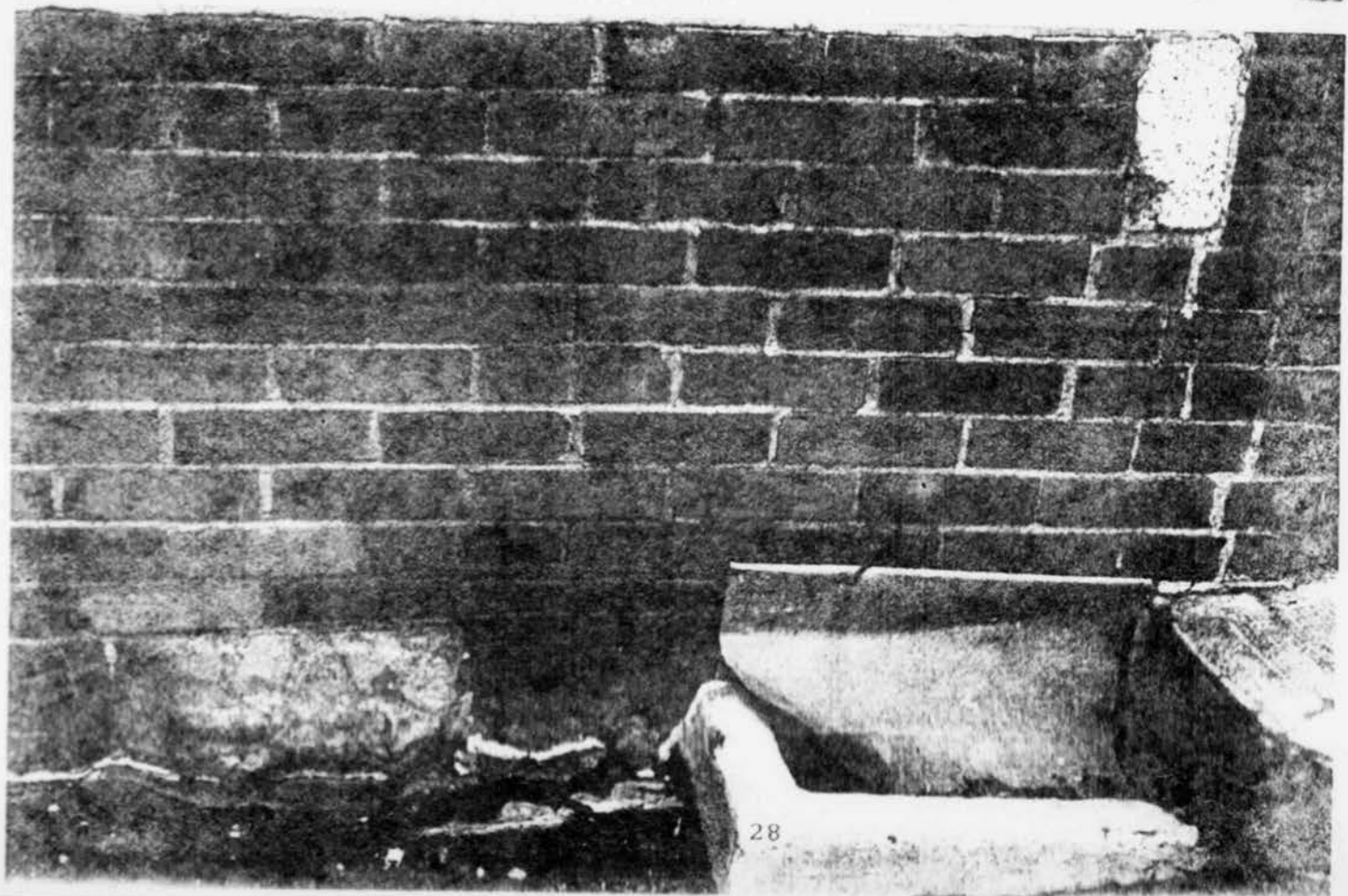
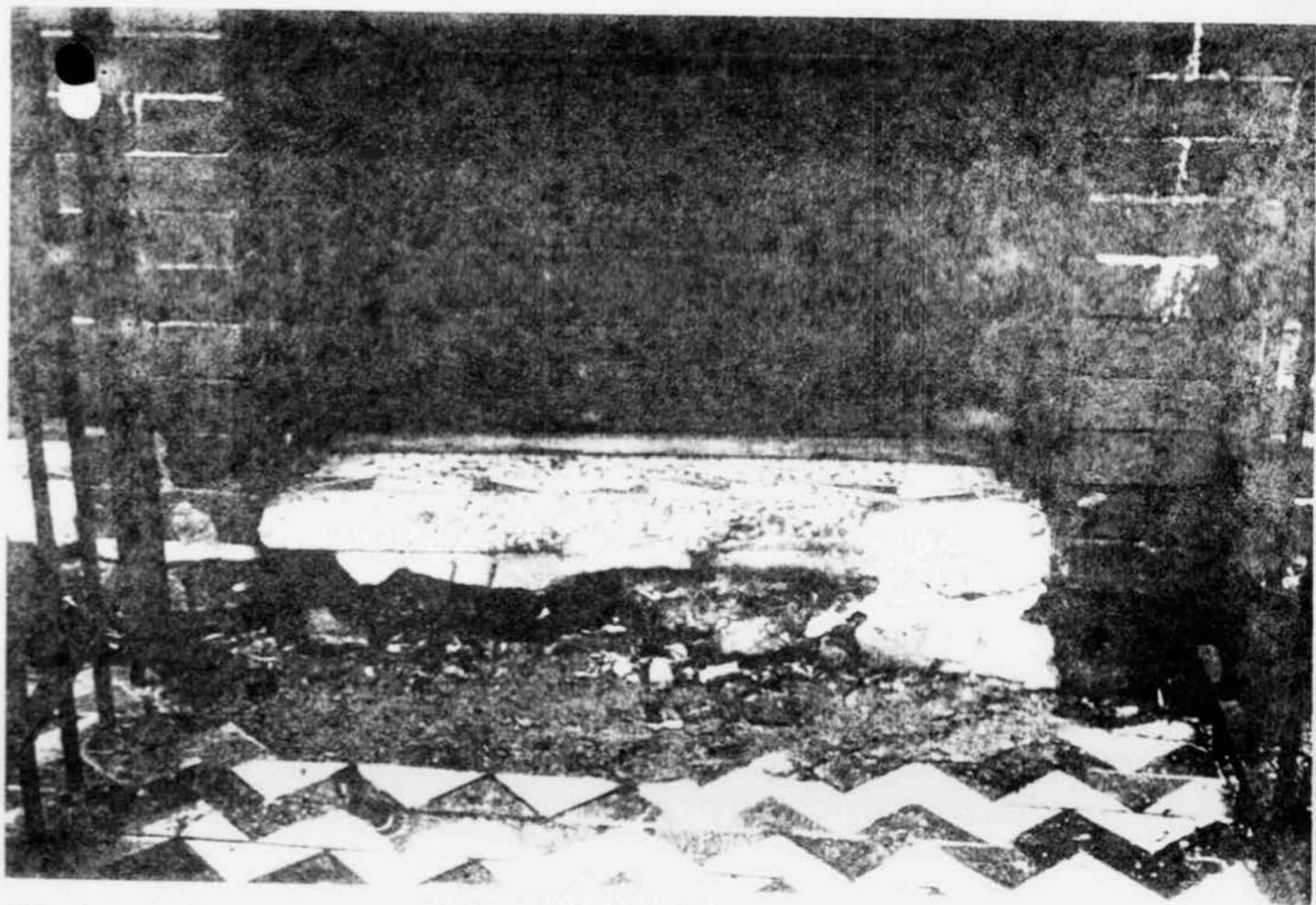
Nous vous référons à une lettre des ingénieurs-conseils de TGL, qui ont, eux aussi, été invités à soumettre une expertise sur l'état des lieux. (cf. lettre en annexe)

4- Constatations

Suite à ces témoignages éloquentes, nous osons croire que la Société ARGO ne sera jamais forcée de relocaliser ses locataires dans des logements de même qualité au même loyer. Serait-il même pensable qu'elle soit forcée de rebâtir des logements plus salubres et continuer de charger les mêmes loyers?







28



Montréal, le 25 avril 1988

MACHINERIE AUTOMATIQUE ARGO LTEE  
5605, rue St-André  
MONTREAL (Québec)  
H2S 2K2

A l'attention de M. Mike Pechousek, président

SUJET: Expertise résidences 5611-13, 5615-17,  
5619-21, rue St-André

Monsieur,

Suite à votre demande, nous avons visité les lieux des résidences citées en rubrique dans le but de constater l'état de la charpente et des fondations.

Les bâtiments sont du type résidentiel de deux (2) étages et abritent chacun deux (2) logements. L'ossature est en bois et repose sur des fondations en béton.

Nous avons constaté que les murs de fondations sont faits de béton de mâchefer et qu'ils sont fissurés; le béton est de très mauvaise qualité et d'une capacité portante faible.

Les planchers des étages sont composés de solives de 3 po. par 9 po. espacées à 33 po. centre-à-centre dont la portée est d'environ 17 pieds.

Selon notre analyse, un tel plancher ne peut supporter qu'une charge vive de 22 livres/pi.ca., soit à peine plus de cinquante pour cent de ce qui est requis par le code national du bâtiment et aussi par le règlement no. 1900 de la Ville de Montréal.

.../2

M. Mike Pechousek

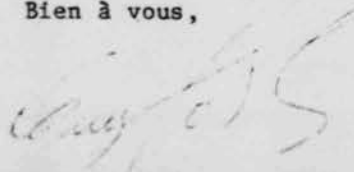
-2-

88-04-25

Nous sommes d'avis, compte tenu de la vétusté de ces bâtiments et de ce qui précède, qu'ils représentent un danger pour la sécurité des occupants.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Bien à vous,



Guy Pothier, ing. M.Sc.A.  
TRUDEAU, GASCON, LALANCETTE & ASS. INC.

GP/eg

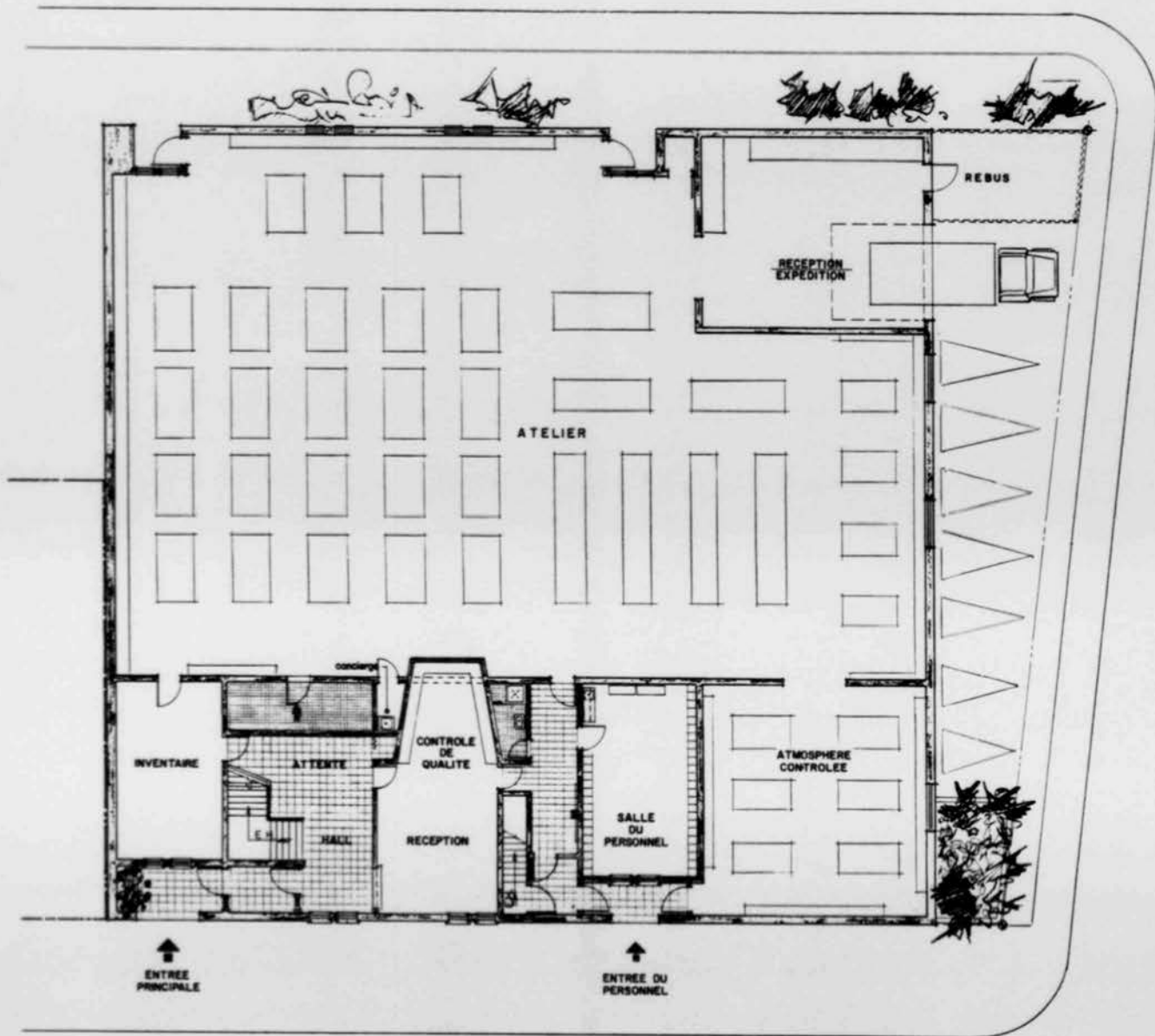
L'AVANT-PROJET D'ARGO

## 6.0 AVANT-PROJET SOMMAIRE

### 1. DESCRIPTION SOMMAIRE DE L'EDIFICE RENOVE

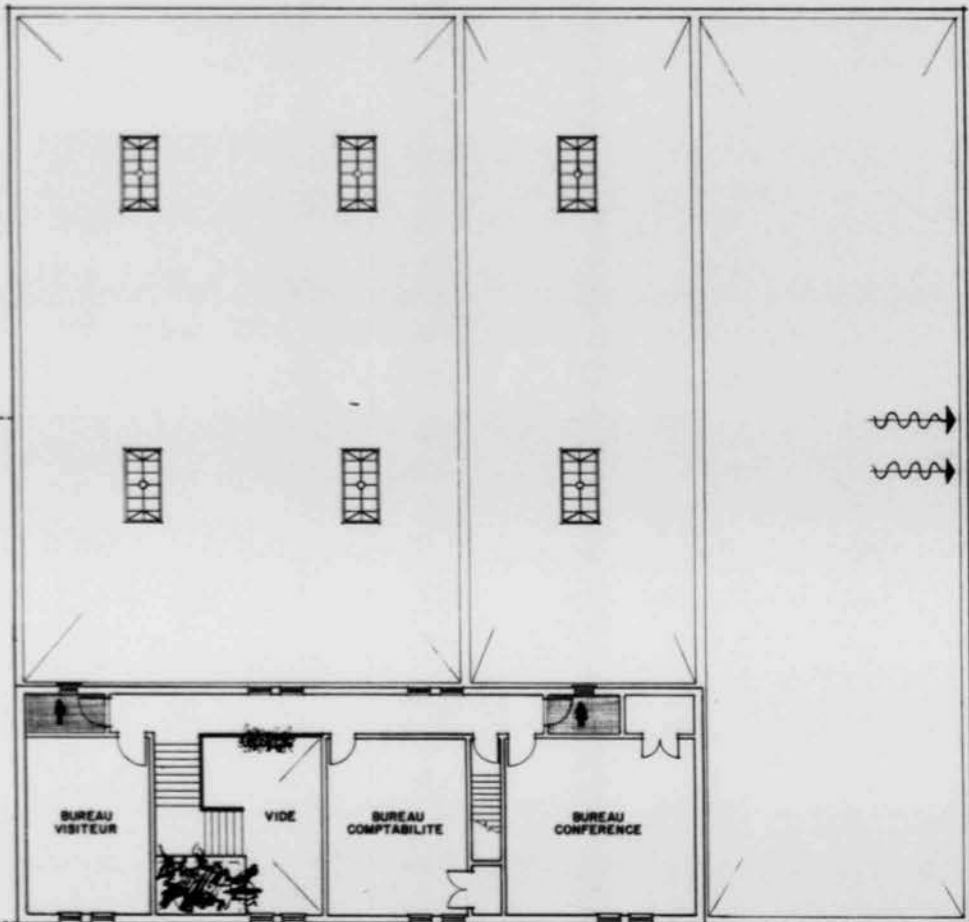
La nouvelle usine, (comprenant l'agrandissement et la rénovation de la partie existante) s'appuiera sur les prérequis de design suivants:

- a) Plan fonctionnel et flexible.
- b) Conditions de travail salubres.
- c) Elimination de la porte de garage sur St-André.
- d) Eléments d'architecture résidentielle: afin de respecter le caractère dominant de la rue St-André.
- e) Atmosphère intérieure agréable: puits de lumière, couleurs reposantes et gaies.
- f) Textures extérieures: nouvelles briques rougeâtres pour s'accommoder au voisinage; corniches et fenestration d'inspiration résidentielle.
- g) Eclairage extérieur résidentiel et paysage conforme.
- h) Respect intégral des règlements: 1900, CSST, Ministère du Travail, handicapés, etc.



A ←

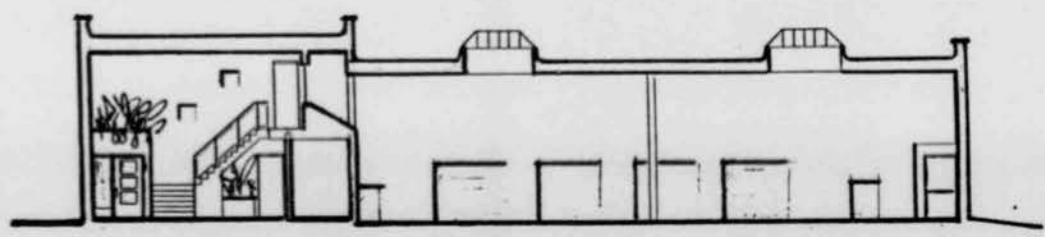
ZONE RESIDENTIELLE



ZONE  
INDUSTRIE  
LOURDE

ZONE RESIDENTIELLE

A ←



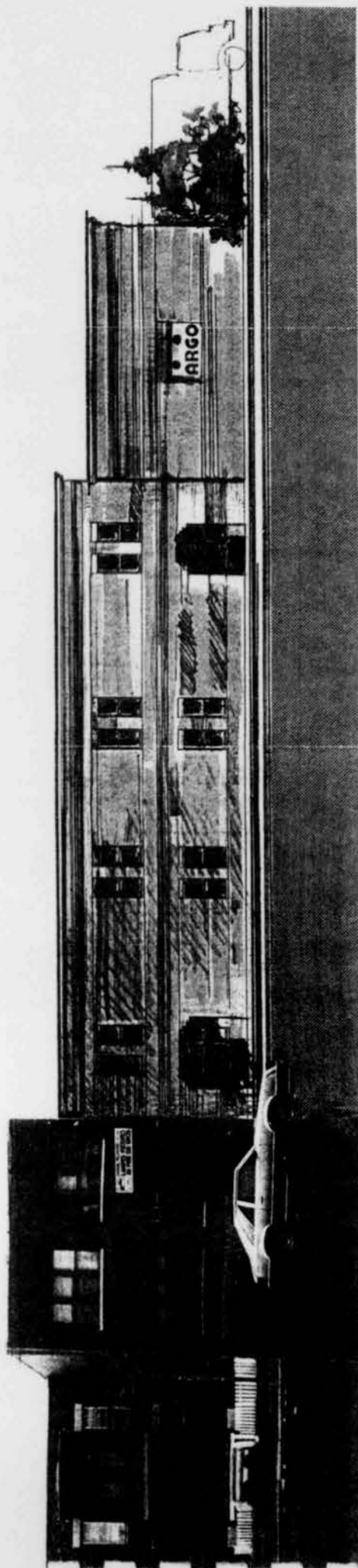
A - A





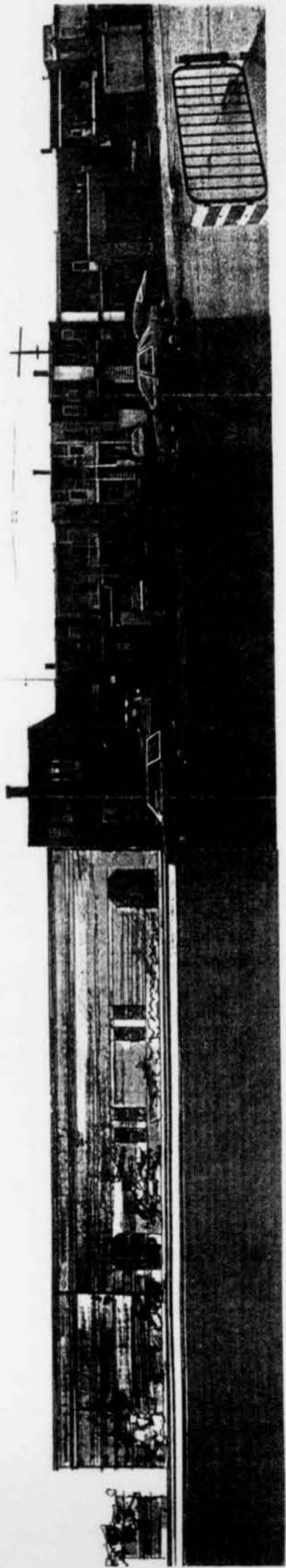
RUE ST-ANDRE







RUE BOYER



LES OBJECTIONS, AVANTAGES ET OPTIONS DU PROJET

7.0 DIVERSES OBJECTIONS ET REPLIQUES AU PROJET D'EXPANSION  
DES INDUSTRIES ARGO

Plusieurs intervenants ont déjà fait part de leurs objections au projet d'expansion de l'atelier ARGO; quelques techniciens et inspecteurs, les locataires, les résidents de la rue St-André et les membres du Comité d'Appel ont tous exprimé des réserves vis-à-vis ce projet. Or, nous croyons que ces hésitations sont largement dues à une certaine inquiétude face à l'inconnu des intentions du groupe ARGO. Nous espérons que l'avant-projet proposé, ainsi que nos positions sur les objections exprimées, contribueront à le développement de Montréal.

Nous faisons état ici des diverses objections qui ont été émises et nous y ajoutons nos commentaires. rassurer le Comité sur l'intérêt certain de ce projet pour

- 1- "Protection du patrimoine résidentiel." (philosophie politique.)

Cette nouvelle philosophie administrative touchant le patrimoine résidentiel de Montréal est une politique qui honore ses auteurs. Le citoyen qui, dans une conjoncture

spéciale, se sent justifié de contourner ce principe, se voit imposer le fardeau de la démonstration sur la validité de ses prétentions.

Ce dossier constitue l'essentiel de l'argumentation qui justifie la requête d'ARGO.

2- "Certains logements sont toujours occupés par des résidents." (rapport au Comité exécutif)

D'abord, deux (2) de ces logements seront libérés à court terme, sur simple préavis. Quant aux trois (3) autres, les loyers de \$130.00/mois, pour un quatre (4) pièces ainsi qu'un loyer de sept (7) pièces qui va chercher \$250.00/mois, chauffage compris, inciteront toujours leurs locataires à tout mettre en oeuvre pour tenter de conserver le plus longtemps possible une telle aubaine. Dans ces conditions, ces logements seront toujours occupés, pourvu que les propriétaires persistent à obliger et à charger les mêmes loyers.

Il est peut-être illusoire cependant d'espérer que cette situation perdure indéfiniment. Il est vrai, par ailleurs, que la perspective d'éviction prochaine demeure toujours un problème humain délicat; les intéressés devraient arriver entre eux à s'entendre face à la virtuelle impossibilité d'un statut quo qui deviendra vite intolérable.

- 3- "On doit conserver ces logements car ils sont situés près du parc des Carrières." (rapport interne au Comité exécutif)

Les espaces verts sont intouchables et ce parc doit être conservé. Cependant un parc ne doit pas servir seulement la résidence; les employés de complexes industriels doivent également profiter des espaces verts pour la détente, hors des heures de travail. Avec les récentes problématiques d'un retour à la mixité des fonctions habitat-travail, nous soumettons respectueusement que la présence d'un parc ne dessert plus que des résidences seules et quelle ne peut plus servir d'arguments pour y déloger une petite usine.

- 4- "Justification économique de la restauration de ces logements." (rapport interne au Comité exécutif)

Avec des estimés de \$170,000.00 (services techniques de la Ville) et \$225,000.00 (nos propres estimés), nous croyons au contraire que les preneurs seront rares et que les organismes publics seront réticents à se laisser entraîner dans de tels projets. Ici aussi, nous croyons que, dans les conditions actuelles, la restauration ne sera pas

rentable, car cette rentabilité se mesurera à l'ampleur du nouveau projet résidentiel. Pour rentabiliser, il faudra certainement multiplier le nombre de logements et, devant une zone industrielle lourde, un tel projet n'est pas prêt de se concrétiser.

Un nouveau projet non-subventionné fera éclater les loyers existants et un nouveau projet subventionné, au loyers ~~plus~~ chers de toutes façons, ne profitera jamais aux trois (3) locataires existants qui ne sont pas éligibles (cf. lettre des locataires). La restauration de ces seuls six (6) logements sera prohibitive et peu souhaitable; en tout cas, personne ne l'entreprendra en conservant les loyers actuels. Or, ces faibles loyers semblent être un des seuls intérêts que soulignent les locataires, qui insistent pour y demeurer.

5- "L'agrandissement de l'usine empirerait la nuisance que constitue cette industrie pour les logements avoisinants." (rapport interne au Comité)

L'agrandissement de cet atelier, bien conçu et correctement planifié, devrait, bien au contraire, diminuer cet effet de nuisance pour les logements qui ne seront pas démolis par le projet. Seul le statut quo générera un effet de nuisance qui ira en augmentant avec l'usure des lieux.



6- Les propriétaires seront forcés, en vertu des clauses ad hoc au règlement S241, de relocaliser ces logements, à moins de faire la preuve de l'état irrécupérable des lieux.

Le dossier a déjà fait état de l'état de ces logements; ils ne sont pas récupérables de façon rentable. Tous les rapports sont formels sur ce point.

Dans les circonstances, nous croyons qu'on ne peut forcer ARGO à relocaliser ses locataires au même loyer qu'actuellement, en supposant que la chose soit réalisable.

7- Objections des locataires au projet d'ARGO.

Leurs objections sont clairement indiquées dans leur correspondance au comité et dans leurs interventions: Ils veulent rester où ils sont actuellement et payer le même loyer.

Position facilement compréhensible qui doit par ailleurs entrer de plein pied dans le domaine de l'illusoire. Essentiellement due à la condescendance des propriétaires actuels, cette situation bienveillante devra bientôt se résorber. Ou bien, ARGO obtient la permission d'agrandir

son usine et les résidences disparaîtront; ou bien, elle est forcée de partir et sa patience atteindra vite une limite. Si de plus, elle réussissait un jour à vendre ses propriétés, il est certain que les nouveaux propriétaires ne seront jamais aussi accommodants et conciliants...

Dans toutes les conjonctures, ce genre de loyers est peut-être sur le point de disparaître de la rue St-André, comme il a disparu à peu près partout ailleurs; il faudra bien le reconnaître un jour et s'y résigner.

8- Tous se plaignent du bruit.

Locataires et résidents du voisinage sont harassés et ils ont raison; dans l'état actuel, les bruits parasites causés par ARGO sont nuisibles. C'est pourquoi, il faut rénover cet atelier selon une planification plus rationnelle et plus fonctionnelle... et les bruits disparaîtront.

Quant aux bruits dûs au camionnage, ARGO ne recevra toujours qu'un camion par jour, en moyenne, et ce, même après l'agrandissement. Par ailleurs, les véhicules de toutes sortes de la Ville de Montréal, qui se dirigent vers les entrepôts municipaux voisins, empruntent la rue St-André

(seule artère d'accès) à raison d'un véhicule par environ quinze (15) minutes en moyenne, toute la journée et plusieurs nuits, dans les cas d'urgence.

9- Objections apportées par les résidents voisins qui ne seront pas déplacés par le projet ARGO.

Ces objections sont initiées par des sentiments bien compréhensibles.

1- Un mouvement naturel de sympathie pour leurs voisins et amis menacés d'éviction. On doit respecter ces expressions de solidarité.

2- Une inquiétude légitime vis-à-vis l'inconnu du projet ARGO. L'avant-projet devrait apporter avec le temps, les assurances nécessaires qui feront taire toutes les inquiétudes.

## 8.0 AVANTAGES DU PROJET DE REHABILITATION DES INDUSTRIES

### ARGO

Les conditions existantes de l'industrie ARGO et de ses logements exigent des solutions rapides. Comme les propositions alternatives n'offrent que peu d'assurances et comme les objections formulées contre le projet peuvent peut-être s'aplanir quelque peu, nous soumettons au Comité d'Appel les arguments favorables qui suivent; nous croyons qu'ils méritent l'attention spéciale de tous les intervenants.

#### 1- Raisons personnelles

Installée depuis 38 ans dans le secteur, l'entreprise de la famille Pechousek opère sur la base d'une longue tradition dans son environnement. Elle jouit dans le quartier d'une solide réputation et elle s'est attachée à ce secteur pour vaquer à ses affaires. Elle persiste à vouloir y demeurer et il ne fait aucun doute qu'un départ forcé serait fort pénible pour ces artisans valeureux.

2- Raisons d'affaires:

a) Marketing

Cette maison a bâti patiemment son image de marque en s'identifiant à ce secteur. Ses clients et fournisseurs connaissent d'office son adresse; des habitudes solides se sont créées et, le savoir-faire aidant, les commandes augmentent sans cesse. Voilà bien l'histoire d'un succès.

b) Rendement

Les employés, en majorité recrutés dans la région, habitent tout prêt de leur travail et cette situation est, pour ces industriels, compatible avec le rendement. Les 35 autres seront également recrutés dans le secteur pour les mêmes raisons: personnalisations dans les rapports, assiduités et baisse des retards dûs au trafic de pointe, etc.

Les réaménagements dans les mêmes espaces contigus sont impensables; il faut doubler la surface de l'atelier et des services. Par ailleurs, l'assainissement des lieux s'impose de toute urgence car

actuellement, les règlements ne sont pas respectés, l'espace vital manque, la saleté est rampante et le rendement s'en ressent sérieusement. Des correctifs s'imposent rapidement et ARGO ne demande pas mieux que d'être autorisée à les entreprendre.

c) Aucun arrêt des opérations durant l'expansion.

Dans une telle industrie spécialisée, les déménagements sont délicats. L'agrandissement sur les lieux même est une formule viable qui permet des travaux par étapes et une continuité totale des opérations, sans

3- Conservation de 35 emplois habitant le quartier et création certaine de 35 autres recrutés préférentiellement dans le secteur.

Argument non négligeable pour toute administration municipale.

4- Amélioration rapide de ce coin de la rue St-André.

Le projet proposé n'a pas besoin de grands remaniements futurs et hypothétiques. Du jour au lendemain, il:

- éliminera les bruits parasites, dus à ses propres opérations, qui nuisent au voisinage;
- assainira le secteur rapidement et générera probablement à court terme des projets de rénovation à la chaîne, comme l'expérience le démontre;
- augmentera la valeur des propriétés riveraines;
- s'assimilera à un tissu urbain plus adéquatement qu'un statut quo désolant ou qu'un nouvel ensemble d'habitation collective en hauteur, en présumant qu'un tel projet n'est pas illusoire.

5- Une requête simple et tranquille.

Sauf pour les traumatismes causés aux locataires qui devront tôt ou tard se résigner à partir, cette requête n'entraîne aucun autre inconvénient. Elle ne requiert de la part des services municipaux aucun changement complexe dans les règlements, aucun "spot-zoning", pas d'expropriations laborieuses, de provocations inutiles, de négociations pénibles; elle ne peut porter atteinte à l'environnement et ne risque aucunement d'aggraver les zones d'industrie qui l'entourent.

- 7- Une occasion unique d'appliquer immédiatement la récente notion dynamique de "mixité bien règlementée des fonctions habitat-travail dans un milieu urbain."

Ce projet s'inscrit pleinement dans la nouvelle optique de planification urbaine bien structurée relative au développement industriel et l'habitat. M. J. Gardiner déclarait récemment, et de façon fort pertinente, "qu'il faut stimuler d'avantage le développement industriel de Montréal". "Il est bon pour l'habitat qu'il existe, à proximité des demeures, des complexes industriels compatibles (...) on doit combler des lacunes importantes dans le domaine particulier de la construction et de la restauration des usines en milieu urbain". (les soulignés sont de nous)

A la même conférence, M. H. Simard, précisait l'intérêt de la Ville de Montréal pour la "nécessaire mixité, ou le mélange des fonctions habitat-travail, dans un centre-ville bien règlementé". (Les soulignés sont de nous)

- 7- L'adaptation approprié du projet à son environnement sera assurée par la compétence professionnelle de l'équipe choisie pour réaliser le projet.

L'esquisse des travaux prévus par ARGO, présentée dans ce dossier, n'est qu'un avant-projet très sommaire;



elle indique déjà cependant la volonté de s'adapter correctement à l'environnement existant qui l'encadre. Or, afin d'assurer ce développement harmonieux, ARGO a retenu les services de professionnels respectueux des données qui précèdent et capables, avec le concours des services compétents de la Ville, de les concrétiser à la satisfaction de tous les intervenants. Il s'agit de l'équipe Tecsalt/Longpré.

TECSALT INC: groupe professionnel fournissant l'éventail complet d'expertises pertinentes: planning industriel; planification par étape; gérance des travaux; projets clefs-en-main; ingénierie, décoration, paysagisme et contrôle de qualité.

CLAUDE LONGPRE architecte: longue expérience de réalisations en milieu urbain dont l'aréna Camilien Houde, dans le secteur Maisonneuve/Beaudry/Amherst. Malgré son grand volume légitime, inséré dans un îlot très restreint, cet aréna a su se confondre au tissu résidentiel environnant et n'a manifestement pas nui aux efforts de réhabilitation du quartier, amorcés depuis lors.

De plus, son nouveau poste à la vice-présidence du Conseil de la SHQ lui impose une sensibilisation encore plus grande dans le respect dû au tissu résidentiel. Il se félicite qu'ARGO lui fournisse un défi intéressant de réhabilitation d'un secteur résidentiel urbain par l'intégration harmonieuse d'une petite industrie revitalisée.

## 9.0 CONCLUSIONS

### Les options qui nous sont proposés.

Les projets d'expansion de l'usine ARGO se heurtent au règlement 5241 sur la protection du patrimoine résidentiel et la requête en démolition de quelques logements vétustes nous propose des choix multiples et variés.

- 1- Un choix entre la conservation temporaire peu réaliste de loyers illusoires et la protection de nombreux emplois recrutés dans le secteur, sans parler de la création de nombreux autres, aussitôt les travaux terminés.
- 2- Un autre choix se situe au niveau de la protection d'un minuscule bloc du patrimoine résidentiel, reconnu non rentable, et la réhabilitation d'une usine florissante de quartier.
- 3- Un choix entre la réhabilitation immédiate d'un tissu urbain assez négligé et l'attente spéculative de grands changements hypothétiques dans des zones d'industrie lourde qui amélioreront un jour ce secteur handicapé par son voisinage encombrant.

4- Un choix entre le rejet de la requête d'ARGO qui infailliblement entraînera les conséquences prévisibles suivantes: Départ inconditionnel d'ARGO et installation prévisible dans un statut quo médiocre; tentatives douteuses de reventes des propriétés; perspectives de pertes lourdes; longues périodes d'attente faute d'acheteurs intéressés; recherches certaines du maximum autorisé d'augmentations dans les loyers; <sup>tractions</sup> laborieuses entre propriétaires, régie des loyers et inspecteurs de la Ville; début des harcellements continuels entre locataires et propriétaires; décomposition graduelle des conditions physiques existantes.

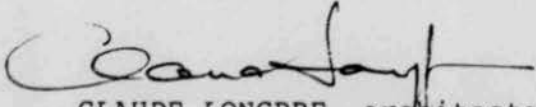
5- L'autre choix permet l'acceptation de la requête d'ARGO qui ne peut qu'entraîner les conséquences prévisibles suivantes: la relocalisation automatique de locataires dans des conditions plus salubres, même si les loyers doivent rattraper un niveau raisonnable; la disparition de logements sans valeur; la conservation de soixante emplois dans le quartier; l'assainissement de leurs conditions de travail; la réhabilitation de ce coin de quartier résidentiel; l'amélioration des chances de rénovations individuelles plus importantes dans le voisinage immédiat; l'application immédiate de la récente tendance dans l'urbanisme des villes qu'est la rénovation du milieu habitat-travail.

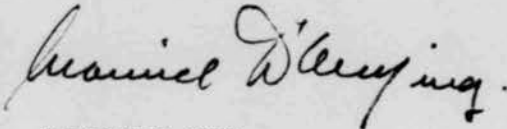
Dans cette optique, les choix paraissent plus simples.

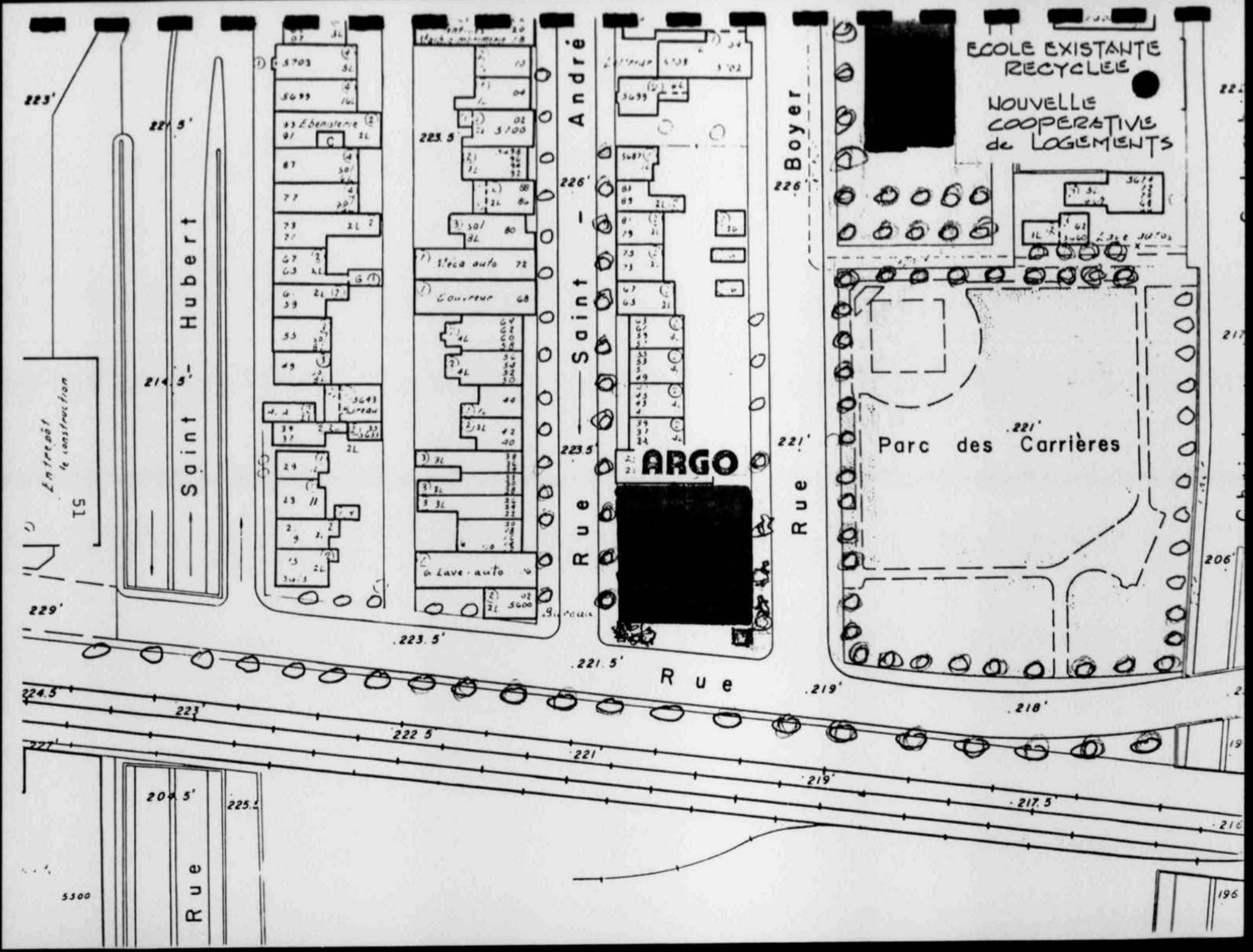
Les propriétaires des Industries ARGO et leurs aviseurs techniques sont satisfaits d'avoir pleinement rencontré les conditions du règlement 5241, touchant les interventions au Comité d'Appel: Faire la démonstration que, pour leur usine de la rue St-André et leur projet de réhabilitation, le fléchissement inconditionnel du règlement touchant la Protection du Patrimoine résidentiel, touchant les six (6) logements contigus, est justifiable, raisonnable et éminemment souhaitable.

C'est ainsi qu'avec la bienveillante collaboration du Comité d'Appel et du Comité exécutif, la "nécessaire mixité habitat-travail bien règlementée" et "la restauration souhaitée des usines en milieu urbain" connaîtront peut-être bientôt un autre exemple dynamique qui saura rehausser le tissu urbain de Montréal.

Respectueusement soumis,

  
CLAUDE LONGPRE, architecte

  
TECSULT INC.



L'EQUIPE TECHNIQUE D'ARGO

## 1.1 Tecsuit

### 1.1.1 Historique

Le groupe **Tecsult**, propriété de ses employés, occupe aujourd'hui son propre immeuble et emploie près de 400 personnes (100 ingénieurs), dont on retrouve les réalisations non seulement au Québec et au Canada, mais à l'échelle mondiale.

Asselin, Benoît, Boucher, Ducharme, Lapointe Inc. (ABBDL), évolue au pays depuis 1961. Elle est rapidement devenue un des plus importants bureaux d'ingénieurs-conseils au Canada, en raison de la compétence des spécialistes qu'elle a su réunir et de son organisation dynamique.

En 1962, Tecsuit International Limitée fut fondée dans le but d'étendre les services de génie-conseil du Groupe au marché international. Récemment, les noms ABBDL et Tecsuit, bien qu'associés depuis le tout début, furent réunis afin de mieux identifier l'expérience que le groupe a acquise sur la scène nationale et à l'étranger. Aujourd'hui, le groupe s'identifie sous le nom **Tecsult**.

Au cours des années, des bureaux d'ingénieurs-conseils ont été intégrés et d'autres filiales et compagnies en participation ont été créées, de façon à compléter l'éventail des services disponibles à l'intérieur même du groupe **Tecsult**. Tel que constitué actuellement, il comprend non seulement des ingénieurs de toutes disciplines, mais également des économistes, des informaticiens, des spécialistes de la mise en marché, des experts-comptables et autres, formant une équipe pluridisciplinaire en mesure d'apprécier les diverses implications d'un projet.

Le siège social est situé à Montréal et à ce jour, **Tecsult** a implanté des succursales qui couvrent la région de Québec (Québec), la Rive sud de Montréal (Longueuil), la Rive nord de Montréal (St-Eustache) et la région de la Côte nord (Baie-Comeau).

De plus, la présence de **Tecsult** sur le plan international est confirmée par l'établissement de bureaux à l'étranger:

- Washington, U.S.A.
- Abidjan, Côte d'Ivoire
- Libreville, Gabon
- Niamey, Niger
- Pointe Noire, Congo
- Yaoundé, Cameroun
- Djakarta, Indonésie
- Singapour

### 1.1.2 Filiales et compagnies en participation

*Les filiales sont:*

Tecsult Inc.	- Services d'ingénierie
ABBDL Inc.	- Services complets d'ingénierie
Tecsult International Ltée	- Services d'ingénierie à l'étranger
Poulin, Thériault Ltée	- Foresterie
Cogesult Inc.	- Gestion-conseil, études économiques et formation
Datasult Inc.	- Services d'informatique
R.B. Brosseau Inc.	- Compagnie de construction
Trudeau, Gascon, Lalancette et Ass. (TGL)	- Structure



Nucléotec Inc.	- Énergie nucléaire
Gagné, Savard Inc.	- Services d'ingénierie (région Québec)
Dryade Ltée	- Environnement
SAGE Ltée	- Environnement
Bahl Lalonde Inc.	- Services d'ingénierie (Rive sud)
Genbec Inc.	- Services d'ingénierie (Rive nord)
Corrosult	- Ingénierie de la corrosion
Imprimec	- Services d'imprimerie et de reproduction
Tecsult Cameroun S.A.	- Mêmes services qu'au Canada

*et les compagnies en participation sont:*

Garneau, Larouche et Ass.	- Urbanisme
Transurb Inc.	- Transport urbain
CGTRS Inc.	- Gestion du territoire

#### 1.1.3 Domaines de spécialisation

Aménagements hydroélectriques  
 Énergie thermique  
 Énergie nucléaire  
 Réseaux électriques  
 Transports  
 Installations industrielles  
 Génie municipal  
 Environnement  
 Bâtiments  
 Industrie des pâtes et papier  
 Industrie minière et sidérurgique  
 Urbanisme  
 Foresterie  
 Gestion du territoire

#### 1.1.4 Services offerts

Expertises, analyses de marchés, arbitrages, avant-projets, ingénierie, approvisionnement, surveillance de la construction, gérance de projet et formation de personnel pour tous les domaines de spécialisation mentionnés précédemment.

#### 1.1.5 Projets

##### *Aménagements hydroélectriques*

Manic 5 (1296 MW), Manic 3 (1176 MW), Outardes 2 (454 MW), Manic 5 P.A. (1000 MW), Brisay, Boyd-Samaki, LG-2, Kasseb en Tunisie, Simly au Pakistan, Boruca (1280 MW) au Costa Rica, microcentrales en Malaisie, Indonésie et au Gabon.

##### *Irrigation*

Ain Djasser en Algérie, Ngoma au Rwanda, Dagahliya en Égypte, Lavaltrie et St-Thomas au Québec.

##### *Énergie thermique*

Nachi Cocom au Mexique (49 MW), La Citière (1000 MW), Salaberry, Tracy au Québec et Zapata en Argentine.

#### *Réseaux électriques*

Postes et lignes avec des voltages allant jusqu'à 737 kV tant au Canada qu'en Amérique latine, en Asie et dans dix pays d'Afrique. Plans directeurs d'électrification en Tunisie, au Maroc et en Côte d'Ivoire.

#### *Transport ferroviaire*

Projets tels que Port-Cartier/Lac Jeannine au Québec (315 km), Congo-Océan (110 km), ateliers d'entretien de Via Rail, second et troisième tronçons transgabonais ainsi que plusieurs études au Canada, en Algérie, au Mexique, au Cameroun et en Guinée.

#### *Transport routier*

Viaduc olympique et viaduc Armand Bombardier, routes, autoroutes, ponts et pistes tant au Canada qu'en Afrique et en Asie.

#### *Transport maritime*

Ports tels que Baie-Comeau, Pointe-Noire au Québec, Santos au Brésil et études pour des aménagements portuaires à Québec, au Bangladesh et autres.

#### *Transport aérien*

Réseau de communication et de distribution d'électricité à l'aéroport Mirabel, ravitaillement en carburant aux aéroports de Dorval et Vancouver.

#### *Installations industrielles*

Ingénierie de plusieurs installations dans des domaines très variés tels que mécanisation des services postaux à Montréal, usine d'ailettes et d'aubages fixes CGE, centre de traitement des résidus inorganiques, gazoduc Grand-Mère/Chambord et embranchement Asbestos/Drummondville, réarrangement des cuves pour l'Alcan, usine de céramique pour Cégelec, usine de fabrication de traverses de chemin de fer au Congo, laboratoire hydraulique pour Dominion Engineering et ligne de patantage pour Sidbec; autres.

#### *Génie municipal*

Ingénierie pour des projets tels que l'approvisionnement en eau potable d'Islamabad au Pakistan, station d'épuration des eaux usées de Montréal, usine de déminéralisation pour fabrication d'eau lourde et différents types de travaux à Disraëli, Longueuil, Baie-Comeau et St-Eustache.

#### *Bâtiments*

Bâtiments aussi variés que le Stade Olympique de Montréal, Musée de l'Homme à Hull, Palais de justice de Longueuil, immeuble des Affaires étrangères et de la Coopération au Gabon, Université du Rwanda, hôpital Dakar-Fann au Sénégal, hôtels, écoles, usines, aré纳斯 et pavillons pour Expo '67, etc.

#### *Expertises*

Problème d'exportation d'énergie aux USA, barrage Chasma au Pakistan, barrage de Wolf Creek aux USA, barrage La Loutre, ouvrage hydroélectrique à Alma, réseau de gaz à Montréal et beaucoup d'autres.

#### *Énergie nucléaire*

Études conceptuelles Gentilly III (4 x 850 MW), études de faisabilité pour un CANDU 600 MW en Algérie, coordination et contrôle de configuration pour centrales CANDU 600 MW, analyse de soumissions pour 2000 MW nucléaires au Mexique.

#### *Foresterie*

Inventaire forestier de la forêt tropicale au Zaïre, appui institutionnel forestier au Cameroun, études de rentabilité et plans d'exploitation forestière au Québec et à l'étranger.

#### *Environnement*

Études géomorphologiques, pédologiques, télédétection, école végétale et animale, hydrobiologie et limnologie, analyse et synthèse des ressources ainsi que des études d'impact et environnementales pour divers projets au Québec.

COURT RESUME

LIEU ET DATE DE NAISSANCE

Montréal, le 19 juillet 1924

ETUDES

- |           |  |
|-----------|--|
| 1951      | Architecte diplômé de l'Université de Montréal                                     |
| 1944-1951 | Faculté d'Architecture de l'Université de Montréal (ancienne Ecole des Beaux-Arts) |
| 1947-1952 | Plusieurs voyages d'études en Europe   |
| 1944      | Baccalauréats es lettres avec mention des Universités de Montréal et de Paris      |
| 1935-1944 | Etudes secondaires aux Collèges Brébeuf et Stanislas                               |

CARRIERE PROFESSIONNELLE

- |           |  |
|-----------|--|
| 1987-     | CLAUDE LONGPRE architecte<br>Association à la pige avec divers regroupements |
| 1985-1987 | Les architectes LONGPRE MAPCHAND PETERS                                      |
| 1978-1985 | Les architectes LONGPRE MARCHAND   |
| 1965-1978 | LONGPRE MARCHAND GOUDREAU<br>DOBUSH STEWART BOURQUE architectes              |
| 1962-1965 | LONGPRE MARCHAND GOUDREAU architectes  |
| 1953-1962 | LONGPRE MARCHAND architectes   |
| 1951-1953 | Cléricature chez<br>Crevier, Lemieux, Mercier, architectes                   |

EXPERIENCE GENERALE

Trente cinq années de recherches et de design architectural dans les secteurs résidentiel (individuel et communautaire), institutionnel, commercial et scientifique.

EXPERIENCE SPECIFIQUE

Animation et coordination d'équipes multidisciplinaires sur des projets importants:

Métro Berri-UQAM, Montréal  
Complexe Desjardins, basillaire, Montréal  
Poste Viger, Hydro-Québec, Cité du Havre, Montréal  
Centre Médical Pénitentiaire de Ste-Anne-des-Plaines  
Complexe Scientifique de Ste-Foy, Québec  
Base des Forces Armées, St-Jean, Québec  
Bibliothèque Nationale d'Abidjan, Côte-d'Ivoire  
Manoir de la Pointe-Bleue, Ste-Marguerite du lac Masson  
Résidence collective Rodolphe-Clément, Montréal  
Résidences Les Hautviliers, Outremont  
Base de pleine air, Katimavik / OPCAN, Ile Perrot

RECHERCHES EXPERTISES CONSULTATIONS

participation à de nombreux dossiers aussi divers que:

la classification et la sécurité dans les prisons y compris celle de la prison d'Orsainville.

les concepts de regroupement dans les projets d'éducation;

les flots de voyageurs dans le Métro de Montréal;

la planification de grands complexes commerciaux dans un tissu urbain dense;

le logement collectif et individuel;

les conditions d'implantation de bibliothèques en Côte-d'Ivoire;

la durabilité et l'entretien dans les surfaces d'usures pour grand trafic.

PRIX D'EXCELLENCE & MENTIONS

Récipiendaire de nombreux prix et mentions dans de multiples concours, comme le 3e prix sur le PAVILLON DU QUEBEC à l'Expo 67 et une place de finaliste sur le MUSEE DE LA CIVILISATION, à Québec.

Le plus récent projet primé est le POSTE VIGER SF-6 D'HYDRO-QUEBEC, Cité du Havre de Montréal, qui s'est mérité les prix d'excellence 1982, de l'Ordre des Architectes du Québec et du American Concrete Institute. Ce projet s'est mérité également une rubrique dans l'important volume "MODERN CANADIAN ARCHITECTURE", édition Hurtig, 1983, du professeur Leon Whiteson.

ASSOCIATION PROFESSIONNELLE & PARTICIPATIONS DIVERSES

Membre de l'Ordre des Architectes du Québec

Vice-président du Conseil d'Administration de  
LA SOCIETE D'HABITATION DU QUEBEC

Ancien Président de CITE LIBRE

Ancien Président de la Commission d'Urbanisme  
de la VILLE DE BELOEIL

Ancien membre de la LIGUE DES DROITS DE L'HOMME

Ancien Président et fondateur de PRE-VERT,  
Syndicat d'Habitation de Beloeil

Ancien Président et Gouverneur permanent  
du Club de Golf de la VALLEE DU RICHELIEU

Ancien Vice-président de l'OMNIUM CANADIEN  
de Golf à Montréal

Ancien Directeur de KATIMAVIK et OPCAN:  
Programmes de Jeunesse du Gouvernement du Canada

Président permanent du Comité de Planification  
du Club de Golf de LA VALLEE DU RICHELIEU



le 31

## Première à Montréal

# Foire des «TRÉSORS DE PAPIER»

Le Grenier St-André, situé sur la rue du même nom tout près de la Plaza St-Hubert, s'est donné comme vocation d'être le lieu de rassemblement des collectionneurs d'antiquités et d'objets nostalgiques. La fin de semaine du 13, 14 et 15 septembre s'y tiendra, en plus des expositions permanentes, une grande Foire du Livre, la première du genre à Montréal, en fait, puisqu'elle devrait regrouper nos plus grands collectionneurs de livres, d'affiches, de cartes postales, de revues anciennes, etc.

---

Paul-Henri Goulet

---

Cette foire, qui se déroulera dans une imposante salle de 13 000 pieds carrés, se veut plus précisément une «exposi-

tion de papier» comme il s'en tient régulièrement aux États-Unis, là où la collection d'affiches de cinéma, de photos et documents relatifs à l'histoire du rock, ainsi que les dessins originaux de bandes dessinées, connaît depuis quelques années un engouement sans précédent.

«Peu importe que vous soyez libraire, graphiste, collectionneur ou fervent de nostalgie, cette foire du livre, la première en son genre ici, saura intéresser quiconque vibre le moindrement à la vue de tous ces papiers authentiques qui, quelque part, ont marqué l'histoire en général ou simplement notre jeunesse», de préciser M. René Delbuquet, propriétaire et directeur du Grenier St-André.

Le Grenier St-André est effectivement un endroit privilégié

où, depuis son ouverture il y a un an, autant les collectionneurs avisés que les simples amateurs ont pu y trouver chaque fin de semaine une foule de raretés, que ce soit des meubles antiques, de cartes de hockey, de vieux disques ou des jouets d'antan.

À ne pas confondre toutefois cette exposition permanente au premier étage et la Foire du Livre qui, elle, est un événement spécial, qui se tiendra au deuxième étage du 6631, St-André, les 13, 14 et 15 septembre, à compter de midi, et où le visiteur pourra à sa guise reluquer ces «trésors de papier» ou encore acheter, vendre ou échanger des pièces de collection. Pour de plus amples renseignements, on peut appeler au (514) 270-4916.

SAINT\_EDOUARD, Chalet (du parc)

VOIR: SAINT-EDOUARD, Parc D 1901.166





6791

# Couvreurs et ferblantiers de père en fils depuis 95 ans



LES ENTREPRISES

GUY PINARD

« Chez les Kochenburger, le concept de la « Qualité totale » a été instauré avant même que l'expression ne soit inventée. »

« Tirée du dossier de presse présentée par l'entreprise Daniel Kochenburger fils, cette phrase citée presque mot à mot paraissait bien prétentieuse à première vue. Mais pour que l'entreprise familiale ait pu tenir le coup depuis bientôt 95 ans, on se dit qu'il doit y avoir des raisons pour expliquer une telle longévité, étant donné que les autres entreprises du genre qui annoncent dans les « pages jaunes »

ont généralement de 25 à 30 ans d'expérience.

Des qu'on a rencontré les Kochenburger, on comprend vite que ces propos ne sont pas vains ni suffisants. L'histoire de cette entreprise de couvreurs et de ferblantiers commence en 1898, le 6 août plus précisément. La famille conserve d'ailleurs précieusement un exemplaire de *La Presse* du jour que Daniel Kochenburger était venu ravir aux rotatives avant même qu'on ne l'ait coupé aux bonnes dimensions.

Daniel Kochenburger (on le prononce tout aussi bien à l'allemande qu'à la française) était arrivé au pays 20 ans plus tôt, en provenance de l'Alsace où il exerçait déjà le métier de couvreur et de ferblantier, quand il ouvrit sa première boutique dans un édifice d'un étage à la même adresse qu'actuellement, au 679T, rue Saint-André.

Son fils, Florentin Daniel, assumait la succession, tout comme le fit plus tard Laurent Kochenburger, actuel président de l'entre-

prise, qui, à 59 ans, n'est pas encore prêt à prendre sa retraite. Trois des enfants de ce dernier, Johanne, Laurent fils et Michel, travaillent très étroitement au succès de l'entreprise à titre de membres de la quatrième génération. Laurent fils est peut-être celui qui est le plus en évidence puisqu'il s'occupe des relations publiques de l'entreprise, mais les deux autres jouent aussi un rôle actif, Michel comme contremaître de chantier (ce qui explique son absence lors du passage de *La Presse*), et Johanne comme secrétaire administrative. Et il n'est pas dit que la cinquième génération ne mettra pas la main à la pâte, mais il est un peu tôt pour se prononcer puisque le plus vieux des cinq enfants de la cinquième génération n'a que trois ans!

## Le service après-vente

Le succès de l'entreprise peut également s'expliquer par la qualité du service après-vente. Comme le soulignait Laurent fils, lors du passage de *La Presse*, l'entreprise offre une garantie complète (matériaux ET main-d'oeuvre) de dix ans, en plus de la garantie traditionnelle de 20 ou 25 ans sur les matériaux, et elle délègue une équipe sur place des que nécessaire.

En deuxième lieu, il y a la réputation de l'entreprise, acquise au fil d'une clientèle qui s'avère sa meilleure publicité. « Nous fai-

sons très peu de publicité, disait Laurent fils, car notre meilleure publicité demeure le bouche à oreille ». Il cita l'exemple de Mont-Royal, que la société Kochenburger n'arrive plus à quitter depuis qu'elle y a mis les pieds il y a plusieurs semaines, à cause des contrats qui se succèdent sans interruption.

La majorité des contrats de l'entreprise concerne des résidences, mais les Kochenburger ne refusent évidemment pas les contrats provenant d'entreprises ou d'organismes qui recourent à leurs services. Ainsi, au cours des récentes années, l'entreprise a fait ou refait les couvertures de 43 écoles de la CECM, de bureaux de poste, et de stations d'Hydro-Québec. Quand les Kochenburger prennent des contrats de ce type, ils veillent toujours à ne pas négliger leur clientèle habituelle », a précisé Laurent fils.

## Le produit

La société montréalaise ne fait que deux types de couvertures, les toitures multicouches et les toitures en bardeaux d'asphalte. Pour le moment, les toitures multicouches sont beaucoup plus nombreuses, mais les toits à pignon recouverts de bardeaux des maisons construites il y a 20 ou 25 ans, devront être refaits bientôt, de sorte que le pourcentage des toits multicouches par rapport à l'ensemble diminuera sensiblement.

Le nombre de couvertures faites ou refaites depuis 1898 dépasse probablement le total de 14 000, à raison de 150 par année en moyenne, estime Laurent fils, en disant que si la température s'y prête, on peut faire jusqu'à 200 couvertures en une année.

L'entreprise de sept employés fabrique sur place, dans une petite usine d'une rare propreté située à l'étage, toutes les pièces en fer blanc dont elle a besoin pour ses couvertures, y compris



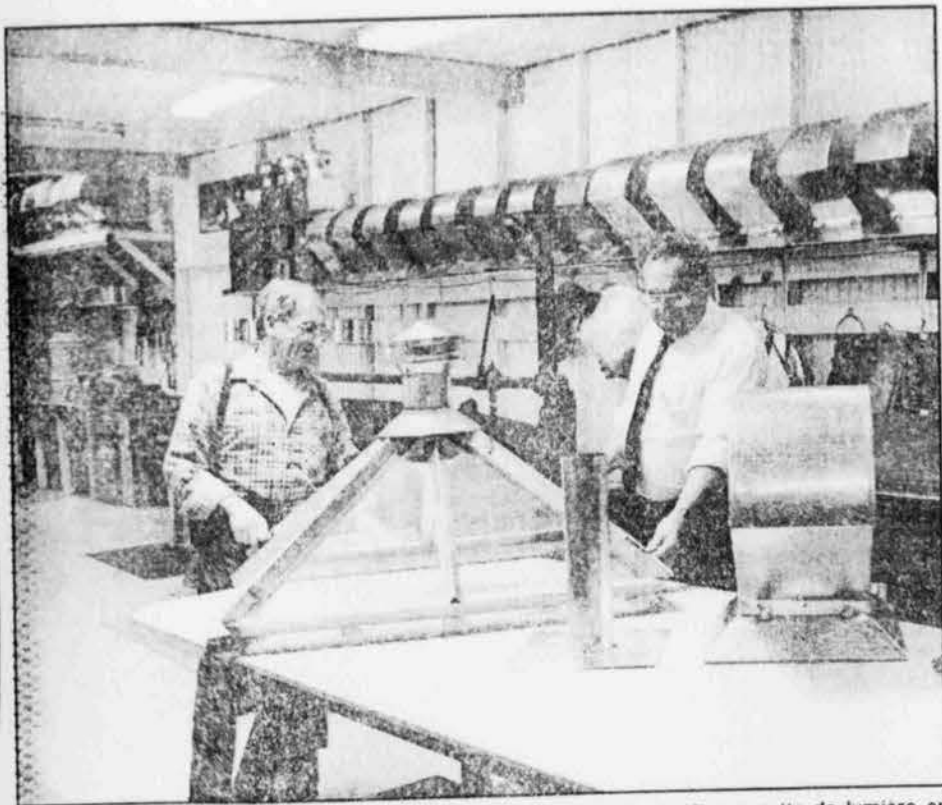
Daniel Kochenburger, le fondateur de l'entreprise.

les puits de lumière qu'on pose dans certains toits plats, et bien sûr les ventilateurs de toit.

M. Kochenburger rappelle que la refecton des toits multicouches laisse moins de dégâts qu'autrefois, puisque l'asphalte qu'on pose sur les toits multicouches est acheminée vers le toit à l'aide d'une pompe plutôt qu'à l'aide d'un palan et de seaux comme autrefois.

L'entreprise ne sacrifiera jamais la qualité pour assurer des

prix de rabais afin de concurrencer les entreprises qui viennent et qui partent. Laurent fils rappelle un incident survenu il y a quelque temps. En s'excusant ou pressé, une habitée de la maison avait décidé de recourir à une entreprise qui lui offrait de refaire la toiture à un prix beaucoup plus bas que le prix demandé par Daniel Kochenburger fils. Mal lui en prit, car elle devra faire refaire le travail, et cette fois-ci, elle aura recours aux services de l'entreprise Kochenburger.

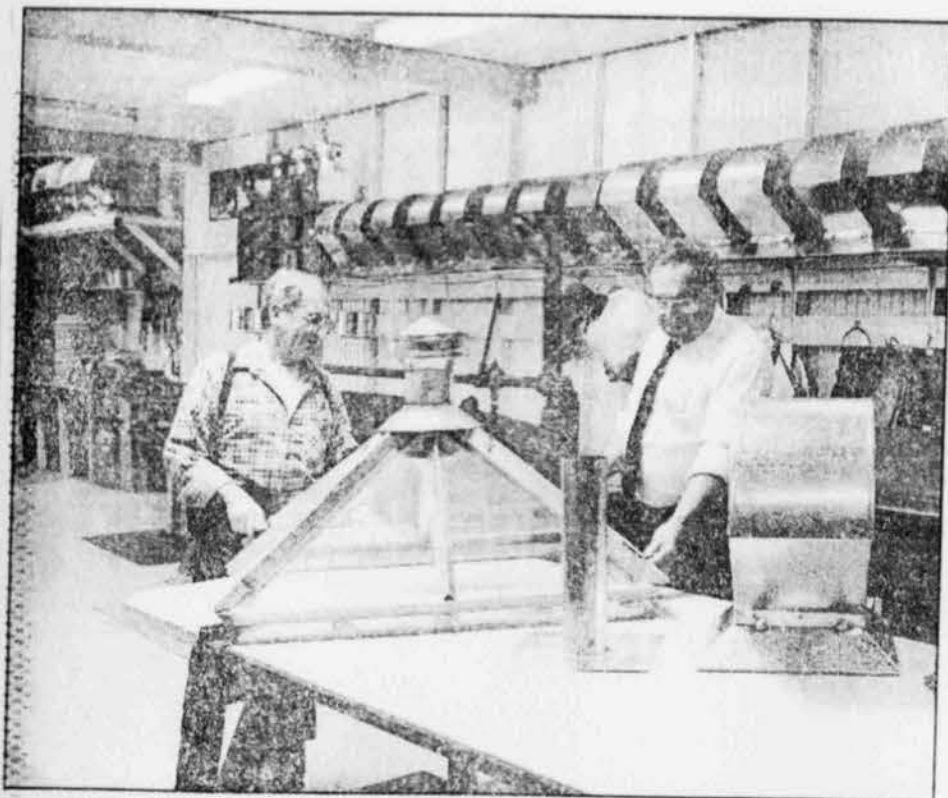


Laurent Kochenburger père, président de l'entreprise (à droite), vérifie un puits de lumière en compagnie de Claude Desjardins.



Laurent Kochenburger fils, devant l'entreprise familiale, rue Saint-André.

PHOTOS ROBERT NADON - LA PRESSE



Laurent Kochenburger père, président de l'entreprise (à droite), vérifie un puits de lumière en compagnie de Claude Desjardins.



Laurent Kochenburger fils, devant l'entreprise familiale, rue Saint-André.

PHOTOS ROBERT NADON - LA PRESSE



## Aide fédérale pour l'achat et la restauration de logements à Montréal

Le Ministre André Ouellet député de Montréal - Papineau, est heureux d'annoncer que la Société Canadienne d'hypothèques et de Logement (S.C.H.L.) a accepté de garantir un prêt hypothécaire de \$60,845.00 à la Coopérative d'Habitation St-Michel pour l'achat et la restauration de 3 unités de logements pour familles à revenu faible ou moyen.

Le projet est situé à 8139-41 et 43, St-André, à Montréal. Tout en garantissant le prêt, la S.C.H.L. a inclus une somme de \$17,550.00 pour ré-

nover les unités de logements réparties comme suit:

- 2 deux chambres à coucher
- 1 quatre chambres à coucher.

En vertu des dispositions de la Loi Nationale sur l'Habitation relatives aux organismes sans but lucratif, la Société accorde une subvention annuelle de \$8,486.00, ce qui a pour effet de réduire le taux d'intérêt à 2%, cette subvention est répartie comme suit:

En premier lieu, une somme de \$6,682.00, soit \$185.61 par unité par mois

est versée à la Coopérative, afin de maintenir les loyers du projet au niveau du loyer le plus bas du marché.

En deuxième lieu, une somme de \$1,0804.00, soit \$50.11 par unité par mois est versée à la Coopérative, afin d'aider les membres qui ne peuvent payer le loyer le plus bas du marché; ces argents sont versés à la Coopérative en

fonction du revenu de ses locataires selon l'échelle du Gouvernement Fédéral, les locataires n'ont pas à verser plus que 25% de leurs revenus.

En plus, la Coopérative a reçu, en vertu du Programme d'Aide à la Remise en Etat des Logements, une remise gracieuse de \$8,250.00 afin de réduire le prêt assuré à \$60,845.00.





SAINTE-THERESE-DE-L'ENFANT-JESUS, Ecole  
8305 rue Saint-André (907 rue Mistral)  
entre Saint-André et Boyer

1976





Les murs croulent comme du carton, samedi!

# Deux morts, douze blessés quand le feu ravage une maison d'appartements; 125 autres l'échappent belle

Un incendie dans une grande maison de trois étages, où les murs des 56 appartements semblaient de "carton épais", a fait deux morts et une douzaine de blessés, tôt, samedi matin. Une centaine de personnes ont dû fuir en vêtements de nuit pour échapper aux flammes qui se sont propagées comme l'éclair à 8435, rue Saint-André.

Cette tragédie ressemble étrangement à celle de la place Oldfield, sauf qu'elle a fait moins de victimes: murs si minces que tout le troisième étage brûlait à l'arrivée des pompiers; sorties de secours inutilisables dès le début du sinistre; une seule porte étroite à l'avant, etc.

Cette maison a été construite il y a une dizaine d'années, ce qui la classe parmi les immeubles "modernes" de Montréal; comment se fait-il alors que les services d'urbanisme et de prévention des incendies aient permis de telles "divisions" aussi fragiles?

On ignore la cause de l'incendie, mais une chose est certaine: les flammes ont littéralement enveloppé le troisième étage en moins d'une ou deux minutes.

Quand l'alarme automatique a résonné à l'appartement du concierge, Emile Desruisseaux, ce dernier s'est levé et a visité le rez-de-chaussée et le second étage: tout était normal. Mais quand il est arrivé au troisième il a dû rebrousser chemin: le feu "roulait partout".

Les résidents du troisième étage n'ont donc eu personne pour les avertir: c'est la chaleur, la fumée et le bruit, et dans certains cas, les flammes qui les ont réveillés!

## UNE EXPLOSION?

M. et Mme Philibert Maisonneuve et leur fils ont entendu une "explosion" — ils sont les seuls à le rapporter — et, ils ont vu le feu en dessous de la porte de leur appartement. Tous trois ont sauté par la fenêtre alors que les flammes se ruisselaient vers eux. Madame Maisonneuve s'est brisée les deux jambes; son mari a subi des douleurs au dos et leur fils s'est tiré sans blessure de son plongeon sur le pavé glacé.

Le feu a percé le toit en quelques secondes et c'est re-



Les flammes s'échappaient de tout le troisième étage à l'arrivée des sapeurs (Photos Bernard Lauzé)

qui a peut-être aidé les résidents: plusieurs appels simultanés ont été faits à la police et aux pompiers.

En sortant de la caserne 37, à l'angle Jarry et Saint-Hubert, les sapeurs pouvaient déjà voir les flammes qui montaient dans le ciel.

Des scènes pathétiques les attendaient sur la rue Saint-André: des blessés reposaient sur la chaussée, des gens étaient agrippés aux fenêtres les pieds pendants au-dessus de la rue

## SECONDE ALERTE

La situation était tellement critique que le chef de district infirmier Joseph Sauvé n'a pas même donné un "rapport" par radio sur la situation. Il a ordonné une seconde alerte immédiate. Comme la confirmation chauffeur, Robert Courteau, "ce n'était pas le temps de parler!"

Des échelles ont été hissées, à toutes les fenêtres de l'étage et au moins une vingtaine de personnes ont été recueillies par les pompiers, plusieurs souffrant de brûlures inférieures au feu qui les avait repoussés aux fenêtres.

C'est d'ailleurs au troisième qu'ont été frappés les victimes des deux victimes. M. André Hanon, 49 ans, a été blessé et hospitalisé dans son appartement à l'étage. Mlle Y. Crocasse, 29 ans, a été blessée vive, à moins de deux pieds de la fenêtre de son appartement, situé à l'étage.

Un policier a tenté de se maintenir dans les flammes qui limitent de toutes parts sur la galerie arrière.

## ALARME VITE SONNÉE

Les gens des deux étages inférieurs ont été plus chanceux; d'abord, un plancher de ciment sous le troisième constituait étrangement avec les divisions minces des appartements, ensuite, une "souffleuse" a passé au bon moment...

Une souffleuse sur la rue St-André est une chose rare, et l'agent François Ladouceur, de la Sûreté provinciale, qui résidait juste en face, a quitté une partie de cartes d'amis pour regarder par la fenêtre. Il a vu les premières lueurs du feu au troisième.

Traversant la rue en courant, il est allé frapper à coups redoublés dans toutes les portes du rez-de-chaussée et du second étage. Mais tout comme le

concierge Desruisseaux, il n'a pu monter au troisième.

Ladouceur a donc fait une seconde tournée aux étages inférieurs, aidé cette fois du constable Robert Valance, de la police municipale, qui avait les flammes lui aussi, avait toutefois pris le temps de sonner l'avertisseur d'incendie du coin voisin.

Les premiers agents de radio-policier sur les lieux, Charles Arsenault et Camille Lévesque, ont demandé au quartier central l'adresse d'une dizaine d'autres sapeurs de patrouille après quoi le service de sapeurs ambulatoires qui ont pu se rendre sur les lieux est arrivé.

## FEU ÉTEINT EN 1 HEURE

Après deux heures d'efforts, en soirée, les 125 occupants sapeurs ont pu évacuer les lieux, ont été recueillis par les pompiers, plusieurs souffrant de brûlures inférieures au feu qui les avait repoussés aux fenêtres.

Un homme a été trouvé errant dans la rue, ne pouvant que balbutier son nom de famille: "Barthier". Une femme dans la cinquantaine a été aperçue, marchant dans le milieu de la rue, à trois coins de la rue. Elle ne se rappelait de rien et ne se rendait pas compte qu'elle saignait abondamment d'une large coupure au front...

Le directeur Raymond Paré et son premier adjoint, l'assistant-directeur, Armand Duret, n'ont pu s'empêcher d'établir une comparaison entre ce sinistre et celui qui a fait une quinzaine de morts à la place Oldfield l'autisme dernier. Dans les deux cas, il s'agissait de petits appartements, du type "Bachelor", aménagés au moyen de cloisons n'offrant aucune résistance au feu.



Le sergent-détective Fred Savage et l'assistant-directeur Armand Durette se préparent à soulèver la toile qui recouvre deux cadavres pour procéder à l'identification.



M. René Desrochers a subi un grave choc nerveux et des blessures à l'abdomen.



Un policier et un citoyen transportent tant bien que mal une femme qui a perdu connaissance en arrivant sur la trottoir.

## Ce "bloc d'appartements" était un ancien garage



Une seule petite porte à l'avant (indiquée par la flèche noire) servait aux locataires des 56 logements et était la seule sortie à l'avant!

Les bureaux de l'Hôtel-de-Ville étant fermés, le samedi, il nous a été impossible d'obtenir "l'historique" officiel de la maison d'appartements incendiée hier sur la rue Saint-André... Mais une enquête préliminaire indique qu'il s'agirait là d'un immeuble d'abord construit comme garage mais qui, à la dernière minute a été transformé, au moyen de "murs" (?) de plywood, en appartements du genre "Bachelor". C'est d'ailleurs ce qui expliquerait les murs extérieurs et les planchers en béton armé qui contrastent étrangement avec les divisions genre carton!... Parions que ni le service d'Urbanisme ni le Service de Prévention des incendies n'auront plus à dire — ou à expliquer — que lors des autres tragédies du genre.

FEB 15 1959

DIMANCHE-MATIN



Firemen battle two-alarm blaze that destroyed an apartment building on St-André Street in east end yesterday. GILLES RENAUD, Daily News

## BLAZE FORCES 20 FAMILIES INTO STREET

About 20 families were forced out onto the street in the early hours of yesterday morning when a two-alarm blaze erupted in the basement of their three-storey east-end apartment building.

No injuries were reported in the fire, and many families were allowed to return to their homes later in the day.

Fire officials said the blaze broke out about 5 a.m. at 8435 St-André St.

and spread from the basement to the first floor, where it was contained.

Firefighters spent just over an hour battling the blaze. Cause of the fire isn't known.

— Allan Johnson